

**A LA MEMOIRE DES 1 500 000 VICTIMES ARMENIENNES**  
24 Avril 2013 : 98ème anniversaire du génocide arménien de 1915  
perpétré par le gouvernement Jeune-Turc

**98 ans de déni : ça suffit !**

---



**VEILLE MEDIA**

Mardi 26 mars 2013

**Retrouvez les informations sur notre site :**

<http://www.collectifvan.org>

**Rubrique Info Collectif VAN :**

<http://www.collectifvan.org/rubrique.php?r=0&page=1>

**et Rubrique News (Revue de Presse) :**

<http://www.collectifvan.org/rubrique.php?r=4&page=1>

---

## **Génocide arménien : un passé qui ne passe pas**

**Info Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org)** - Soirée exceptionnelle organisée par le Collectif VAN [Vigilance Arménienne contre le Négationnisme], le vendredi 5 avril 2013 à 20h précises, à l'Auditorium d'Issy-les-Moulineaux/Ciné d'Issy. Rencontre-débat avec les journalistes Laure Marchand (Le Figaro) et Guillaume Perrier (Le Monde) à l'occasion de la parution de leur livre « La Turquie et le fantôme arménien » préfacé par Taner Akçam (Editions Solin - Actes Sud). Suivie d'une rencontre-débat avec Anna & Mathieu Zeitindjioglou & de la projection du film "Le Fils du marchand d'olives" (2012) réalisé par Mathieu Zeitindjioglou, avec Anna Zeitindjioglou et Jean-Claude Dreyfus - Durée : 1h17min. (Zelig Films Distribution). La soirée sera modérée par Vincent Armenak Nioré, Avocat au Barreau de Paris. Séance de ventes-dédicaces avec les auteurs du livre et l'équipe du film. Entrée : 5,40€.

Dans le cadre des commémorations du génocide arménien de 1915 placées sous l'égide de la **Ville d'Issy-les-Moulineaux**

Le Collectif VAN [Vigilance Arménienne contre le Négationnisme] présente à l'Auditorium d'Issy-les-Moulineaux/Ciné d'Issy

**Le vendredi 5 avril 2013 à 20h précises**

**Une soirée exceptionnelle**

**"Génocide arménien : un passé qui ne passe pas"**

*placée sous la modération de **Vincent Armenak Nioré**, Avocat au Barreau de Paris.*

-----

## **1ère partie**

### **Rencontre-débat avec**

Laure Marchand & Guillaume Perrier  
à l'occasion de la parution de leur livre

### **La Turquie et le fantôme arménien**

préfacé par Taner Akçam (Editions Solin - Actes Sud).

*Une vaste enquête de terrain sur la mémoire du génocide dans la Turquie d'aujourd'hui, menée par deux journalistes, Laure Marchand (Le Figaro) et Guillaume Perrier (Le Monde), présents à Istanbul depuis bientôt une décennie. À deux ans du centenaire du génocide, leurs récits, reportages et rencontres dessinent le portrait d'un pays malade de son négationnisme, hanté par ce passé qui ne passe pas.*

**Une somme d'informations magistralement rassemblées, articulées et analysées par les auteurs. Un ouvrage rare et précieux.**

-----

## **2ème partie**

### **Rencontre-débat avec**

Anna & Mathieu Zeitindjioglou.

## **Projection du film "Le Fils du marchand d'olives"**

réalisé par Mathieu Zeitindjioglou (2012) - Durée : 1h17min.

« Ce que nous montre ce film est à la fois troublant et édifiant. Il s'agit, sous la forme relativement curieuse d'un journal de voyage tenu par deux jeunes gens en vacances, de la tentative de comprendre le Génocide depuis l'endroit-même où il s'est commis, soit dans le seul Etat au monde [la Turquie] qui ne connaisse depuis un siècle d'autre politique sur la question que celle du négationnisme. »  
(Le Monde.fr | 10.04.2012)

En partenariat avec la Librairie Chantelivre d'Issy-les-Moulineaux et Contre-Allée Distribution

### **Ventes-dédicaces Livres & DVD :**

- Laure Marchand & Guillaume Perrier
- Mathieu & Anna Zeitindjioglou

**Prix des places, tarif unique : 5,40€**

### **Auditorium d'Issy-les-Moulineaux/Ciné d'Issy**

Mail Raymond Menand (accès piéton )

11/13 rue Danton (accès voiture)

92130 Issy-les-Moulineaux

Métro : Mairie d'Issy (Terminus ligne 12)

Trajet piétonnier à partir du carrefour au métro Mairie d'Issy :

- descendre sur la droite la rue Diderot (côté pharmacie)

- au croisement des rues Hoche et Diderot, prendre le mail piéton à gauche, en oblique sur l'esplanade, jusqu'au Ciné d'Issy (à 100 m sur la gauche).

### **TÉLÉCHARGER :**

 [L'affiche de la soirée](#)

<http://www.collectifvan.org/pdf/09-21-27-24-03-13.pdf>

<http://www.collectifvan.org/article.php?r=0&id=72253>

## **SOMMAIRE**

**Info Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) - Le Collectif VAN [Vigilance Arménienne contre le Négationnisme] vous propose une revue de presse des informations parues dans la presse francophone, sur les thèmes concernant la Turquie, le génocide arménien, la Shoah, le génocide des Tutsi, le Darfour, le négationnisme, l'Union européenne, Chypre, etc... Nous vous suggérons également de prendre le temps de**

**lire ou de relire les informations et traductions mises en ligne dans notre rubrique**

**<http://www.collectifvan.org/rubrique.php?r=0&page=1>. Par ailleurs, certains articles en anglais, allemand, turc, etc, ne sont disponibles que dans la newsletter Word que nous générons chaque jour. Pour la recevoir, abonnez-vous à la Veille-Média : c'est gratuit ! Vous recevrez le document du lundi au vendredi dans votre boîte email. Bonne lecture.**

### **[Aznavour ou la banalisation de la terminologie de génocide](#)**

Info Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) – Le Groupe parlementaire Suisse-Arménie a réagi aux déclarations de Charles Aznavour lors d'une interview accordée à la RTS le 20 mars, au cours de laquelle le chanteur a dit qu'il se "foutait du mot génocide" eu égard à la reconnaissance par la Turquie des événements de 1915. "On se demande quelles sont les véritables intentions du Gouvernement arménien qui se fait représenter sur trois plans de la scène internationale par une personnalité qui ne semble pas avoir compris tout l'enjeu de la lutte pour la reconnaissance d'un crime responsable de l'extermination de son peuple". Le Collectif VAN vous propose ce Communiqué de presse du Groupe parlementaire Suisse-Arménie publié le 25 mars sur le site de NAM (Nouvelles d'Arménie Magazine).

### **[Turquie : le journaliste et écrivain Yalçın Küçük maintenu en détention](#)**

Info Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) – "A l'issue de la 16e audience qui s'est tenu le 21 mars 2013 dans le Palais de justice d'Istanbul (rive européenne), la 16e Chambre de la Cour d'Assises d'Istanbul n'a pas mis fin à la détention provisoire de Yalçın Küçük, incarcéré depuis le 6 mars 2011, ni à celle d'Hanefi Avci. Yalçın Küçük risque également la prison à vie dans le cadre de l'affaire Ergenekon". Le Collectif VAN vous invite à lire cette information publiée sur le site des Reporters Sans Frontières le 23 mars 2013.

### **[Presse arménienne : Revue du 25 mars 2013](#)**

Info Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) – "Lancement d'un nouveau projet « Initiative ciblée pour l'Arménie » financé par l'UE / Hayastani Hanrapetoutioun, plusieurs agences de presse et chaînes de télévision rendent compte du lancement du projet « Initiative ciblée pour l'Arménie » financé par l'UE, en présence du chef de la délégation de l'UE en l'Arménie, l'Ambassadeur de France en Arménie, le Directeur Général de l'OFII, M Yannick Imbert, des représentants des Ministères arméniens des AE, de la Diaspora, du Service des Migrations etc". Le Collectif VAN vous présente cette Revue de Presse parue sur le site de l'Ambassade de France en Arménie le 25 mars 2013.

### **[Début du procès en appel de l'opposante rwandaise Ingabire](#)**

Le procès en appel de l'opposante rwandaise Victoire Ingabire, condamnée en octobre dernier à huit ans de prison dans une affaire liée au génocide de 1994, s'est ouvert lundi à Kigali. En première instance, la dirigeante du parti FDU-Inkingi, qui n'est pas officiellement reconnu, a été déclarée coupable de deux des six chefs d'accusation retenus contre elle: avoir conspiré en vue de nuire au

pays en semant la guerre et la terreur et avoir minimisé le génocide.

### **Le célèbre musicien et pianiste turc Ferdi Ozbegen était d'origine arménienne**

Des détails inconnus de la vie du célèbre musicien et pianiste turc Ferdi Ozbegen qui est décédé en raison d'une insuffisance respiratoire le 28 janvier ont commencé à émerger. Récemment, une enquête a été lancée pour retrouver ses documents personnels à l'École arménienne Mýhitaryan d'Istanbul, où il a reçu son éducation primaire.

### **Obama s'est recueilli à Jérusalem au dernier jour de sa visite**

Le président Barack Obama a achevé vendredi son voyage officiel en Israël par des visites chargées d'émotion sur des lieux symboliques de l'histoire de l'Etat hébreu, comme le mémorial de l'Holocauste ou les tombes de Theodor Herzl et d'Yitzhak Rabin.

### **L'honneur retrouvé d'un héros morcenais**

Vendredi soir, c'est son honneur qui a été rendu solennellement à Gaston Biremon, un homme injustement accusé d'avoir trahi ses camarades aux heures sombres de l'occupation nazie et disparu dans des circonstances mystérieuses le 29 août 1942 (voir Sud Ouest du 15 mars). C'est également la fin d'un cauchemar pour sa famille et ses enfants Jean-Jacques et Jeannette qui durant de longues années ont été "les enfants du traître et du boche".

### **Le président camerounais entame sa première visite officielle en Turquie**

Le président camerounais Paul Biya, à la tête d'une délégation de 14 ministres, effectue une visite officielle en Turquie du 25 au 28 mars, au cours de laquelle seront signés une dizaine d'accords de coopération, afin « d'approfondir les relations déjà excellentes entre les deux pays amis et frères », indique un communiqué rendu public ce lundi par l'ambassade de Turquie à Yaoundé.

### **Des lycéens des Pays de la Loire à Auschwitz pour ne pas oublier**

Pour la 7e année la région des Pays de la Loire a envoyé des lycéens visiter le camp d'Auschwitz-Birkenau en Pologne, Ce camp est le symbole des crimes nazis. Une mission pédagogique afin de montrer aux nouvelles générations ce que fut le passé et ce que doit être l'avenir.

### **Travailler jeune pour mourir jeune en Turquie**

Le 15 mars 2013, un enfant de 13 ans est mort sur son lieu de "travail" à Adana. Un drame, certes, mais pas un cas isolé. Le travail des enfants et la sécurité sur les lieux de travail restent des sujets sensibles que la Turquie a du mal à traiter.

### **L'Église anglicane au pays de Galles reconnaît le génocide des Arméniens**

Selon le journal gallois « The Western Mail » l'Église au Pays de Galles est devenue le premier membre de la Communion Anglicane à reconnaître le

massacre d'au moins un million d'Arméniens pendant et après la Première Guerre mondiale comme premier génocide du 20e siècle.

### **Excuses d'Israël à la Turquie: la belle victoire diplomatique d'Obama**

Barack Obama s'est rendu en Israël sans nouvelle proposition. De nombreux observateurs ont critiqué sa visite, estimant qu'il n'avait aucune bonne raison de s'y rendre. Mais le président Américain n'est pas reparti les mains vides.

### **Cameroun - Turquie : Paul Biya ce lundi à Ankara**

La visite d'Etat du président de la République en Turquie, marque la poursuite de la politique d'ouverture du Cameroun vers de nouveaux partenaires, notamment les économies émergentes.

### **Soudan : des rebelles enlèvent 31 personnes au Darfour**

Des rebelles de la région soudanaise du Darfour ont enlevé dimanche 31 personnes déplacées et un certain nombre de Casques bleus de la Mission des Nations Unies et de l'Union africaine au Darfour (MINUAD).

### **L'info vue par la TRT (1)**

Le Collectif VAN vous propose cet article publié sur la TRT (Télévision & Radio de Turquie). Les articles de ce site ne sont pas commentés de notre part. Ils peuvent contenir des propos négationnistes envers le génocide arménien ou d'autres informations à prendre sous toute réserve. "« Si la Turquie avait été membre de l'UE au moment des crises économiques successives, la situation serait peut-être différente aujourd'hui dans l'UE », a déclaré le Premier ministre finlandais Katainen."

### **Turquie: Dix personnes proches de l'extrême gauche arrêtées**

Dix personnes, dont un chef d'un groupe d'extrême gauche, ont été arrêtées en Turquie ces derniers jours dans le cadre de l'enquête sur des attentats à la bombe perpétrés à Ankara contre le ministère de la Justice et le siège du parti AKP au pouvoir.

### **Collectif VAN : l'éphéméride du 26 mars**

Info Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) – La rubrique Ephéméride est à retrouver quotidiennement sur le site du Collectif VAN. Elle recense la liste d'événements survenus à une date donnée, à différentes époques de l'Histoire, sur les thématiques que l'association suit au quotidien. L'éphéméride du Collectif VAN repose sur des informations en ligne sur de nombreux sites (les sources sont spécifiées sous chaque entrée). "26 mars 1917 -- Empire ottoman: Ernst E. Cristoffel(1876-1955), un missionnaire allemand à Malatia, qui était témoin des massacres et des déportations, estime que 1.000.000 Arméniens avaient été assassinés. [...] Les pertes que le peuple arménien a subies depuis la déportation de l'été 1915 jusqu'à l'heure actuelle dépassent le nombre d'un million [...] Ce qu'on a fait et fait encore au peuple arménien est sans doute le plus grand crime de l'histoire universelle. Est-ce-que le peuple de la Réforme acceptera l'anéantissement total d'une nation chrétienne comme un fait

accompli ?» écrivait Ernst Christoffel dans sa lettre du 26 mars 1917 adressée au pasteur G. Stoevesandt, à Berlin, lui demandant d'en faire usage si nécessaire..."

### **Israël et la Turquie définissent les termes de leur rapprochement**

Le dossier de Gaza en témoigne, le rapprochement israélo-turc sera long. Au lendemain d'un accord de normalisation, après trois années de brouille consécutives à l'assaut israélien sur le navire turc Mavi-Marmara qui voulait briser le blocus maritime de Gaza, le premier ministre turc Recep Tayyip Erdogan, a voulu pousser son avantage un peu loin. Il a annoncé que l'accord prévoyait la levée de ce blocus. La réalité est tout autre, a rappelé, dimanche 24 mars, Yaakov Amidror, conseiller pour la sécurité nationale du premier ministre israélien, Benyamin Nétanyahou. S'il s'agit bien d'une condition maintes fois réaffirmée par les Turcs, l'Etat juif n'a aucune intention d'y souscrire.

### **Le Khmer rouge reconnu lucide pour suivre son procès**

Un des leaders des Khmers rouges, « N° 2 » Nuon Chea, jugé pour génocide, a été reconnu assez lucide pour que son procès se poursuive, ont estimé lundi des experts lors d'une audience consacrée à sa santé.

### **Les Kurdes espèrent un « printemps de paix » avec Ankara**

Le chef de la guérilla kurde, Abdullah Öcalan, doit annoncer le retrait de Turquie de ses combattants. Le Newroz, le Nouvel An kurde célébré le 21 mars, prend une tout autre signification cette année à Diyarbakir, capitale du Kurdistan turc. Abdullah Öcalan, chef historique de la guérilla kurde – emprisonné depuis 1999 -, devrait annoncer aujourd'hui le retrait de ses combattants du territoire turc. Un pas de géant dans la résolution du conflit entre le Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK) et l'armée turque, qui en trente ans, a coûté la vie à plus de 40 000 personnes.

### **Benyamin Nétanyahou présente ses excuses à Ankara, trois ans après l'assaut sanglant du "Mavi-Marmara"**

La visite en Israël du président des Etats-Unis, Barack Obama, du 20 au 22 mars, a finalement mis un terme à plus de trois ans de brouille et de tensions entre deux alliés historiques au Moyen-Orient, qui ne pouvaient rester en froid plus longtemps. A la dernière minute, avant que son avion ne décolle vendredi pour Amman, le président a obtenu que le premier ministre israélien, Benyamin Nétanyahou, appelle son homologue turc, Recep Tayyip Erdogan, depuis le véhicule qui faisait route vers l'aéroport, afin de lui présenter des excuses trois ans après l'arraisonnement sanglant par les soldats israéliens d'une flottille humanitaire pour Gaza, en mai 2010.

### **Un pari qui renforce la position régionale d'Ankara**

En s'appuyant sur sa population kurde, Recep Tayyip Erdogan compte faire de son pays une plaque tournante pour les Kurdes irakiens et syriens. Un long et difficile processus commence pour trouver une solution politique à la question kurde en Turquie. Il y avait déjà eu durant ces vingt-neuf ans de «sale guerre» quatre cessez-le-feu annoncés par les rebelles mais jamais effectifs, des

négociations en sous main et même, au printemps 2009, une «ouverture kurde» lancée par le Premier ministre islamo-conservateur, Recep Tayyip Erdogan, mais aussitôt avortée.

### **La barge turque Fatmagül Sultan raccordée au réseau électrique libanais**

La centrale électrique flottante, Fatmagül Sultan, a été raccordée lundi soir au réseau libanais, en présence du ministre démissionnaire de l'Énergie et de l'Eau Gebran Bassil. La barge turque avait accosté fin février devant la centrale de Zouk, au nord de Beyrouth, quelques jours après son arrivée au Liban.

### **Leur morale et la nôtre**

Ainsi, le gouvernement turc et les Kurdes du PKK se seraient-ils entendus ces derniers jours sur un accord qui entrainerait quelques réformes, la libération de prisonniers politiques et un arrêt des hostilités. Même en faisant abstraction des considérations géostratégiques ayant conduit à ce résultat, toute évolution de la situation en Turquie, en particulier si elle se traduit par une plus grande prise en compte de la diversité culturelle de ce pays, ne peut laisser les Arméniens indifférents.

### **Plus de 30 réfugiés enlevés au Darfour**

Des hommes armés ont enlevé dimanche au Darfour, dans l'ouest du Soudan, une trentaine de personnes qui se rendaient à une conférence sur les personnes déplacées et les réfugiés, a annoncé aujourd'hui la Minuad, la force de paix internationale dans cette région en proie à la violence depuis dix ans.

### **Trois ans après, Israël présente ses excuses à la Turquie pour le raid sur la flottille de Gaza**

Le Premier ministre israélien Benjamin Netanyahu a annoncé vendredi avoir présenté les excuses d'Israël à son homologue turc Recep Tayyip Erdogan pour la mort de neuf passagers Turcs au cours de l'abordage en mai 2010 du Mavi Marmara, un navire humanitaire à destination de Gaza.

### **Article du journal franco-turc Zaman - 25/03/2013 - 1**

Le Collectif VAN relaye ici les articles du journal franco-turc Zaman (équivalent du Today's Zaman en langue anglaise, diffusé en Turquie). Attention : ces articles ne sont pas commentés de notre part. Il s'agit pour l'essentiel de traductions des versions turque et anglaise du Zaman, journal proche du parti au pouvoir (AKP). "Les accords signés entre l'AKP et le PKK marquent une double rupture symbolique de l'héritage laïc et ethnique des Kémalistes. D'après le chroniqueur, Ethyen Mahcupyan, le régime kémaliste a mis en place un système de pouvoir autoritaire rejetant le droit des Kurdes."

### **Sabotage : Pas de drapeau turc au Newroz de Diyarbakir !**

L'annonce de la fin du conflit armé, la "fraternité turco kurde" et même l'éloge de "la bannière musulmane" sous laquelle elle se serait épanouie avant la naissance de la République (ça c'est plus nouveau) proclamé par le message



d'Öcalan devant une immense foule en liesse lors du Newroz à Diyarbakir, n'ont pas suffi. Certes, tout le monde ou presque se réjouit.

## INFO COLLECTIF VAN

### **Aznavour ou la banalisation de la terminologie de génocide**

**Info Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) - Le Groupe parlementaire Suisse-Arménie a réagi aux déclarations de Charles Aznavour lors d'une interview accordée à la RTS le 20 mars, au cours de laquelle le chanteur a dit qu'il se "foutait du mot génocide" eu égard à la reconnaissance par la Turquie des événements de 1915. "On se demande quelles sont les véritables intentions du Gouvernement arménien qui se fait représenter sur trois plans de la scène internationale par une personnalité qui ne semble pas avoir compris tout l'enjeu de la lutte pour la reconnaissance d'un crime responsable de l'extermination de son peuple". Le Collectif VAN vous propose ce Communiqué de presse du Groupe parlementaire Suisse-Arménie publié le 25 mars sur le site de NAM (Nouvelles d'Arménie Magazine).**

NAM

### **Communiqué de presse**

### **Réaction du groupe parlementaire Suisse-Arménie aux déclarations de Charles Aznavour**

Le Groupe parlementaire Suisse-Arménie a réagi aux déclarations de Charles Aznavour lors d'une interview accordée à la RTS le 20 mars, au cours de laquelle le chanteur a dit qu'il se "foutait du mot génocide" eu égard à la reconnaissance par la Turquie des événements de 1915.

Groupe parlementaire Suisse-Arménie

Communiqué de presse

Berne, le 25 mars 2013

### **Banalisation de la terminologie de génocide**

Les propos tenus lors de l'interview de Charles Aznavour, Ambassadeur d'Arménie en Suisse auprès de l'ONU et de l'UNESCO, diffusée hier à 13H25 par la Radio Télévision Suisse (RTS) lors du programme « Pardonnez-moi » animé par Darius Rochebin, étaient imprudents et malheureux à plus d'un titre.

En effet, M. Aznavour s'est exprimé en disant qu' « il se foutait du mot génocide » en oubliant que la Suisse a toujours été à l'avant-garde dans la défense des peuples persécutés par ce crime. Aussi, M. Aznavour a complètement oublié que quelques jours après son interview (enregistrée mercredi 20 mars 2013 et passée en différé dimanche 24 mars), la délégation arménienne auprès du Conseil des Droits de l'Homme à Genève devait faire passer une importante résolution (A/HRC/22/L.30) sur la prévention du crime de génocide, qui a finalement été adoptée vendredi 22 mars.

D'autre part, M. Aznavour participait jeudi 21 mars à un débat consacré à la diaspora arménienne dans le cadre du Festival international du Film de Fribourg. L'introduction du programme de ce débat décrivait "la difficulté à faire reconnaître son histoire et ses drames (parlant des Arméniens), faute d'images qui les auraient rendus incontestables, aux aspirations de la nouvelle génération (...)".

Faut-il encore préciser que la réalité du génocide n'est plus à prouver car les documents scientifiques y afférant sont incontestables ? Il est dès lors légitime de s'indigner devant une telle affirmation mais qui semble manifestement laisser M. Aznavour indifférent.

Les Arméniens méritent-ils tant d'indignité ?

On se demande quelles sont les véritables intentions du Gouvernement arménien qui se fait représenter sur trois plans de la scène internationale par une personnalité qui ne semble pas avoir compris tout l'enjeu de la lutte pour la reconnaissance d'un crime responsable de l'extermination de son peuple. Rappelons que c'est précisément ce crime commis contre le peuple arménien qui a poussé le juriste international Raphaël Lemkin à initier la Convention de l'ONU de 1948 pour la prévention et la répression du crime de génocide. M. Aznavour semble se passer des longs combats menés par le Parlement suisse pour la reconnaissance du génocide des Arméniens. Il en était d'ailleurs absent. Il est aussi très préoccupant de voir la désinvolture de M. Aznavour concernant le combat ayant abouti à la dénonciation et à la condamnation des négationnistes en Suisse ainsi qu'à une jurisprudence sans précédent en la matière.

Il est purement et simplement incompréhensible que le représentant de la République d'Arménie puisse banaliser la terminologie de génocide en diminuant la gravité de ce crime tout en offrant ainsi une échappatoire à la Turquie à la veille de la 100ème commémoration du génocide des Arméniens.

Etait-ce précisément de cette banalisation dont avaient besoin les Etats-Unis, l'Union européenne, la France, la Russie et la Suisse le 10 octobre 2009 lors de la signature des protocoles de Zurich ? Est-ce de cela dont ils ont besoin pour 2015 ? Ce n'en est pas à douter si l'on considère que M. Aznavour a été parmi les premiers à féliciter M. Serge Sargsian réélu à la Présidence de l'Arménie -

d'ailleurs dans un processus électoral truffé de fraudes - et qui avait cautionné les protocoles de Zurich.

Le Groupe parlementaire Suisse-Arménie est bien conscient de l'importance du travail de réconciliation entre les Nations turque et arménienne et le soutient fortement, mais celle-ci ne pourra pas se réaliser en banalisant le plan juridique duquel dépend cette problématique et dont on ne pourra pas se passer pour aboutir à une solution durable du conflit arméno-turc.

Sarkis Shahinian

Secrétaire général du Groupe parlementaire Suisse-Arménie

lundi 25 mars 2013,  
Jean Eckian ©armenews.com

[http://www.armenews.com/article.php3?id\\_article=88183](http://www.armenews.com/article.php3?id_article=88183)

<http://collectifvan.org/article.php?r=0&id=72385>

---

## **Turquie : le journaliste et écrivain Yalçın Küçük maintenu en détention**

**Info Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) - Le Collectif VAN vous invite à lire cette information publiée sur le site des Reporters Sans Frontières le 23 mars 2013.**

Reporters Sans Frontières

Turquie

### **Procès OdaTV : le journaliste et écrivain Yalçın Küçük maintenu en détention**

Publié le samedi 23 mars 2013. Mis à jour le lundi 25 mars 2013.

A l'issue de la 16e audience qui s'est tenu le 21 mars 2013 dans le Palais de justice d'Istanbul (rive européenne), la 16e Chambre de la Cour d'Assises d'Istanbul n'a pas mis fin à la détention provisoire de **Yalçın Küçük**, incarcéré depuis le 6 mars 2011, ni à celle d'**Hanefi Avcı**. Yalçın Küçük risque également la prison à vie dans le cadre de l'affaire Ergenekon.

"Il est regrettable que la justice turque s'obstine à maintenir certains accusés en détention. L'audience n'a abouti à aucune avancée significative. En définitive, Yalçın Küçük paye le prix de cette stagnation judiciaire. Nous demandons à

nouveau l'abandon des poursuites et de l'ensemble des charges contre tous les journalistes et collaborateurs de médias accusés", a déclaré Reporters sans frontières.

A l'ouverture de l'audience, le juge Mehmet Ekinci a déclaré que la Direction de la sécurité d'Istanbul avait répondu à la Cour. La police d'Istanbul a fait savoir à la Cour que les images des perquisitions effectuées, en février 2011, au siège d'Oda TV à Beyoglu (Istanbul), avaient été enregistrées "sans son", pour des raisons de sécurité, les policiers présents lors de la perquisition pouvant être identifiés par leurs noms.

Il est reproché aux treize accusés du dossier d'avoir prêté main forte à l'organisation Ergenekon en tentant de discréditer l'affaire par l'intermédiaire d'articles publiés sur le site odatv.com et de livres publiés ou en préparation. Ergenekon est un groupuscule militaro-nationaliste d'origine kémaliste, accusé de complot contre le gouvernement.

Durant l'audience, Yalçın Küçük a vivement critiqué l'acte d'accusation "sans fondement" qui indique que le directeur de publication d'OdaTV, Baris Pehlivan, s'est rendu à plusieurs reprises chez lui pour y recevoir des instructions. Yalçın Küçük a rétorqué qu'il n'avait vu Baris Pehlivan qu'une seule fois dans sa vie avant d'être incarcéré, et ce dans le cadre d'une interview pour la chaîne *CNN Türk*, intitulé "J'étais là" (Oradaydim). Selon le journaliste, les affaires politiques sont de nature à effrayer les magistrats et même si les accusés sont relaxés, les pièces à convictions utilisées contre eux les suivront tout au long de leur vie. "Dans les affaires politiques, personne ne peut connaître son crime, ni le poète Nazim Hikmet, ni Tuncay Özkan, et ce même après des années de détention".

Récemment, la Cour a décidé de libérer remettre le journaliste Soner Yalçın en liberté conditionnelle. Propriétaire du site d'information odatv.com, il avait été incarcéré depuis le 14 février 2011 dans la prison de Silivri (nord-ouest d'Istanbul). Sa libération le 27 décembre 2012 a mis fin à 22 mois de détention préventive. Il demeure cependant sous contrôle judiciaire, comme ses co-accusés, présents à l'audience, en signe de solidarité. **Nedim Sener, Ahmet Sik, Muhammet Sait Cakir, Coskun Musluk, Müyesser Ugur, Dogan Yurdakul, Baris Pehlivan et Baris Terkoglu**, ont eux aussi passés plusieurs mois en détention avant d'être libérés.

Plusieurs journalistes et représentants d'organisations de défense des journalistes ont assisté à l'audience, au terme de laquelle les deux accusés ont été renvoyés à la prison de Silivri (nord d'Istanbul). La prochaine audience devrait se tenir le 13 juin 2013.

<http://fr.rsf.org/turquie-proces-odatv-le-journaliste-et-23-03-2013,44252.html>

<http://collectifvan.org/article.php?r=0&id=72390>

---

## Presse arménienne : Revue du 25 mars 2013

**Info Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) - Le Collectif VAN vous présente cette Revue de Presse parue sur le site de l'Ambassade de France en Arménie le 25 mars 2013.**

Ambassade de France en Arménie

### Revue de la presse arménienne du 25 mars 2013

#### I. Politique intérieure

**1. Raffi Hovhannissian soumet des propositions à Serge Sarkissian/** Lors d'une nouvelle manifestation, le 22 mars, Raffi Hovhannissian a dévoilé une lettre adressée au Président Sarkissian, comprenant deux propositions :

- tenue immédiate de nouvelles élections présidentielles et/ou
- partage du pouvoir entre les autorités et le peuple.

M. Hovhannissian réclame également la tenue d'élections législatives anticipées et la mise en oeuvre de réformes au Code électoral, afin d'abolir le scrutin majoritaire, de permettre la publication des listes des citoyens qui ont effectivement voté ; de réintroduire les partis politiques dans la formation de la Commission électorale Centrale et les commissions électorales des districts ; d'assurer la participation au scrutin des citoyens vivant à l'étranger ou de procéder au retrait de leurs noms sur les listes électorales. M. Hovhannissian demande par ailleurs :

- le retrait d'au moins cinq gouverneurs régionaux, qui devront être remplacés par des candidats proposés par lui-même ;
- la destitution de tous les maires de villes et villages qui ont violé la loi en falsifiant les résultats des élections du 18 février ;
- la poursuite de tous les fraudeurs, y compris les gouverneurs, maires et autres fonctionnaires ;
- la nomination de candidats proposés par Raffi Hovhannissian à la tête des Ministères et des postes suivants ; Procureur général ; Service des recettes d'Etat (impôts et douanes) ; Sécurité nationale ; Ministère des Affaires étrangères ; Education et sciences ; Chambre de contrôle ; Conseil de la justice ; Commission anti-corruption.

M. Hovhannissian a précisé que ce n'est qu'après que ses demandes auront été satisfaites qu'il reconnaîtra les résultats des élections du 18 février. 168 Jam relève que Raffi Hovhannissian, en réclamant des postes de responsabilité au Président Sarkissian, a reconnu la légitimité de celui-ci.

**2. Intrus armé à l'AN/** L'ensemble de la presse rend compte d'un incident, vendredi dernier à l'AN : un homme armé d'un couteau a pu pénétrer dans

l'enceinte de l'AN, en menaçant les contrôleurs. Les agents de sécurité de l'AN ont dû le blesser à la jambe pour le neutraliser. Il a été hospitalisé. Il s'agirait d'un habitant de 25 ans de la ville de Massis qui souffrirait de troubles mentaux et aurait un casier judiciaire.

## **II. Relations extérieures**

**1. Le Conseil des droits de l'Homme des Nations Unies a adopté à l'unanimité le projet de résolution soumis par l'Arménie sur la prévention des génocides/** Rapporté par les agences de presse

**2. Lancement d'un nouveau projet « Initiative ciblée pour l'Arménie » financé par l'UE /** Hayastani Hanrapetoutioun, plusieurs agences de presse et chaînes de télévision rendent compte du lancement du projet « Initiative ciblée pour l'Arménie » financé par l'UE, en présence du chef de la délégation de l'UE en l'Arménie, l'Ambassadeur de France en Arménie, le Directeur Général de l'OFII, M Yannick Imbert, des représentants des Ministères arméniens des AE, de la Diaspora, du Service des Migrations etc. Selon la directrice du projet, Virginie Artot, le but du projet est de renforcer les capacités de gestion de l'Arménie avec un accent particulier sur les activités de réinsertion. « Nous travaillons avec les autorités compétentes et la société civile pour accroître leur capacité à soutenir activement le retour digne et durable et la réintégration des Arméniens dans leur pays d'origine », a-t-elle dit, ajoutant : « Nous allons également lutter contre l'immigration irrégulière en promouvant une migration sûre et légale, nous tenterons aussi de renforcer l'impact positif de la migration sur le développement social en l'Arménie ». Selon l'Ambassadeur de France, depuis 2005, 750 Arméniens sont rentrés en Arménie de France grâce à la mise en oeuvre de 172 programmes. Le taux de succès de ceux-ci dépasse 95%.

Ce projet de l'UE est mis en oeuvre par l'Office Français de l'Immigration et de l'Intégration (OFII), avec le soutien d'organisations et d'experts venus de Belgique, de Bulgarie, de République Tchèque, de France, d'Allemagne, des Pays-Bas, de Pologne et de Roumanie. Le budget du projet est de trois millions d'euros pour une durée de trois ans.

**3. L'Arménie ne saurait arrêter la centrale de Medzamor avant que la question des sources alternatives énergétiques n'ait été résolue/** C'est ce qu'a déclaré le secrétaire du Conseil de sécurité nationale, Arthur Baghdassarian, suite à la publication par Bruxelles du rapport de progrès sur l'Arménie au sujet de la mise en oeuvre des programmes de la politique européenne de voisinage UEArménie, demandant, entre autres, la fermeture de la centrale de Medzamor.

## **III. Questions régionales**

**1. Nouvel Ambassadeur de Russie en Arménie/** Les quotidiens annoncent la nomination, par Vladimir Poutine, d'un nouvel Ambassadeur de Russie en Arménie, Ivan Volinkin. Selon Jamanak, celui-ci figurait parmi les trois

diplomates de l'ambassade de Russie en Géorgie qui avaient fait l'objet d'une expulsion de Tbilissi en novembre 2007, accusés d'espionnage.

## **2. Le Président Saakachvili à Erevan, le 9 avril, pour l'investiture de Serge Sarkissian/ Arminfo**

**3. Le nombre de touristes iraniens venus en Arménie à l'occasion de la fête de Novrouz aurait diminué de moitié /** Selon Haykakan Jamanak, si 15 000 touristes iraniens s'étaient rendus en Arménie pour la fête de Novrouz l'année dernière, ils sont deux fois moins nombreux cette année.

Rédaction : Meri Hakobian

<http://www.ambafrance-am.org/IMG/pdf/20130325.pdf>

<http://collectifvan.org/article.php?r=0&id=72396>

---

## **Collectif VAN : l'éphéméride du 26 mars**

**Info Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org)** - La rubrique Ephéméride est à retrouver quotidiennement sur le site du Collectif VAN. Elle recense la liste d'événements survenus à une date donnée, à différentes époques de l'Histoire, sur les thématiques que l'association suit au quotidien. L'éphéméride du Collectif VAN repose sur des informations en ligne sur de nombreux sites (les sources sont spécifiées sous chaque entrée). Vous pouvez retrouver tous les éphémérides du Collectif VAN dans la Rubrique Actions VAN, en cliquant sur ces liens:

### **[Les éphémérides du Collectif VAN \(1ère partie\)](#)**

<http://www.collectifvan.org/article.php?r=3&id=51673>

### **[Les éphémérides du Collectif VAN \(2ème partie\)](#)**

<http://collectifvan.org/article.php?r=3&id=55304>

## **Ça s'est passé un 26 mars (les événements sont classés du plus ancien au plus récent) :**

**26 mars 1481** -- Après la création de l'Inquisition espagnole au couvent de San Paulo, à Séville, le 2 janvier 1481, le premier autodafé se déroule dans cette ville. 17 conversos, enfants ou même petits-enfants de juifs baptisés de

force en 1391, sont brûlés sur le bûcher car accusés de pratiquer le judaïsme en secret.

**Israelvivra.com**

<http://israelvivra.com/calendmars.htm#26>

**26 mars 1601** -- La plus jeune fille, Mariana, de la célèbre famille de conversos Carbajal est brûlée sur le bûcher à Mexico. Elle était la dernière survivante de cette famille qui donna des gouverneurs au Mexique et dont les autres membres ont été brûlés en 1596.

**Israelvivra.com**

<http://israelvivra.com/calendmars.htm#26>

**26 mars 1905** -- Loi ordonnant le fichage systématique des Tsiganes, le nomadisme est interdit en temps de guerre, cette loi permettra l'internement de plus de 5 000 Tsiganes durant la guerre. Une très faible minorité de Tsiganes français sera déportée.

**ajpn**

<http://www.ajpn.org/1939.html>

**26 mars 1913** -- La Bulgarie prend Andrinople. Ancien nom d'Edirne, en Turquie. Ancienne cité thrace à laquelle l'empereur Hadrien donna son nom (Hadrianopolis). Andrinople fut prise par les Turcs en 1360. En 1829, la Russie et la Turquie y signèrent un traité reconnaissant l'indépendance de la Grèce.

**Wikipedia**

[http://fr.wikipedia.org/wiki/26\\_mars](http://fr.wikipedia.org/wiki/26_mars)

**26 mars 1915** -- Empire ottoman: Sahag, Catholicos de Cilicie, renouvelle son instruction aux Arméniens de Zeitoun de ne pas résister.

**ANI: Chronology of the Armenian Genocide -- 1915 (January-March)**

<http://www.armenian-genocide.org/1915-1.html>

**26 mars 1915** -- Empire ottoman: plus de trente leaders de la communauté arménienne ont été arrêtés à Zeitun.

**ANI: Chronology of the Armenian Genocide -- 1915 (January-March)**

<http://www.armenian-genocide.org/1915-1.html>

**26 mars 1916** -- France : publication du N°122 "Le Miroir". *Le Miroir* dans son édition du 26 mars 1916 publie les documents photographiques relatifs à la Guerre.

**Archives Imprescriptible**

[http://www.armenews.com/IMG/pdf/Le\\_miroir\\_26\\_mars\\_1916.pdf](http://www.armenews.com/IMG/pdf/Le_miroir_26_mars_1916.pdf)



**26 mars 1916** -- Empire ottoman: la Gazette de Lausanne du 26 mars 1916 publie une lettre de Constantinople où est essayé un plaidoyer en faveur des Turcs. Le correspondant de la Gazette allègue que le 17 mars 1914, plusieurs mois avant la grande guerre, le tsar aurait adressé aux Arméniens de Turquie une proclamation, dont il donne le texte, par laquelle il les invitait à secouer le joug ottoman et leur proclamation, dont il donne le texte, par laquelle il les invitait à secouer le joug ottoman et leur promettait une prochaine libération. Ce document est apocryphe. M. Maurice Muret a fait bonne justice, dans un article du même journal daté du 13 avril, de cette invention odieuse. *La suppression des Arméniens, Méthode allemande - Travail turc René Pinon*

**Imprescriptible.fr : Avant les massacres**

[http://www.imprescriptible.fr/documents/pinon/pinon\\_chII.htm](http://www.imprescriptible.fr/documents/pinon/pinon_chII.htm)

**26 mars 1917** -- Empire ottoman: Ernst E. Cristoffel(1876-1955), un missionnaire allemand à Malatia, qui était témoin des massacres et des déportations, estime que 1.000.000 Arméniens avaient été assassinés. [...] *Les pertes que le peuple arménien a subies depuis la déportation de l'été 1915 jusqu'à l'heure actuelle dépassent le nombre d'un million [...] Ce qu'on a fait et fait encore au peuple arménien est sans doute le plus grand crime de l'histoire universelle. Est-ce que le peuple de la Réforme acceptera l'anéantissement total d'une nation chrétienne comme un fait accompli ?*» écrivait Ernst Christoffel dans sa lettre du 26 mars 1917 adressée au pasteur G. Stoevesandt, à Berlin, lui demandant d'en faire usage si nécessaire... Il est absurde de rendre responsables les cercles révolutionnaires arméniens. Ils étaient en faute du point de vue turc, mais pas du point de vue arménien. La nation en tant que telle n'était pas coupable. Et le gouvernement turc le sait aussi bien que quiconque dans ce pays. Pour nous, les missionnaires allemands, il est inexprimablement douloureux que musulmans et chrétiens considèrent l'Allemagne comme l'auteur de ces atrocités. Cette opinion est nourrie et renforcée par la partie turque. Au reste, le gouvernement turc a officiellement admis être à l'origine des déportations. Le 1er mars 1916, il remit une note aux représentations étrangères, dans laquelle il est dit : "L'affirmation selon laquelle ces mesures ont été suggérées par certaines puissances étrangères est absolument sans fondement" » ». Ce document rédigé à chaud, immédiatement après le génocide, fut publié en 1919 par Johannes Lepsius dans sa collection officielle de documents diplomatiques allemands, Deutschland und Armenien. © Revue d'Histoire Arménienne Contemporaine pour toutes les éditions | © Yves Ternon pour le texte Mardin 1915

**ANI: Chronology of the Armenian Genocide -- 1917**

<http://www.armenian-genocide.org/1917.html>

**Imprescriptible.fr : «Le plus grand crime de l'histoire universelle»: l'opinion de Ernst Christoffel sur les «persécutions arméniennes»**

<http://www.imprescriptible.fr/rhac/tome2/p4ch3d>

**26 mars 1917** -- Empire ottoman/Première bataille de Gaza: l'Egyptian Expeditionary Force des forces armées britanniques lance une offensive dans la bande de Gaza afin de chasser l'armée turque. 16 000 hommes dirigés par le général britannique sir Archibald Murray pénètrent le territoire, alors propriété de l'empire ottoman. Malgré des effectifs équivalents, la première tentative se solde par un échec. Quand bien même, les forces britanniques renouvèleront l'attaque à deux reprises au mois d'avril puis au mois d'octobre de l'année 1917.

**L'Internaute.com**

<http://www.linternaute.com/histoire/jour/26/3/a/1/1/index.shtml>

**26 mars 1918** -- Empire ottoman: Le gouverneur général de la province d'Alep envoie une liste des employés ferroviaires arméniens au commissaire militaire des chemins de fer.

**ANI: Chronology of the Armenian Genocide -- 1918**

<http://www.armenian-genocide.org/1918.html>

**26 mars 1919** -- Une unité commandée par Setcheviki, allié à l'Armée nationale ukrainienne de Simon Petlioura, à laquelle se joignent des paysans de la région, déclenche un pogrome contre les habitants juifs d'Isnuchpol (province de Volhynie). Le massacre et les pillages des biens juifs se prolongent jusqu'au 4 avril. 23 juifs sont cruellement torturés puis assassinés. Beaucoup sont blessés et mutilés, 20 femmes ont été violées.

**Israelvivra.com**

<http://israelvivra.com/calendmars.htm#26>

**26 mars 1924** -- Empire ottoman/France : l'accord franco-turc d'Angora de 1921 garantissait la vie communautaire des chrétiens de Cilicie. Cependant, la majorité absolue de la population chrétienne quitte la région, car elle n'a guère confiance dans les clauses de cet accord. Dans le cas des Arméniens catholiques, on l'a déjà vu, Paris a été impuissant devant la spoliation des biens de cette communauté par les autorités turques, juste après l'accord d'Angora. En 1924, le nombre de groupes de réfugiés qui arrivent de Turquie est croissant et touche toutes les communautés chrétiennes. L'arrivée de cette vague de réfugiés chrétiens risque à tout moment d'envenimer la situation intérieure en Syrie et au Liban, où les tensions communautaires existent de longues dates. Certains milieux musulmans syriens et libanais font des parallèles entre l'installation des réfugiés chrétiens dans leurs pays et la colonisation de la Palestine par les Juifs. Le gouvernement français fait alors une tentative afin d'empêcher l'exode de ces chrétiens et d'améliorer, en revanche, leur situation en Turquie. Ainsi, en mars 1924, alors que l'expulsion des chrétiens d'Urfa est en plein progrès, le ministre français des affaires étrangères, dans une lettre datée du 26 mars annonce au Haut-Commissaire qu'il « n'envisage pas pour le moment l'expulsion en masse des Turcs de la région d'Alexandrette », car « cette mesure pourrait avoir les répercussions les plus graves notamment pour nos compatriotes résidant en Turquie ».

© Revue d'Histoire Arménienne Contemporaine pour toutes les éditions |

© Yves Ternon pour le texte Mardin 1915

### **Imprescriptible.fr : Le sort des minorités de Cilicie et de ses environs sous le régime kémaliste dans les années 1920\_**

<http://www.imprescriptible.fr/rhac/tome3/p2c>

**26 mars 1933** -- Adolf Hitler « décide de canaliser les pulsions antisémites des militants de la base en les intégrant à une action concertée » lors d'une réunion avec Joseph Goebbels, Julius Streicher et Heinrich Himmler<sup>11</sup>. Deux jours plus tard, il ordonne à tous les échelons du parti nazi d'organiser un boycott des entreprises et magasins juifs dans toute l'Allemagne à partir du 1er avril<sup>11</sup>. Il annonce cette décision lors d'une réunion du gouvernement le 29 mars en précisant que la ratification du boycottage permettrait d'éviter une effervescence dangereuse : les ministres nationaux-allemands émettent des réserves et le président Hindenburg tente même d'intervenir. Hitler refuse d'annuler l'opération mais propose, le 31, de la reporter au 4 avril, si les gouvernements britannique et américain effectuent une déclaration condamnant l'agitation anti-allemande dans leur pays ; en cas d'absence de réponse positive, le boycott est fixé au 1er avril et doit reprendre le 4.

#### **Wikipedia**

[http://fr.wikipedia.org/wiki/Boycott\\_antis%C3%A9mite\\_de\\_1933\\_en\\_Alemagne](http://fr.wikipedia.org/wiki/Boycott_antis%C3%A9mite_de_1933_en_Alemagne)

**26 mars 1938** -- Dans une déclaration publique faite à Vienne, le feldmaréchal Hermann Göring énumère les premières mesures antijuives applicables à l'Autriche, conformément à un plan prévu de longue date par les chefs nazis.

#### **Israelvivra.com**

<http://israelvivra.com/calendmars.htm#26>

**26 mars 1942** -- Une étoile juive marque toutes les maisons habitées par des juifs.

#### **Compagnienomades.free.fr**

<http://compagnienomades.free.fr/fredericchronologie.htm>

**26 mars 1942** -- Les premiers 2 000 juifs déportés quittent Bratislava (Slovaquie) pour le camp d'extermination d'Auschwitz.

Départ du premier transport de Slovaquie avec 999 juifs de Poprad pour le camp d'extermination d'Auschwitz. De nombreux autres suivront.

#### **Israelvivra.com**

<http://israelvivra.com/calendmars.htm#26>

**26 mars 1942** -- Déportation de 60 000 Juifs de Slovaquie vers Auschwitz et

Majdanek.

**ajpn**

<http://www.ajpn.org/1942.html>

**26 mars 1943** -- Un juif tunisien, Victor Lellouche de Ferryville, détenu au camp de Bizerte, est emmené hors du camp par trois gardiens allemands, qui ramène le soir son cadavre mutilé.

**Israelvivra.com**

<http://israelvivra.com/calendmars.htm#26>

**26 mars 1943** -- Érosion des droits des Juifs sous Hitler : des arrestations et des déportations ont lieu directement sur le lieu de travail.

**Slideshare.net**

<http://www.slideshare.net/titifil/erosion-des-droits-des-juifs-sous-hitler>

**26 mars 1962** -- Massacre de la rue d'Isly à Alger: 8 jours après la signature des accords de paix à Evian, 4 000 Européens d'Algérie se sont réunis à Bab El-Oued pour protester contre le bouclage du quartier par l'armée française. La France soupçonne cette partie de la ville d'abriter un important foyer d'activistes de l'OAS. A 15 heures, alors que la manifestation pacifique atteint la rue d'Isly, les manifestants se heurtent aux artilleurs de l'armée française. Pris de panique devant une telle foule, un des soldats du 4ème RT tire. Le cordon de militaires croient à un signal et donne l'assaut pendant 12 minutes. 46 personnes sont tuées dans la fusillade. On dénombre 200 blessés. La radio présente sur les lieux du carnage enregistrera l'appel vain d'un lieutenant criant "Halte au feu !".

**L'Internaute**

<http://www.linternaute.com/histoire/annee/evenement/1962/1/a/48077/massacre-de-la-rue-d-isly-a-alger.shtml>

**26 mars 1998** -- Belgique: le Sénat belge a reconnu le génocide arménien. "Le Sénat, (...) Considérant que les preuves historiques de la réalité des massacres concertés et systématiques des Arméniens ne peuvent être mises en doute; (...) Considérant que la reconnaissance des crimes et des erreurs du passé est un préliminaire à la réconciliation entre les peuples et qu'il ne saurait y avoir de paix sans justice, en Arménie comme ailleurs; (...) Invite le gouvernement turc à reconnaître la réalité du génocide perpétré en 1915 par le dernier gouvernement de l'empire ottoman;" 26 mars 1998, résolution 1-736/3(**extraits**)

**Imprescriptible.fr : Citations : institutions étatiques et supra-étatiques**

<http://www.imprescriptible.fr/citations/institutions>

**Imprescriptible.fr : 90 ans après. Le génocide des Arméniens**

<http://www.imprescriptible.fr/brochure/b26>

**26 mars 2004** -- L'Uruguay est le premier pays à reconnaître officiellement le génocide arménien, le 20 avril 1965. Le 26 mars 2004, le président du pays signe une loi désignant le 24 avril « journée pour la reconnaissance des martyrs arméniens ».

**Wikipedia**

[http://fr.wikipedia.org/wiki/Reconnaissance\\_politique\\_du\\_g%C3%A9nocide\\_arm%C3%A9nien#cite\\_note-1](http://fr.wikipedia.org/wiki/Reconnaissance_politique_du_g%C3%A9nocide_arm%C3%A9nien#cite_note-1)

**26 mars 2010** -- Turquie: le ministre turc des Affaires étrangères, Ahmet Davutoglu, a été interviewé dans le quotidien turc Milliyet du 26 mars 2010. A cette occasion, il choisit la politique de la main de fer dans un gant de velours et s'emploie à faire une distinction entre les 'bons' et les 'mauvais' éléments de la diaspora : il tend ainsi la main à certaines personnalités de la diaspora arménienne, et applique le concept bien connu de « diviser pour régner ». Mais chassez le naturel, il revient au galop, Davutoglu ne peut s'empêcher de dévoiler ses pensées profondes : « Nous devons faire preuve d'empathie afin de comprendre ce que les Arméniens ont traversé et ce qu'ils ont ressenti, mais ils doivent faire preuve de respect envers notre mémoire. Ils ne doivent pas construire une vision partisane de la mémoire alors qu'ils attendent le respect de leur propre mémoire.»

Davutoglu : les Arméniens doivent respecter notre mémoire

**Collectifvan.org**

<http://collectifvan.org/article.php?r=0&id=42000>

Compilation réalisée par le site [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org)

<http://collectifvan.org/article.php?r=0&id=62558>

**Les textes qui suivent constituent une Revue de Presse des articles parus dans les médias sur les sujets que le Collectif VAN suit au quotidien. A ce titre, s'ils ne représentent pas toujours (hélas) l'opinion de notre association, il est utile d'en prendre connaissance pour éventuellement y réagir de manière appropriée.**

**GENOCIDE ARMENIEN**

**L'Église anglicane au pays de Galles reconnaît le génocide des Arméniens**

NAM

Selon le journal gallois « The Western Mail » l'Église au Pays de Galles est devenue le premier membre de la Communion Anglicane à reconnaître le massacre d'au moins un million d'Arméniens pendant et après la Première Guerre mondiale comme premier génocide du 20e siècle.

À partir du mois prochain, le 24 Avril va apparaître dans le calendrier officiel de l'Église du Pays de Galles comme la Journée du génocide arménien. La date se rappellera du jour en 1915 lorsque l'Empire ottoman a arrêté les dirigeants de la communauté arménienne à Constantinople.

mardi 26 mars 2013,  
Stéphane ©armenews.com

[http://www.armenews.com/article.php3?id\\_article=88179](http://www.armenews.com/article.php3?id_article=88179)

<http://collectifvan.org/article.php?r=4&id=72401>

## TURQUIE/COMMUNAUTE ARMENIENNE

### **Le célèbre musicien et pianiste turc Ferdi Ozbegen était d'origine arménienne**

NAM

Des détails inconnus de la vie du célèbre musicien et pianiste turc Ferdi Ozbegen qui est décédé en raison d'une insuffisance respiratoire le 28 janvier ont commencé à émerger.

Récemment, une enquête a été lancée pour retrouver ses documents personnels à l'École arménienne Mýhitaryan d'Istanbul, où il a reçu son éducation primaire.

Une biographie d'Ozbegen « a Pöhret Dedigin : Ferdi Ozbegen'in Hayati » a été écrite par Ali Riza Türker et publié ce mois-ci.

S'adressant au journal Hürriyet le prêtre de l'École Mýhitaryan, Hagopos Çopuryan, a déclaré qu'Ozbegen était le fils d'un père turc et d'une mère catholique arménienne et que son nom d'origine était Ferdinand Çopuryan. Il a précisé que les dossiers scolaires seront analysés afin d'en apprendre plus sur les détails de son histoire. « Les archives [de l'école] sont si vastes que nous devons passer en revue tous les dossiers pour atteindre les dossiers personnels [ d'Ozbegen] » a déclaré Hagopos Çopuryan.

Il a dit que la Commission provisoire sur les minorités (ATK) a commencé à fonctionner dans les années 1970 que l'école Mýhitaryan a été préférée par de nombreux groupes de la société, en plus des Arméniens en raison de sa haute

qualité d'éducation. « Aujourd'hui, on peut recevoir une éducation dans notre école que si un des parents est d'origine arménienne, mais une telle distinction n'a pas été faite avant 1976 », a déclaré Hagopos Çopuryan.

Dans sa biographie, Özbegen décrit sa mère, Afet (Anita), comme « une fille d'une famille arménienne-catholique d'Ankara. Son premier mari était un Egyptien, et il était beaucoup plus âgé que ma mère. Comme ma mère était catholique, je suis allé à l'école catholique Mýhitaryan pendant un certain temps ».

mardi 26 mars 2013,  
Stéphane ©armenews.com

[http://www.armenews.com/article.php3?id\\_article=86885](http://www.armenews.com/article.php3?id_article=86885)

<http://collectifvan.org/article.php?r=4&id=72400>

---

## Leur morale et la nôtre

NAM

### EDITORIAL

Ainsi, le gouvernement turc et les Kurdes du PKK se seraient-ils entendus ces derniers jours sur un accord qui entrainerait quelques réformes, la libération de prisonniers politiques et un arrêt des hostilités. Même en faisant abstraction des considérations géostratégiques ayant conduit à ce résultat, toute évolution de la situation en Turquie, en particulier si elle se traduit par une plus grande prise en compte de la diversité culturelle de ce pays, ne peut laisser les Arméniens indifférents. Pour autant ces progrès soulignent également, par contraste, l'inexistence de toute avancée officielle sur la reconnaissance du génocide des Arméniens et d'une manière générale de tout pas en direction d'une initiative de justice à l'égard de ce peuple annihilé. Physiquement absent du paysage démographique ( ils ne représentent plus que 0,01% de la population de la Turquie), ils le sont aussi de la scène politique. Et hormis quelques bonnes volontés turques et kurdes qui ont pris le risque, de-ci de-là, de s'exprimer en leur faveur, ils ne disposent d'aucun relais pour s'inscrire dans les mécanismes politiques internes de ce pays. Et d'y défendre leurs droits les plus élémentaires.

Les morts sont la proie des vivants disait Sartre, et les descendants des victimes doivent s'en remettre à d'autres pour protéger leur mémoire à l'intérieur de la Turquie. Leur propre parole, venue de diaspora ou d'Arménie, est perçue comme une pression extérieure. Elle provoque d'abord un réflexe de résistance, avant que de pouvoir seulement songer à recueillir quelque chance d'être entendue. Effacés de la terre qui a vu naître leur peuple, devenue pour elle des étrangers, les fils des rescapés du génocide le sont aussi encore un peu

dans leur pays d'accueil. N'était-ce pas ce que sous-entendait Maître Robert Badinter quand il se demandait publiquement, au moment de la loi pénalisant le négationnisme du génocide arménien, « en quoi ce problème qui s'est produit loin dans le temps et l'espace regarde-t-il la France » ? Comme si le principe de fraternité n'induisait pas que ce qui touche une partie de la population concerne aussi le reste. Comme si la notion de crime contre l'humanité devait s'arrêter là où commencent les frontières de l'Hexagone. Et comme si le négationnisme n'était pas en soi un fléau.

Inexistant sur la terre de leurs ancêtres, devant encore essuyer 90 ans après leur arrivée en France ce genre de remarques des « autorités morales » de leur nouvelle patrie, assis sur un volcan géopolitique dans leur petite république du Caucase, les Arméniens font-ils partie des peuples maudits des temps modernes ? Une population gênante, errante et surtout qui crée des problèmes avec un Etat réputé important : la Turquie. Un Etat certes génocidaire et négationniste, mais à propos duquel Shimon Perès, en baisant la main du Sultan Erdoğan, vient de déclarer qu'Israël avait mille raisons d'être l'ami... oubliant ainsi sans doute les mots malheureux prononcés par ce dernier il y a 3 ans à Davos, ainsi bien sûr que le génocide arménien. Comme si ce type de considérations ne revêtait aucune espèce d'importance ni de signification d'aucune sorte.

Quel est donc l'étrange message sous-jacent à cette situation globale ? S'agit-il de dire que les peuples exterminés feraient mieux de prendre leur perte, comme à la Bourse, et de passer à autre chose ? Qu'une bonne fois pour toutes ils devraient faire leur deuil de leurs droits et de leurs idéaux de liberté ? Qu'ils comprennent enfin que la raison du plus fort est toujours la meilleure ? Et qu'ils se résignent à l'idée que, oui, décidément, le crime est payant ?

Si les choses ne sont pas dites avec autant de brutalité, n'est-ce pas tout de même l'enseignement qu'il convient d'en tirer ? A cette morale, nous en opposons une autre. La nôtre. Un peuple qui a survécu à 1915 survivra à tout. Il le doit à lui même. Et surtout, il le doit à une certaine idée de la justice et de l'humanité dont le combat qu'il mène au nom de tous les siens pave la route et magnifie la portée.

## **Ara Toranian**

mardi 26 mars 2013,  
Ara ©armenews.com

[http://www.armenews.com/article.php3?id\\_article=88200](http://www.armenews.com/article.php3?id_article=88200)

<http://collectifvan.org/article.php?r=4&id=72408>

**UE/TURQUIE/FINLANDE**

**L'info vue par la TRT (1)**



**Le Collectif VAN vous propose cet article publié sur la TRT (Télévision & Radio de Turquie). Les articles de ce site ne sont pas commentés de notre part. Ils peuvent contenir des propos négationnistes envers le génocide arménien ou d'autres informations à prendre sous toute réserve.**

TRT

### **La Finlande soutient le processus d'adhésion à l'UE de la Turquie**

« Si la Turquie avait été membre de l'UE au moment des crises économiques successives, la situation serait peut-être différente aujourd'hui dans l'UE », a déclaré le Premier ministre finlandais Katainen.

Le Premier ministre finlandais Jyrki Katainen a accueilli dans la petite ville de Saariselka située en Laponie, les dirigeants de certains pays européens au cours du week-end pour discuter de l'avenir de l'Europe. Le vice-Premier ministre turc Ali Babacan a assisté à la réunion informelle, qui a eu lieu dans une petite station de ski.

« La Turquie est une population et une économie en croissance. En fait, l'ensemble de l'Europe pouvait bénéficier de la croissance du marché turc. Finalement, si la Turquie avait été membre de l'UE au moment des crises économiques successives, la situation serait peut-être différente aujourd'hui dans l'UE », a déclaré Katainen.

Katainen a annoncé son soutien à la Turquie et a rappelé que la Finlande faisait partie des pays qui souhaitent accueillir la Turquie dans l'Union Européenne.

Date de l'information : 25 Mars 2013 13:38

<http://www.trtfrancais.com/fr/informations/detail/turquie/1/la-finlande-soutient-le-processus-dadhesion-a-lue-de-la-turquie-/7280>

<http://collectifvan.org/article.php?r=4&id=72387>

## **TURQUIE**

### **Turquie: Dix personnes proches de l'extrême gauche arrêtées**

20 Minutes

Mis à jour le 25.03.13 à 13h40

Dix personnes, dont un chef d'un groupe d'extrême gauche, ont été arrêtées en Turquie ces derniers jours dans le cadre de l'enquête sur des attentats à la bombe perpétrés à Ankara contre le ministère de la Justice et le siège du parti AKP au pouvoir.

Les forces de sécurité turques ont mené 21 interventions, dont une au siège du syndicat des dockers à Ankara ce lundi matin, interpellant le chef de file local du Parti-Front de libération du peuple révolutionnaire (DHKP-C). Neuf personnes avaient été appréhendées vendredi. Le groupe, créé dans les années 70, a revendiqué la responsabilité des attaques qui avaient fait un blessé mardi à Ankara. Les autorités turques affirment que ces actions visaient à faire dérailler le processus de paix engagé avec les séparatistes kurdes qui ont décidé de déposer les armes.

Le fondateur du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK), Abdullah Öcalan, a appelé jeudi à l'arrêt des combats et au retrait des militants du territoire turc afin de mettre fin à un conflit de près de trente ans. Le PKK et le DHKP-C ont tous deux été fondés dans les années 70 en s'inspirant d'une idéologie d'extrême gauche. Alors que le PKK s'orientait vers une lutte pour un Etat kurde, le DHKP-C a suivi une voie révolutionnaire et anti-américaine. En février, un kamikaze avait fait exploser une voiture piégée devant l'ambassade des Etats-Unis à Ankara, tuant un agent de sécurité.

Avec **Reuters**

<http://www.20minutes.fr/ledirect/1125071/20130325-turquie-dix-personnes-proches-extreme-gauche-arretees>

<http://collectifvan.org/article.php?r=4&id=72386>

---

## **Travailler jeune pour mourir jeune en Turquie**

Econostrum.info

TURQUIE. Le 15 mars 2013, un enfant de 13 ans est mort sur son lieu de "travail" à Adana. Un drame, certes, mais pas un cas isolé. Le travail des enfants et la sécurité sur les lieux de travail restent des sujets sensibles que la Turquie a du mal à traiter.

"La tête écrasée dans une presse hydraulique", détaille la presse locale alors que la famille du jeune Ahmet pensait qu'il ne faisait que servir le thé. Une enquête a été ouverte, bien sûr, pour déterminer la responsabilité de l'employeur dans le décès de ce jeune de 13 ans, recruté deux mois plus tôt et payé moins de 50 € la semaine.

La loi interdit aux moins de 15 ans d'exercer une profession à temps plein et ceux qui sont âgés de 13 ou 14 ans doivent être tenus éloignés des tâches éprouvantes. Mais pour la plupart du temps, le travail de ces enfants "saliés" (près de 6 % ) représente une aide non-négligeable au budget de familles souvent déshéritées.

Ce problème est l'un des points que l'Union européenne soulève quant à la candidature turque à devenir membre de l'UE. En 2009, l'Organisation internationale du travail plaçait la Turquie à la 3ème place des pires pays sur 16 dans l'exploitation des enfants après le Mali et le Sénégal.

Deux fois plus de morts au travail qu'en France  
En ce qui concerne la sécurité au travail, la Turquie obtenait la 80ème place mondiale, selon le même organisme. La Sécurité sociale nationale indique par ailleurs qu'en 2010 plus de 1 430 employés sont morts sur leur lieu de travail. La France, elle, en compte 529 selon l'Institut national de recherche et sécurité.

Présent sur les lieux du drame, à Adana, le ministre du Travail et de la sécurité sociale, Ismail Gerim, a précisé que malgré le renforcement de la loi sur la sécurité et la santé des travailleurs, en juin 2012, plus d'un million d'entreprises -pour beaucoup des PME- ont enfreint le règlement. Chaque jour, 4 personnes meurent sur leur lieu de travail.

Autre point noir, la sous-traitance du privé dans le secteur du bâtiment qui effrite les conditions de travail alors que le BTP est aujourd'hui un des moteurs de l'économie turque et que le pays entend reconstruire 6,5 millions d'immeubles d'ici à 2020, selon le plan gouvernemental dit de Rénovation urbaine.

**Clément Beuselinck-Doussin, à ISTANBUL**

Vendredi 22 Mars 2013

[http://www.econostrum.info/Travailler-jeune-pour-mourir-jeune-en-Turquie\\_a14008.html](http://www.econostrum.info/Travailler-jeune-pour-mourir-jeune-en-Turquie_a14008.html)

<http://collectifvan.org/article.php?r=4&id=72393>

---

## **Sabotage : Pas de drapeau turc au Newroz de Diyarbakir !**

Le Monde - blogs

**YOL (routes de Turquie et d'ailleurs)**

Publié le 25 mars 2013 par anne

L'annonce de la fin du conflit armé, la "fraternité turco kurde" et même l'éloge de "la bannière musulmane" sous laquelle elle se serait épanouie avant la naissance de la République (ça c'est plus nouveau) proclamé par le message d'Öcalan devant une immense foule en liesse lors du Newroz à Diyarbakir, n'ont pas suffi. Certes, tout le monde ou presque se réjouit.

Mais la fête était trop belle sans doute ! Il fallait bien trouver un couac. On l'a trouvé.

Il n'y avait pas de drapeau turc pour « Nevroz » ! Un acte de sabotage du BDP, le parti du mouvement kurde, contre le processus de paix a déclaré Recep Tayyip Erdogan. Rien que cela ! Il est possible que lors des rencontres à Imrali le BDP avait été prié de l'afficher ce drapeau et qu'il n'ait fait qu'à sa tête. De là à le qualifier de saboteur.

Le président Gül a renchéri, à l'unisson cette fois avec son principal concurrent à la course à la présidentielle. Processus de paix ou non, l'AKP n'a pas envie d'abandonner cette question ô combien sensible à l'opposition.

Car la palme va au CHP qui n'a pas l'air de beaucoup se réjouir de la fin annoncée des combats entre jeunes citoyen(ne)s d'un même pays, qui ont quand même fait plus de 450000 morts depuis 30 ans que le conflit perdure – des morts essentiellement kurdes, il est vrai (8000 victimes au sein des forces de sécurité au sein desquelles il y a aussi des Kurdes). Le parti kémaliste a choisi de rester silencieux pendant deux jours, avant de déclarer soutenir avec réserve le processus de paix. Et c'est par un immense drapeau turc brandi sur la façade du bâtiment du CHP à Ankara que le message d'Öcalan était accueilli jeudi soir. Visiblement, l'annonce de paix faisait courir un grand danger à la République.

Drapeau turc que le président du CHP Kemal Kılıçdaroglu affichait sur son compte Twitter, assorti d'un court extrait de l'hymne national turc :

"çatma, kurban olayım, çehreni hey nazlı hilal!"

"Ô croissant chéri, ne t'emporte pas, je peux donner ma vie pour toi."

S'il annonçait ainsi qu'il était prêt à s'engager dans les commandos et à laisser sa peau dans les montagnes d'Hakkari, c'est un peu tard. Il avait 29 ans pour le faire. Mais Karayilan vient de déclarer le cessez le feu annoncé par Öcalan. Et en Août les combattants du PKK devraient quitter le territoire turc a confirmé vendredi Selahttin Demirtas, le co-président du BDP.

Cela m'étonnerait que le gazouillis de Kılıçdaroglu ait beaucoup plu aux rares députés kurdes du CHP, comme Sezgin Tanrikulu ou Hüseyin Aygun, qui se revendique il est vrai alévi zaza plutôt que kurde, mais qui peut difficilement être qualifié de kémaliste pur et dur. Un de mes amis alévi, jusque là

inconditionnel de Kiliçdaroglu, était furieux. "Un parti qui se prétend social démocrate et est dirigé par un Alévi (forcément démocrate jusqu'alors ) devrait être en avance sur l'AKP avec la question kurde, pas freiner comme ça !".

Quant au MHP, c'est au sein de l'Assemblée Nationale qu'il l'a brandi. Pour l'extrême droite les pourparlers avec le « chef terroriste », qualifié de « tueurs d'enfants » équivaut évidemment à une trahison. Il n'y a qu'une seule méthode qui vaille : « éradiquer le PKK » . Qu'importe si ça fait 29 ans que l'armée turque n'y arrive pas.

Le problème, c'est que le drapeau turc n'a jamais été affiché pendant les fêtes de Newroz rappelle sèchement Aysel Tugluk. En effet cette fête qui annonce le nouvel an kurde, iranien, azéri... est devenu en Turquie un temps fort des mobilisations kurdes. La fête où tout le monde dans des villes comme Diyarbakir ou Hakkari - même les sympathisants AKP - affiche sa kurdité avec allégresse et à laquelle il était risqué de prendre part dans les années 90. Peut-être qu'il a fallu une couverture médiatique exceptionnelle, pour que le reste du pays se rende enfin compte que c'était une fête en rouge, vert, jaune, celles du drapeau kurde dont on peut apprendre l'histoire sur le blog de Sandrine Alexis.

Et la député ajoute que les Kurdes n'ont aucun problème avec le drapeau national qu'ils respectent. Esat Canan, qui se veut plus conciliant, regrette son absence un tel jour et parle d'oubli (il était aussi oublié dans sa ville de Yüksekova ) Et Nursel Aydoğan, députée de Diyarbakir aurait même assuré "que le peuple kurde n'a jamais eu aucun problème avec le principe d'un "seul drapeau"( tek bayrak) qu'il a adopté depuis le début de la République", ce qui a peut-être fait grincer quelques dents au sein du mouvement kurde, tant le slogan « Un seul Etat, un seul peuple, un seul drapeau » (Tek devlet, tek millet, tek bayrak) est synonyme de « On vous prévient les Kurdes ! ». Mais dans l'allégresse générale, c'est peut-être passé sans que personne ne le relève.

Le drapeau turc n'est à l'honneur que dans le Nevroz officiel organisé depuis les années 90 par les autorités pour tenter de turquifier ce fichu Newroz, tentative ratée - quand on visionne la vidéo on comprend pourquoi ! Un resmi Nevroz où le drapeau turc est bien affiché, qui débute avec l'hymne national turc et durant lequel des officiels sautent maladroitement par-dessus un petit feu, tandis qu'un public de fonctionnaires turcs coincé sur des chaises applaudit en semblant s'ennuyer à mort.

Et où l'année dernière, des petits cadeaux (des cigarettes sans doute, selon un copain kurde) étaient distribués aux villageois korucus de Semdinli (Hakkari) conviés à la cérémonie, comme on le voit sur la vidéo.

Processus de paix aidant, les autorités ont renoncé semble-t-il à leur Nevroz officiel sans W. Un tel renoncement valait peut-être un coup de sang pour le drapeau. Il fallait peut-être surtout donner une réponse au choc des images. Le rouge, vert, jaune des festivités, le public turc des chaînes de TV commence à s'y faire. Mais les immenses effigies d'Öcalan le « tueur d'enfants » - ont pu

choquer certaines sensibilités.

Cette crise du drapeau, aussi minime semble t'elle face aux enjeux qui se dessinent augure des difficultés auquel le processus de paix va être confronté. Entre un mouvement kurde qui ne sera sans doute pas prêt à toutes les concessions et le nationalisme de l'opinion publique turque auquel il faudra aussi donner des gages, ça promet au moins en « coups de gueule » du chef de gouvernement.

Les modalités du retrait des combattants du PKK du territoire turc doit être un casse-tête. En 1999 alors qu'ils se repliaient, obéissant à l'ordre d'un Öcalan humilié après son rapt au Kenya, ils s'étaient fait massacrer par l'armée (500 tués dans leurs rangs). Erdogan a promis que cela ne se reproduirait pas. Mais cela sera sans doute difficile d'éviter des scènes de fraternisation avec des populations sympathisantes sur le chemin du repli. Or, la foule acclamant les quelques guérillas rentrant en Turquie par le poste d'Habur dans le cadre de l'ouverture démocratique (Acilim) avait créé un tel choc dans l'opinion que le processus avait été interrompu. A quelques mois de l'élection présidentielle Erdogan n'a certainement pas envie de reproduire la même expérience. On comprend qu'il aurait préféré que la date du retrait soit fixée au 16 juin.

Mais ce sera en Août. Or le 15 août est une date symbolique pour le PKK. Celle qui marque le début de son insurrection (après toute les précédentes insurrections kurdes)

Quant aux provocations en tout genre, ça commence déjà. A Silivri dans la banlieue d'Istanbul des ülkücü (ultra nationalistes) viennent de s'en prendre violemment à 7 maçons kurdes qui bossaient sur un chantier.

<http://yollar.blog.lemonde.fr/2013/03/25/sabotage-pas-de-drapeau-turc-au-newroz-de-diyarbakir/>

<http://collectifvan.org/article.php?r=4&id=72404>

---

## **Un pari qui renforce la position régionale d'Ankara**

Libération

21 mars 2013 à 22:26

**En s'appuyant sur sa population kurde, Recep Tayyip Erdogan compte faire de son pays une plaque tournante pour les Kurdes irakiens et syriens.**

Par **MARC SEMO**

Un long et difficile processus commence pour trouver une solution politique à la question kurde en Turquie. Il y avait déjà eu durant ces vingt-neuf ans de «sale guerre» quatre cessez-le-feu annoncés par les rebelles mais jamais effectifs, des négociations en sous main et même, au printemps 2009, une «ouverture kurde» lancée par le Premier ministre islamo-conservateur, Recep Tayyip Erdogan, mais aussitôt avortée. Cette fois pourtant, les chances de la paix paraissent bien réelles. «Il y a une rupture symbolique irréversible dans le seul fait de mettre le leader du PKK au centre des négociations, en lui donnant une pleine légitimité politique», analyse Ahmet Insel, universitaire et animateur de la revue Birikim.

Envergure. L'ennemi public numéro 1 est désormais salué comme un incontournable interlocuteur. Une bonne partie de la population, notamment au sein des élites, reconnaît en outre - pour s'en féliciter ou pour le déplorer - que le leader charismatique de l'AKP, le parti islamiste au pouvoir depuis 2002 et le leader kurde sont aujourd'hui les deux seuls véritables hommes politiques d'envergure porteurs d'une vision. «Le seul problème est que ni l'un ni l'autre ne sont véritablement des démocrates», soupire Soli Özel, spécialiste des relations internationales et éditorialiste au quotidien HaberTurk.

Ce pari de la paix où l'un et l'autre jouent leur va-tout se fonde sur une conscience de la réalité. «Il y a trente ans, Öcalan et le PKK pensaient pouvoir obtenir l'indépendance par les armes. Mais si cette lutte a mis la question kurde au centre de l'agenda politique turc, il est devenu évident au fil des ans que la victoire était tout aussi impossible que l'écrasement total de la guérilla par Ankara», souligne Ahmet Insel. Erdogan, de son côté, est toujours plus conscient de la nouvelle donne régionale.

Au nord de l'Irak, le gouvernement régional du Kurdistan de Massoud Barzani, de fait indépendant de Bagdad depuis 1991 et en conflit ouvert avec le gouvernement irakien, entretient des relations économiques toujours plus fortes avec la Turquie, par laquelle il compte faire transiter son pétrole. Dans une Syrie en plein chaos, les Kurdes sont aussi en train de conquérir leur autonomie dans les zones où ils sont majoritaires au travers d'un parti proche du PKK. Cela signifie pour la Turquie des centaines de kilomètres de frontières avec des entités kurdes limitrophes des régions du sud-est, où vivent la majorité des 15 millions de Kurdes du pays (20% de la population).

D'où ce renversement de perspective pour transformer «le problème kurde» en un atout régional s'inscrivant dans ce qui était déjà l'intuition stratégique du défunt président Turgut Özal au début des années 90, lors de la première guerre du Golfe. Il n'avait pas hésité à parler à l'époque de «fédération turco-kurde». «Si Ankara arrive à pacifier ses relations avec sa population kurde, il y aura un basculement de l'ensemble du monde kurde vers une Turquie en négociation d'adhésion avec l'Union européenne et forte de son soft power économique comme culturel», explique Ahmet Insel.

Référendum. «Je suis prêt à boire le poison pour arriver à la paix», avait lancé il y a quelques jours Erdogan, qui compte aussi utiliser cette promesse de la paix pour obtenir dans un futur référendum un renforcement notable des pouvoirs du président qui, en 2015, sera pour la première fois élu au suffrage universel. Il compte sur le soutien des Kurdes. Le parti prokurde BDP ainsi qu'Öcalan ont publiquement pris position ces derniers jours en faveur d'une République présidentielle, alors qu'au sein même de l'AKP et a fortiori au sein de l'opposition de gauche comme dans une bonne partie de l'opinion, beaucoup s'inquiètent du pouvoir toujours plus étendu de celui qu'ils surnomment «le nouveau sultan».

[http://www.liberation.fr/monde/2013/03/21/un-pari-qui-renforce-la-position-regionale-d-ankara\\_890393](http://www.liberation.fr/monde/2013/03/21/un-pari-qui-renforce-la-position-regionale-d-ankara_890393)

<http://collectifvan.org/article.php?r=4&id=72409>

---

## **Les Kurdes espèrent un « printemps de paix » avec Ankara**

La Croix (France) no. 39537, jeudi 21 mars 2013, p. 8

**Burcin Gercek**, Diyarbakir (Turquie), correspondance particulière

Le chef de la guérilla kurde, Abdullah Öcalan, doit annoncer le retrait de Turquie de ses combattants.

Le Newroz, le Nouvel An kurde célébré le 21 mars, prend une tout autre signification cette année à Diyarbakir, capitale du Kurdistan turc. Abdullah Öcalan, chef historique de la guérilla kurde – emprisonné depuis 1999 –, devrait annoncer aujourd'hui le retrait de ses combattants du territoire turc. Un pas de géant dans la résolution du conflit entre le Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK) et l'armée turque, qui en trente ans, a coûté la vie à plus de 40 000 personnes.

C'est le résultat des négociations menées depuis peu de temps entre le gouvernement du Parti de la justice et du développement (AKP), du premier ministre Recep Tayyip Erdogan et le PKK. Pour la première fois dans l'histoire de ce conflit, le gouvernement mène des négociations ouvertes et déclarées avec le mouvement armé kurde, malgré les protestations des groupes nationalistes. Le Newroz, symbole de la résistance aux tentatives d'assimilation de l'identité kurde, et qui célèbre l'arrivée du printemps, sera-t-il cette année un « printemps de paix » pour la région? Les habitants de Diyarbakir l'espèrent, malgré les réticences de certains.

Adem, cireur de chaussures, devant la grande mosquée du centre-ville, pense que l'époque où l'État voulait condamner les Kurdes à une citoyenneté de seconde zone est révolue: « Cette fois-ci, c'est différent. On est très proche de



la paix. » Il s'est rendu hier, comme chaque année, avec toute sa famille sur la place où l'on célèbre le Newroz. Le démantèlement partiel des réseaux d'extrême droite, qui étaient en étroite relation avec les militaires turcs, et la fin de la tutelle de l'armée sur la vie politique du pays lui donnent de l'espoir: « Avant, ces groupes nationalistes sabotaient les tentatives de négociation. Ce n'est plus le cas aujourd'hui. »

Pour la première fois dans l'histoire de ce conflit, le gouvernement mène des négociations ouvertes et déclarées avec le mouvement armé kurde.

Cet optimisme n'est cependant pas partagé par tous. « Je sais que je suis minoritaire. Tout mon entourage est déjà convaincu du fait que le processus de paix aboutira. Mais j'ai des craintes, affirme Ahmed, un commerçant. On ne sait rien pour l'instant des droits qui vont être garantis aux Kurdes. J'ai peur qu'après le désarmement du PKK, ils n'aient plus aucun moyen de pression sur le gouvernement. »

Le parti pro-kurde BDP a déclaré attendre près de trois millions de personnes pour célébrer le Newroz cette année à Diyarbakir. Le message annonçant le retrait de la guérilla, rédigé par Öcalan, sera transmis par les services de renseignement au BDP et sera lu aux milliers de personnes venues célébrer la fête, par Leyla Zana. Figure symbolique du mouvement kurde, elle avait été emprisonnée pour avoir parlé sa langue natale, le kurde, au Parlement turc, et pour avoir affiché des convictions politiques en faveur des revendications kurdes.

« Je suis optimiste car à la fois les Kurdes et le gouvernement sont décidés à résoudre cette question », déclare Abdullah Demirbas, maire du district de Sur, qui a été maintes fois inquiété par la justice pour avoir fourni des services municipaux en kurde et en d'autres langues de la région. Il n'exclut cependant pas le risque de voir le processus interrompu par d'éventuelles tentatives de sabotage venant de groupes nationalistes.

« Le gouvernement de l'AKP n'a pas toujours été très consistant sur cette question par le passé. Il a souvent fait un pas en avant et deux pas en arrière », confie-t-il. Pour instaurer un solide climat de confiance, Abdullah Demirbas pense que des pas plus concrets, comme la libération de milliers de politiciens kurdes détenus, devraient venir de la part du gouvernement. La préparation d'une nouvelle Constitution, qui garantirait les droits et les libertés, est aussi très attendue.

## **Repères. Chronologie du conflit kurde**

1920: le traité de Sèvres, entre les vainqueurs de la Première Guerre mondiale et la Turquie, envisage la création d'un État kurde dans l'est de l'Anatolie et dans la province de Mossoul. Après la victoire de Mustafa Kemal, « Atatürk », les Alliés reviennent sur leur décision.

1978: naissance du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK), qui engage la lutte armée contre l'armée turque en 1984.

1992: intervention militaire turque contre les bases du PKK en Irak.

1999: un commando turc capture Abdullah Öcalan, chef du PKK. Condamné à mort, sa peine est commuée en réclusion à perpétuité en 2002.

2000: le PKK annonce l'arrêt de la lutte armée, avant de rompre cette promesse en 2004.

<http://www.la-croix.com/Actualite/Monde/Les-Kurdes-esperent-un-printemps-de-paix-avec-Ankara- NP -2013-03-21-923344>

<http://collectifvan.org/article.php?r=4&id=72410>

---

## **Article du journal franco-turc Zaman - 25/03/2013 - 1**

**Le Collectif VAN relaye ici les articles du journal franco-turc Zaman (équivalent du Today's Zaman en langue anglaise, diffusé en Turquie). Attention : ces articles ne sont pas commentés de notre part. Il s'agit pour l'essentiel de traductions des versions turque et anglaise du Zaman, journal proche du parti au pouvoir (AKP).**

Zaman France

### **Turquie : cette paix qui dérange les laïcs**

**Par Etyen Mahcupyan** | lun, 25/03/2013 - 10:43

Les accords signés entre l'AKP et le PKK marquent une double rupture symbolique de l'héritage laïc et ethnique des Kémalistes. D'après le chroniqueur, Etyen Mahcupyan, le régime kémaliste a mis en place un système de pouvoir autoritaire rejetant le droit des Kurdes.

Quand en 1923, la République turque a été proclamée, le concept le plus fréquent dans la littérature politique occidentale était celui de démocratie. La Première Guerre mondiale venait de s'achever et on supposait qu'avec l'avènement de la paix les régimes locaux deviendraient plus démocratiques. Loin de vouloir s'inscrire dans ce mouvement général, le régime kémaliste a au contraire mis en place un système de pouvoir autoritaire. Ceux qui contrôlaient l'appareil d'Etat disposaient ainsi du privilège de définir la citoyenneté. L'identité turque et la laïcité ont été réduites à des «principes» restrictifs fondés sur l'exclusion. Puis l'idéologie officielle de l'Etat turc a interdit l'expression de la

religion, qualifiée de «réactionnaire», avant de définir l'identité turque sur la base de la race. Quoique l'affirmation semblera très hasardeuse, sans la montée du fascisme dans les années 1930, puis le déclenchement de la Seconde Guerre mondiale, le régime kémaliste n'aurait pas tenu plus de deux décennies.

### **Le régime républicain a toujours conçu la société comme une menace**

Avec la Guerre froide se met en place un régime multipartite soumis à la bureaucratie sécuritaire. Le pouvoir judiciaire est, quant à lui, directement conçu pour être le chien de garde de l'idéologie officielle. Parce que la notion de démocratie lui est étrangère, le régime républicain a toujours conçu la société comme une menace. Les problèmes qui se faisaient jour, et qui découlaient de l'absence de démocratie, étaient systématiquement attribués à autrui ou associés à lui. Le régime parlait ainsi de «danger réactionnaire» parce qu'il existait des partisans de la charia, ou de «danger séparatiste», parce qu'il existait un activisme kurde. L'administration a été ainsi définie comme «turque et laïque» pour mieux réduire les efforts déployés par les religieux et par les Kurdes pour acquérir des droits et accéder à la participation politique. Aujourd'hui, c'est le tout le contraire de ce que le régime républicain avait imaginé qui se réalise : les religieux sont au pouvoir et ils proposent d'accorder des droits aux Kurdes.

### **Résoudre la question turque**

Ce grand changement de donne a bouleversé notre système de référence. Nous avons tout à coup réalisé que le problème venait du régime. Nous avons commencé à comprendre que ce qu'il y avait à résoudre, c'était la question turque, et non la question kurde. Ceux qui analysent la situation en ces termes sont bien entendu partisans du processus de démocratisation et de la reconnaissance des droits des Kurdes. Pourtant, depuis qu'il est devenu évident que la reconnaissance des droits des Kurdes permettra au Parti de la justice et du développement (AKP) de se maintenir au pouvoir pour une période indéterminée, il s'est produit un changement de discours assez intéressant. Ceux qui aujourd'hui parlent d'une question turque ne sont pas des partisans de la démocratie et de la paix, mais plutôt ceux que met mal à l'aise le processus de paix engagé entre le gouvernement et les acteurs politiques pro-kurdes. Ils soutiennent ainsi que la reconnaissance des droits des Kurdes entraînerait une réaction brutale de la part des Turcs, tout en affirmant par ailleurs qu'ils sont pour la reconnaissance de ces droits. La plupart d'entre eux invitent les Kurdes à ne pas céder au gouvernement, dénonçant d'emblée un processus qui, selon eux, n'aboutira pas une issue favorable. Autrement dit, il y a des gens qui, d'un côté, demandent aux Kurdes de mettre la barre plus haut, et, de l'autre, leur affirment avec conviction que l'accord avec le leader emprisonné du PKK Abdullah Öcalan ne conduira pas à la paix. Ce n'est pas surprenant. Ceux qui souscrivent à ce discours sont les véhicules d'une identité turque laïque façonnée par une certaine idéologie de gauche. Ils craignent bien plus que la disparition du seul ancien régime. ; avec la nouvelle donne, ceux qui les représentent ne seront plus en mesure d'occuper des postes clés dans le monde

politique ou celui des médias. La conclusion de la paix conduira inéluctablement à la disparition de ce type d'intellectuels parasites dont l'existence est liée aux problèmes de ce pays. Ceux qui affirmaient hier que la paix ne pouvait être obtenue qu'à travers l'implication des parties belligérantes, soutiennent, aujourd'hui que ces mêmes parties sont engagées dans un processus de négociations, que ce n'est pas ainsi qu'on peut parvenir à la paix. C'est parce que le type de paix auquel ils songent est celui d'un mouvement politique kurde engagé dans un gauchisme obsolète, un type de paix aussi qui viserait à mettre fin au pouvoir de l'AKP. Cependant, l'histoire avance, et elle ne les attendra pas.

<http://www.zamanfrance.fr/article/turquie-cette-paix-qui-d-range-cs>

<http://collectifvan.org/article.php?r=4&id=72407>

## TURQUIE/ISRAEL

### **Excuses d'Israël à la Turquie: la belle victoire diplomatique d'Obama**

Slate.fr

Par **Daniel Politi** | publié le 23/03/2013 à 10h05, mis à jour le 24/03/2013 à 10h21

Barack Obama s'est rendu en Israël sans nouvelle proposition. De nombreux observateurs ont critiqué sa visite, estimant qu'il n'avait aucune bonne raison de s'y rendre. Mais le président Américain n'est pas reparti les mains vides.

Obama et son équipe devaient être plutôt satisfaits quand ils se sont rendus en Jordanie après avoir réalisé ce que CNN qualifie de «coup diplomatique». Lors d'un rendez-vous avec Obama à l'aéroport, le Premier ministre israélien Benjamin Netanyahu a appelé le Premier ministre turc Recep Tayyip Erdogan et s'est excusé pour le meurtre la mort de huit citoyens turcs et d'un binational américain qui faisaient partie d'une flottille en route vers Gaza.

La Turquie réclamait des excuses depuis longtemps, et le geste a instantanément détendu les relations qui étaient devenues difficiles entre les deux pays, deux alliés vitaux des Etats-Unis au Moyen-Orient. Obama poussait Netanyahu à s'excuser depuis mai 2010, quand les commandos israéliens ont pris d'assaut le bateau humanitaire pour empêcher la flottille d'atteindre Gaza.

Mais tout le crédit ne revient pas aux talents diplomatiques d'Obama. Le Washington Post souligne que les responsables israéliens affirment que la dégradation de la situation dans la Syrie voisine a joué dans la décision. «C'était le bon moment pour que cette conversation ait lieu» a déclaré Obama.

Le quotidien israélien Haaretz souligne que s'il est vrai que c'est la «détérioration sérieuse de la crise syrienne» qui a poussé Israël et la Turquie à mettre leurs différences de côté, ce n'était pas la seule raison. Les deux pays portent également le même intérêt à l'Iran, et les encouragements d'Obama ont joué un rôle central. Si Israël assure que les excuses ne sont pas dues à la pression américaine, cette affirmation «est au mieux imprécise» selon le journal israélien.

En considérant qu'Obama avait placé la barre très bas pour ce voyage de trois jours, «il peut facilement proclamer que la mission est réussie: il a séduit des Israéliens sceptiques, calmé leurs craintes quant à l'Iran et montré aux Palestiniens qu'il n'avait pas oublié leurs aspirations» écrit Reuters.

**Daniel Politi**

**Traduit par Grégoire Fleurot**

<http://www.slate.fr/monde/69821/excuses-israel-turquie-dobama>

<http://collectifvan.org/article.php?r=4&id=72392>

---

## **Trois ans après, Israël présente ses excuses à la Turquie pour le raid sur la flottille de Gaza**

L'Humanité

le 22 Mars 2013

Le Premier ministre israélien Benjamin Netanyahu a annoncé vendredi avoir présenté les excuses d'Israël à son homologue turc Recep Tayyip Erdogan pour la mort de neuf passagers Turcs au cours de l'abordage en mai 2010 du Mavi Marmara, un navire humanitaire à destination de Gaza.

Le Premier ministre turc, qui réclamait depuis près de trois ans une telle initiative, a accepté ces excuses et convenu avec Benjamin Netanyahu de normaliser les relations entre les deux pays et d'œuvrer de concert à l'amélioration de la situation humanitaire dans les territoires palestiniens, dit un communiqué du gouvernement israélien. "Le Premier ministre Netanyahu a exprimé ses excuses au peuple turc pour toute erreur qui a pu conduire à la perte de vies, et accepté de mettre en œuvre l'accord d'indemnisation", lit-on dans le communiqué.

Lors de la conversation téléphonique qui s'est tenue dans la journée à l'initiative du président américain Barack Obama, Recep Tayyip Erdogan a accepté en

retour d'abandonner les poursuites judiciaires intentées contre les soldats israéliens, ajoute le texte.

Le 31 mai 2010, des troupes israéliennes avait causé la mort de neuf ressortissants turcs voyageant à bord du Mavi Marmara, un navire faisant partie d'une flottille qui tentait de rallier l'enclave palestinienne pour y apporter de l'aide humanitaire. L'état hébreu ne s'était jamais excusée, ce qui avait détérioré les relations entre les deux pays, autrefois alliés stratégiques. Le Premier ministre turc Recep Tayyip Erdogan avait à cette occasion accusé Israël de "terrorisme d'État". La commission d'enquête de l'ONU avait rapporté l'usage «excessif» et «déraisonnable» de la force par Israël.

<http://www.humanite.fr/monde/trois-ans-apres-israel-presente-ses-excuses-la-tur-518083>

<http://collectifvan.org/article.php?r=4&id=72405>

---

## **Benjamin Nétanyahou présente ses excuses à Ankara, trois ans après l'assaut sanglant du "Mavi-Marmara"**

LE MONDE | 23.03.2013 à 11h23 • Mis à jour le 23.03.2013 à 11h25

**Guillaume Perrier**

La visite en Israël du président des Etats-Unis, Barack Obama, du 20 au 22 mars, a finalement mis un terme à plus de trois ans de brouille et de tensions entre deux alliés historiques au Moyen-Orient, qui ne pouvaient rester en froid plus longtemps. A la dernière minute, avant que son avion ne décolle vendredi pour Amman, le président a obtenu que le premier ministre israélien, Benjamin Nétanyahou, appelle son homologue turc, Recep Tayyip Erdogan, depuis le véhicule qui faisait route vers l'aéroport, afin de lui présenter des excuses trois ans après l'arraisonnement sanglant par les soldats israéliens d'une flottille humanitaire pour Gaza, en mai 2010.

Neuf militants turcs avaient été abattus au cours de l'assaut lancé dans les eaux internationales par un commando israélien contre le Mavi-Marmara, navire affrété par une organisation caritative islamiste proche du gouvernement turc et lancé à l'assaut du blocus contre le territoire palestinien de Gaza. Une enquête interne israélienne avait conclu à une série d'"erreurs opérationnelles".

La Turquie et Israël ont ainsi fait un grand pas vers la réconciliation et le rétablissement de relations diplomatiques. Les ambassadeurs devraient rapidement reprendre leur poste à Ankara et Tel-Aviv, comme l'a confirmé un communiqué officiel israélien. M. Erdogan a souligné son attachement à "l'amitié solide et à la coopération vieilles de plusieurs siècles entre les peuples turc et

juif".

"Le moment était le bon pour rétablir des relations, a commenté M. Obama à son arrivée en Jordanie. Il n'est pas nécessaire d'être d'accord sur tout pour collaborer sur la sécurité régionale et sur d'autres questions." Déjà chancelante, l'alliance stratégique qui liait la Turquie et Israël avait volé en éclats après l'assaut meurtrier. Les accords de coopération et les exercices militaires communs organisés chaque année en Anatolie avaient été gelés. Mais l'instabilité qui règne dans la région, la guerre civile en Syrie et les inquiétudes suscitées par le programme nucléaire iranien ont accéléré le rapprochement.

Les échanges politiques et économiques n'ont jamais été totalement rompus entre les deux puissances régionales. Mi-février, des diplomates s'étaient discrètement rencontrés à Rome, pour tenter de réactiver le dialogue. Mais des excuses israéliennes et des compensations financières pour les familles des neuf victimes étaient exigées par Ankara comme un préalable pour une reprise des relations diplomatiques. Le gouvernement israélien s'y est longtemps refusé.

## **LE BLOCUS DE GAZA ASSOULI**

"C'est la Turquie qui devrait s'excuser de soutenir le terrorisme", avait ainsi lancé en 2010 l'ancien ministre des affaires étrangères Avigdor Lieberman, chef de file du parti ultranationaliste Israel Beitenou, démissionnaire en décembre 2012. Son départ aurait, selon les diplomates turcs, ouvert la voie à une conciliation. M. Lieberman a d'ailleurs qualifié vendredi de "grave erreur" le geste de M. Nétanyahou.

"Après ces excuses tardives, les relations turco-israéliennes reviennent à ce qu'elles étaient avant le Mavi-Marmara, c'est-à-dire après le massacre de Gaza en 2009", estime Taha Özhan, directeur de la fondation SETA, un think tank pro-gouvernemental. L'opération "Plomb durci" (du 27 décembre 2008 au 18 janvier 2009) menée par Tsahal, avait déclenché la colère de M. Erdogan contre le président israélien Shimon Pérès, au Forum économique de Davos, la même année. Israël a toutefois accepté vendredi d'assouplir le blocus contre Gaza et de travailler avec Ankara à l'amélioration de la situation humanitaire sur le territoire palestinien. Le premier ministre turc pourrait s'y rendre prochainement.

Mais les obstacles restent nombreux avant une réconciliation totale. M. Erdogan, qui a assimilé le sionisme à un "crime contre l'humanité", fin février, devra éviter les sorties intempestives. De son côté, l'organisation humanitaire turque IHH, qui avait affrété le navire, affirme qu'elle poursuivra son combat judiciaire contre quatre responsables militaires israéliens. Leur procès par contumace s'est ouvert en novembre 2012 à Istanbul.

[http://www.lemonde.fr/international/article/2013/03/23/benjamin-netanyahou-presente-ses-excuses-a-ankara-trois-ans-apres-l-assaut-sanglant-du-mavi-marmara\\_1853195\\_3210.html](http://www.lemonde.fr/international/article/2013/03/23/benjamin-netanyahou-presente-ses-excuses-a-ankara-trois-ans-apres-l-assaut-sanglant-du-mavi-marmara_1853195_3210.html)

## **Israël et la Turquie définissent les termes de leur rapprochement**

LE MONDE | 26.03.2013 à 12h37 • Mis à jour le 26.03.2013 à 12h38

Par **Laurent Zecchini**

Jérusalem, correspondant

Le dossier de Gaza en témoigne, le rapprochement israélo-turc sera long. Au lendemain d'un accord de normalisation, après trois années de brouille consécutives à l'assaut israélien sur le navire turc Mavi-Marmara qui voulait briser le blocus maritime de Gaza, le premier ministre turc Recep Tayyip Erdogan, a voulu pousser son avantage un peu loin. Il a annoncé que l'accord prévoyait la levée de ce blocus. La réalité est tout autre, a rappelé, dimanche 24 mars, Yaakov Amidror, conseiller pour la sécurité nationale du premier ministre israélien, Benyamin Nétanyahou. S'il s'agit bien d'une condition maintes fois réaffirmée par les Turcs, l'Etat juif n'a aucune intention d'y souscrire.

La preuve en a été apportée ces derniers jours par les mesures de représailles prises par Israël en réaction au tir de deux roquettes par un groupe islamiste de Gaza, le 21 mars, au lendemain de l'arrivée du président américain, Barack Obama, en Israël : l'unique point de passage des marchandises vers Gaza de Kerem Shalom a été fermé jusqu'à nouvel ordre, et la limite de la zone de pêche a été réduite de 6 miles marins (11,1 kilomètres) à 3 miles. Elle avait été portée à 6 miles après la trêve conclue avec le Hamas en novembre 2012.

"Si la situation est calme, le processus consistant à faciliter la vie des résidents de Gaza se poursuivra. S'il y a des tirs, ce mouvement sera ralenti, voire stoppé ou inversé", a insisté M. Amidror. "Erdogan, souligne un haut diplomate israélien, ne dit pas la vérité. Sans doute voulait-il présenter comme un triomphe personnel un accord – dont le texte est public – qui n'a jamais mentionné la levée du blocus. Notre position a toujours été de dire que ce qui se passe à Gaza ne regarde pas la Turquie ; elle n'a pas changé. Donc il n'y a pas de "victoire turque", disons plutôt un match nul."

L'accord avec Ankara ne permettra sans doute pas de revenir aux relations qui prévalaient avant cette dispute bilatérale. La première condition, la compensation financière par Israël pour les familles des neuf victimes turques de l'assaut contre le Mavi-Marmara, ne constitue pas un problème majeur : la somme globale, qui devrait être de l'ordre de 10 millions de shekels (2,1 millions d'euros), sera versée sur un compte du gouvernement turc.



Chaque pays est actuellement représenté sur le territoire de l'autre par un chargé d'affaires, et on estime, du côté de l'Etat juif, qu'un ambassadeur israélien pourrait être nommé avant l'été. Les autorités israéliennes ont démenti avoir été poussées vers cet accord par le président Barack Obama à l'occasion de sa visite en Israël, du 20 au 22 mars, et justifient la conclusion du texte par l'urgence de la situation en Syrie. Il n'empêche : Washington a fortement encouragé, et ne voit que des avantages, à ce rapprochement entre deux de ses principaux alliés au Proche-Orient.

## **"ENTRE NOUS ET LA TURQUIE SE TROUVE UN PAYS EN PLEINE DÉSINTÉGRATION"**

"Entre nous et la Turquie se trouve un pays en pleine désintégration, disposant d'armes chimiques qui ont déjà été utilisées et qui pourrait être disséminées dans toute la région. Meilleure sera la coordination entre les Turcs et nous, plus facile il sera de faire face au problème qui risque de nous exploser à la figure à tout instant", a expliqué le conseiller de M. Nétanyahou.

"Il faut que les deux pays se parlent, se consultent, échangent des informations sur la situation en Syrie, et, s'il faut passer à l'action s'agissant de la dispersion des armes chimiques, coordonnent leurs actions avec les Etats-Unis et avec l'OTAN", renchérit un diplomate israélien, qui espère par ailleurs de ce rapprochement la levée du veto turc à la participation d'Israël aux manoeuvres de l'Alliance atlantique.

"Le fait qu'en Syrie la situation empire d'une minute à l'autre a été un facteur crucial pour moi", a confirmé le premier ministre israélien. Pour autant, Israël et la Turquie ne vont pas reprendre de sitôt les étroites relations stratégiques qui les ont unis pendant des années, qui permettaient notamment des manoeuvres militaires conjointes, et l'utilisation, au cas par cas, de l'espace aérien turc par l'aviation de Tsahal. Cette liberté d'action, fût-elle officiellement niée, aurait pu avoir un grand intérêt en cas d'attaque aérienne israélienne contre les sites nucléaires de l'Iran. Sans qu'il soit question d'un front commun, les deux pays sont aujourd'hui menacés par le régime de Téhéran.

Depuis trois ans, Israël a cependant partiellement compensé la dégradation de ses relations avec Ankara par un net rapprochement avec la Grèce et Chypre, la Bulgarie et la Roumanie, qui lui fournissent en particulier des facilités d'entraînement naval et aérien.

Sur le plan économique, la normalisation des relations israélo-turques pourrait avoir d'importantes conséquences : quelque 500 000 Israéliens avaient l'habitude de passer des vacances en Turquie chaque année, un flot touristique qui a été brusquement interrompu. Les perdants risquent d'être la Grèce et... l'industrie du tourisme israélien.

[http://www.lemonde.fr/proche-orient/article/2013/03/26/israel-et-la-turquie-definissent-les-termes-de-leur-rapprochement\\_3147885\\_3218.html](http://www.lemonde.fr/proche-orient/article/2013/03/26/israel-et-la-turquie-definissent-les-termes-de-leur-rapprochement_3147885_3218.html)

## **La barge turque Fatmagül Sultan raccordée au réseau électrique libanais**

L'Orient Le Jour

olj.com | 25/03/2013

Energie Gebran Bassil promet le courant 24h/24 en 2015.

La centrale électrique flottante, Fatmagül Sultan, a été raccordée lundi soir au réseau libanais, en présence du ministre démissionnaire de l'Énergie et de l'Eau Gebran Bassil. La barge turque avait accosté fin février devant la centrale de Zouk, au nord de Beyrouth, quelques jours après son arrivée au Liban.

Le navire qui appartient au groupe turc Karadeniz Holding alimentera le réseau grâce à une capacité de production de 205 MW. Une deuxième barge est attendue avant la fin du premier semestre 2013.

"C'est un premier pas vers la résolution de la crise de l'électricité et vers le rétablissement du courant 24h/24, en 2015", s'est félicité M. Bassil. "J'espère que la deuxième barge respectera les conditions et arrivera bientôt au Liban pour plus d'alimentation", a-t-il poursuivi.

Le Fatmagül Sultan est opéré par une équipe de soixante spécialistes. Il mesure 132 mètres de long, 42 mètres de large et 55 mètres de hauteur. Il comprend 11 groupes électrogènes, 4 transformateurs de haute tension et des équipements capables de produire de l'électricité à partir de déchets, ainsi que des réservoirs de carburants qui permettent une production continue pendant 10 jours de suite.

Le Liban a versé en décembre à la compagnie turque Karadeniz la somme de 360 millions de dollars qu'il lui devait au titre des frais d'exploitation des navires. Ce projet devrait permettre d'augmenter la production d'électricité de 270 mégawatts. La capacité disponible réelle du Liban est de 1.500 MW aujourd'hui pour une demande d'environ 2.400 MW.

Les centrales flottantes de Karadeniz, capables d'opérer au carburant liquide comme au gaz naturel, fournissent une alimentation continue et fiable, garantissant ainsi le courant sur tout le territoire et non seulement à proximité de leur point d'ancrage.

Le 12 mars, le Conseil des ministres avait par ailleurs approuvé le nouvel appel

d'offres pour la construction de la centrale de Deir Ammar 2, dans le nord du Liban. Au cours d'une conférence de presse, Gebran Bassil avait alors annoncé la victoire de la société grecque, J&P Avax, et de l'américaine, General Electric, à l'appel d'offres.

[http://www.lorientlejour.com/category/%C3%80+La+Une/article/807067/La\\_barge\\_turque\\_Fatmagul\\_Sultan\\_raccordee\\_au\\_reseau\\_electrique\\_libanais.html](http://www.lorientlejour.com/category/%C3%80+La+Une/article/807067/La_barge_turque_Fatmagul_Sultan_raccordee_au_reseau_electrique_libanais.html)

<http://collectifvan.org/article.php?r=4&id=72411>

## TURQUIE/CAMEROUN

### **Cameroun - Turquie : Paul Biya ce lundi à Ankara**

Camer.be

Paru le Lundi 25 Mars 2013 02:01:28

La visite d'Etat du président de la République en Turquie, marque la poursuite de la politique d'ouverture du Cameroun vers de nouveaux partenaires, notamment les économies émergentes.

Ankara, capitale de la Turquie se prépare à accueillir dans les prochaines heures, un événement d'envergure. Il s'agit de la première étape de la visite d'Etat de quatre jours qu'effectuera le président Paul Biya en Turquie, pays à cheval entre l'Asie et l'Europe, en compagnie de la première dame Chantal Biya. Même la météo, devenue capricieuse ces derniers jours avec le retour de la neige, ne réussit pas à refroidir l'ardeur des organisateurs de cette visite – la première d'un chef d'Etat camerounais dans ce pays – qui veulent en faire un succès sur toute la ligne. La visite d'Etat, il convient de le préciser est au plan protocolaire le niveau le plus élevé dans l'accueil des personnalités de haut rang.

Le séjour du président Paul Biya en Turquie, à l'invitation de son homologue Abdullah Gül, sera marqué par deux temps forts. Aujourd'hui et demain à Ankara, l'accent sera mis sur le volet politique. Il est prévu entre autres ce mardi, lors du grand accueil des honneurs militaires, un tête-à-tête entre les deux chefs d'Etat qui devrait déboucher sur la signature d'une dizaine d'accords de coopération, des entretiens entre le chef de l'Etat et des personnalités de haut rang de la Turquie et le grand banquet d'Etat pour clôturer la journée en beauté. Le lendemain, mercredi 27 mars, le chef de l'Etat se rendra à Istanbul, principale métropole du pays, en compagnie de la première dame, Chantal Biya, pour clôturer le Forum économique Cameroun-Turquie organisé par la Confédération turque des hommes d'affaires et des industriels.

La visite d'Etat du président Paul Biya en Turquie fait suite à la visite officielle

effectuée du 16 au 17 mars 2010 au Cameroun par son homologue Abdullah Gül. Au cours de cette visite, les deux chefs d'Etat avaient convenu « d'imprimer une nouvelle dynamique et une impulsion toute particulière aux relations de coopération multiformes entre leurs deux pays. » A cet égard Paul Biya et Abdullah Gül avaient décidé d'élargir le cadre juridique de cette coopération par la signature de deux accords : l'accord sur l'exemption des visas pour les détenteurs de passeports diplomatiques, spéciaux et de service et l'accord de coopération technique, scientifique et économique dans les domaines de l'agriculture.

Toujours lors de cette visite au cours de laquelle Abdullah Gül était accompagné de plus de 120 opérateurs économiques, Paul Biya et son hôte avaient encouragé leurs compatriotes du secteur privé « à multiplier des contacts et à entreprendre des actions concrètes visant à densifier les échanges commerciaux et à créer des unités industrielles sous la forme de joint ventures. » Ils s'étaient, pour cette fin, engagés à ne ménager aucun effort pour la mise en place, dans leurs pays respectifs, des structures d'encadrement nécessaires. En témoigne l'ouverture de l'ambassade du Cameroun à Ankara et l'ambassade de Turquie à Yaoundé en 2010.

La signature dans la capitale de la Turquie en avril 2012 de l'accord de promotion et de protection des investissements, et en octobre de la même année de l'accord aérien Cameroun-Turquie confirme par ailleurs la volonté des deux chefs d'Etat de booster le partenariat d'affaires entre les deux pays. Un thème sur lequel Paul Biya devrait revenir longuement lors de ses interventions à Istanbul, pour convaincre les entreprises turques et turco-camerounaises d'investir au Cameroun. Car, comme il l'avait déjà relevé lors de son toast, à l'occasion du dîner offert le 16 mars 2010 à Yaoundé en l'honneur du président Abdullah Gül, « entre la Turquie dont l'économie est en plein essor et qui s'affirme comme une puissance émergente et le Cameroun qui veut accélérer son développement existe de toute évidence une complémentarité pleine de promesses. »

Au total c'est sous le signe de l'intensification de la coopération entre Ankara et Yaoundé que démarre ce jour la visite d'Etat du président Paul Biya en Turquie. Une visite qui marque la poursuite de la politique d'ouverture du Cameroun vers de nouveaux partenaires, notamment les économies émergentes.

© Cameroon Tribune : BADJANG ba NKEN

<http://www.camer.be/index1.php?art=25392&rub=6:1>

<http://collectifvan.org/article.php?r=4&id=72388>

---

## **Le président camerounais entame sa première visite officielle en Turquie**

Afriquinfos

Lundi 25 mars 2013 | 18:44 UTC

YAOUNDE (Xinhua) - Le président camerounais Paul Biya, à la tête d'une délégation de 14 ministres, effectue une visite officielle en Turquie du 25 au 28 mars, au cours de laquelle seront signés une dizaine d'accords de coopération, afin « d'approfondir les relations déjà excellentes entre les deux pays amis et frères », indique un communiqué rendu public ce lundi par l'ambassade de Turquie à Yaoundé.

Au cours de cette première visite officielle du chef de l'Etat camerounais en Turquie, Paul Biya aura mardi un tête-à-tête avec son homologue turc, et effectuera par la suite une visite dans la Zone franche et les industries de défense terrestre et aérospatiale d'Ankara, la capitale turque.

Il participera mercredi à Istanbul, la principale métropole du pays, au forum économique Cameroun-Turquie organisé par la Confédération turque des hommes d'affaires et des industriels.

Selon son ambassade au Cameroun, « la Turquie attache une grande importance (..) à cette visite qui marque un tournant dans l'histoire des relations des deux pays, ouvrira la voie au développement avec toutes les possibilités existantes pour une coopération mutuellement bénéfique ».

En mars 2010, Abdullah Gül, le président de la République de Turquie a effectué une visite au Cameroun, avec une délégation de 120 opérateurs économiques.

Durant cette visite, les deux pays ont signé, entre autres, un accord qui exempte de visa les détenteurs de passeports diplomatique, spécial ou de service. En 2010, les deux pays ont ouvert des ambassades à Yaoundé et à Ankara, et en 2012 un accord de promotion et de protection des investissements a été signé.

La Turquie exporte principalement vers le Cameroun des produits tels le ciment, les pneus, les fers et métaux, etc. pour près de 100 millions USD, alors que le Cameroun exporte vers ce partenaire bois, pétrole brut, aluminium, etc. à hauteur de 50 millions US dollars, selon les données du ministère camerounais du Commerce.

<http://www.afriquinfos.com/articles/2013/3/25/president-camerounais-entame-premiere-visite-officielle-turquie-220716.asp>

<http://collectifvan.org/article.php?r=4&id=72389>

## GENOCIDE CAMBODGIEN

### **Le Khmer rouge reconnu lucide pour suivre son procès**

La Voix de la Russie

26.03.2013, 10:29, heure de Moscou

Un des leaders des Khmers rouges, « N° 2 » Nuon Chea, jugé pour génocide, a été reconnu assez lucide pour que son procès se poursuive, ont estimé lundi des experts lors d'une audience consacrée à sa santé.

Nuon Chea est l'un des deux derniers accusés encore jugés, après le décès il y a quelques jours de Ieng Sary, 81 ans, ministre des Affaires étrangères du régime de Pol Pot.

Nuon Chea est accusé de la mort de plus d'un millions de personnes. La décision du tribunal international sur la poursuite du procès sera rendue vendredi.

[http://french.ruvr.ru/2013\\_03\\_26/Le-Khmer-rouge-reconnu-lucide-pour-suivre-son-proces/](http://french.ruvr.ru/2013_03_26/Le-Khmer-rouge-reconnu-lucide-pour-suivre-son-proces/)

<http://collectifvan.org/article.php?r=4&id=72416>

## SHOAH

### **Des lycéens des Pays de la Loire à Auschwitz pour ne pas oublier**

France 3 Pays de la Loire

Pour la 7e année la région des Pays de la Loire a envoyé des lycéens visiter le camp d'Auschwitz-Birkenau en Pologne, Ce camp est le symbole des crimes nazis. Une mission pédagogique afin de montrer aux nouvelles générations ce que fut le passé et ce que doit être l'avenir.

Par **Evelyne Jousset**

Publié le 22/03/2013 | 12:18, mis à jour le 22/03/2013 | 16:44

Depuis 1979 inscrit sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO. Auschwitz est le plus grand camp de concentration et d'extermination du Troisième Reich. Il a été créé le 27 avril 1940 par Heinrich Himmler après l'invasion de la Pologne et libéré par l'Armée rouge le 27 janvier 1945. En cinq ans, plus de 1,2 million d'hommes, de femmes et d'enfants meurent à

Auschwitz, dont 900 000 immédiatement à la sortie des trains qui les y transportaient. 90 % de ces victimes étaient juives et furent tuées dans des chambres à gaz, par arme à feu, mais aussi de maladies, de malnutrition, de mauvais traitements ou d'expériences médicales.

En raison de sa taille, Auschwitz est considéré comme le symbole des meurtres de masse commis par les nazis et plus particulièrement comme celui du génocide des Juifs, au cours duquel près de six millions d'entre eux furent assassinés.

Monument historique et culturel majeur il contribue au « devoir de mémoire », Auschwitz est depuis 1979 inscrit sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.

Reportage de Pierre Erik Cally et Antoine Ropert

### **Voir la vidéo :**

<http://api.dmcloud.net/player/pubpage/4f3d114d94a6f66945000325/514c43fe06361d03f500013a/07d47553c8e345d694c8911179b16af?wmode=transparent>

Aller plus loin ...

L'an dernier, à l'occasion du 65e anniversaire de la libération du camp d'Auschwitz, le magazine le Point s'interrogeait sur la nécessité de sacrifier au tourisme de masse dans un camp où 1 million 200.000 personnes ont péri. Le fait est que 25% des visiteurs ont moins de 25 ans. Cette visite est toujours l'occasion de rappeler que l'Histoire peut se répéter et que comme l'a écrit Elie Wiesel " le silence tue une deuxième fois" .

<http://pays-de-la-loire.france3.fr/2013/03/22/la-visite-auschwitz-les-lyceens-221121.html>

<http://collectifvan.org/article.php?r=4&id=72394>

---

## **L'honneur retrouvé d'un héros morcenais**

Sud Ouest

Publié le 23/03/2013 à 08h02

Par **Gérard Darblade**

Vendredi soir, c'est son honneur qui a été rendu solennellement à Gaston

Biremon, un homme injustement accusé d'avoir trahi ses camarades aux heures sombres de l'occupation nazie et disparu dans des circonstances mystérieuses le 29 août 1942 (voir Sud Ouest du 15 mars). C'est également la fin d'un cauchemar pour sa famille et ses enfants Jean-Jacques et Jeannette qui durant de longues années ont été "les enfants du traître et du boche".

Grâce à l'ouverture des archives et au travail de recherche acharné de l'association "Mémoire de la Résistance et du Génocide des enfants juifs dans les Landes", la preuve a pu être apportée de l'innocence de Gaston Biremon et de sa non-implication dans la rafle qui a conduit dix de ses camarades vers les camps de la mort.

Vendredi soir, c'est devant la Bourse du travail, sous les portraits de ces onze véritables héros que s'étaient rassemblés militants de la CGT et du Parti communiste, mais aussi simples citoyens venus rendre hommage à Gaston Biremon. C'est tout d'abord Jean-Claude Deyres qui, au nom de la municipalité, rappelait que Gaston Biremon fut "un de ces héros de l'ombre qui ont sauvé l'honneur de la France à un moment où elle semblait perdue", non sans regretter que "celles et ceux qui savaient n'aient pas parlé plus tôt".

S'adressant aux enfants de Gaston Biremon, Jean-Claude Deyres salua la mémoire de leur père "mort pour la défense de la Patrie et pour défendre ses idéaux et notre liberté".

Charles Impédovo, secrétaire de l'Union locale CGT, rappela l'engagement dans le monde syndical de Gaston Biremon, métayer-gemmeur comme tant de Landais de l'époque. Un engagement total qui le conduisit, à son retour de captivité, à devenir le responsable local de la résistance.

André Curculosse, au nom de l'association "Mémoire de la Résistance" souligna combien "engagé dès sa jeunesse dans les luttes du Front populaire pour le pain, la liberté et contre la montée du fascisme, Gaston Biremon sera resté fidèle jusqu'au bout à sa classe, à son idéal, en s'engageant dans le dangereux combat de la Résistance, malgré les conséquences et les risques pour lui et sa famille".

Il ne restait alors à Jean-Jacques et Jeannette qu'à dévoiler la plaque commémorative apposée dans l'entrée de la Bourse du travail.

Morcenx

<http://www.sudouest.fr/2013/03/23/l-honneur-retrouve-d-un-heros-morcenais-1003582-3457.php>

<http://collectifvan.org/article.php?r=4&id=72395>

---



# **Obama s'est recueilli à Jérusalem au dernier jour de sa visite**

Nouvel Obs

Créé le 22-03-2013 à 12h50 - Mis à jour à 12h50

par **Matt Spetalnick et Ari Rabinovitch**

JERUSALEM (Reuters) - Le président Barack Obama a achevé vendredi son voyage officiel en Israël par des visites chargées d'émotion sur des lieux symboliques de l'histoire de l'Etat hébreu, comme le mémorial de l'Holocauste ou les tombes de Theodor Herzl et d'Yitzhak Rabin.

Le président américain était ensuite attendu dans l'après-midi à Amman, où il doit s'entretenir avec le roi Abdallah sur la crise en Syrie et le processus de paix israélo-palestinien.

Les responsables américains estiment que la visite du chef de la Maison blanche au mémorial des victimes de l'Holocauste et au cimetière du Mont Herzl permettra de corriger l'impression laissée par son discours du Caire en 2009, lorsqu'il avait paru lier la légitimité d'un territoire juif au Proche-Orient à l'Holocauste et non à des racines plus anciennes.

Portant la kippa, Barack Obama s'est recueilli à Jérusalem devant le mémorial de Yad Vashem, érigé à la mémoire des six millions de juifs victimes de la Shoah, après avoir ravivé la flamme éternelle, près d'une dalle commémorative qui recouvre les cendres des victimes.

"Rien ne peut être plus fort", a-t-il déclaré devant les noms des victimes répertoriés dans le hall du mémorial.

"Nous avons le choix de consentir au mal ou de réaliser notre vœu solennel - que cela ne se produise plus jamais", a-t-il ajouté, tout en reconnaissant que les racines de l'Etat hébreu en Terre Sainte sont vieilles de plusieurs siècles.

"Ici sur votre terre ancienne, qu'il soit dit, pour que le monde entier l'entende, que l'Etat d'Israël n'existe pas à cause de l'Holocauste, mais que grâce à la survie d'un puissant Etat juif d'Israël un tel Holocauste ne se reproduira plus jamais", a déclaré Barack Obama.

## **"PLUS DUR D'ENTREPRENDRE LA PAIX"**

Le président américain s'est rendu en outre sur la tombe de marbre noir de Theodor Herzl, animateur du mouvement sioniste au tournant des XIXe et XXe siècles et inspirateur de l'idée d'un Etat juif qui aboutira, en 1948, à la création d'Israël.

Barack Obama a traversé le cimetière du Mont Herzl pour déposer des pierres, comme le veut la tradition juive, sur la tombe du père fondateur du sionisme, et sur celle d'Yitzhak Rabin, l'ancien Premier ministre israélien Yitzhak Rabin, assassiné en novembre 1995 par un extrémiste juif opposé au processus de paix avec les Palestiniens.

"Il est parfois plus dur d'entreprendre la paix que d'entreprendre la guerre", a déclaré Barack Obama, selon des propos rapportés par la fille d'Yitzhak Rabin, Dalia.

Pour sa première visite officielle en Israël, Barack Obama, qui dit être venu pour de simples consultations, a assumé n'avoir rien de neuf à offrir pour relancer un processus de paix israélo-palestinien au point mort depuis octobre 2010.

Sur le plan de la conquête de l'opinion israélienne, l'un de ses objectifs, il semble en revanche avoir remporté son pari, assurant l'Etat hébreu du soutien entier de son pays face à la menace constituée par le programme nucléaire iranien et à l'inquiétude suscitée par la guerre civile en Syrie voisine.

Cela ne l'a pas empêché, dans un discours prononcé jeudi, d'appeler la jeunesse israélienne à encourager la classe politique pour qu'elle prenne le risque de faire la paix avec les Palestiniens.

Après une dernière séance de discussions avec le Premier ministre israélien, Benjamin Netanyahu, Barack Obama devait rencontrer de nouveau le président palestinien, Mahmoud Abbas, en Cisjordanie, où il s'est rendu pour visiter la basilique de la Nativité de Bethléem.

Avec Souleiman al Khalidi à Amman, Hélène Duvigneau pour le service français, édité par Gilles Trequesser

<http://tempsreel.nouvelobs.com/monde/20130322.REU0258/obama-s-est-recueilli-a-jerusalem-au-dernier-jour-de-sa-visite.html>

<http://collectifvan.org/article.php?r=4&id=72403>

## GENOCIDE DES TUTSI

**Nota CVAN : Nous ne commentons pas les informations de la presse francophone que nous relayons sur notre site. Lorsqu'ils traitent du génocide des Tutsi, certains journalistes utilisent le terme simplificateur de "génocide rwandais". Or, l'expression "génocide rwandais" réhabilite le négationnisme et son double génocide (celui des Tutsi par les Hutu et des Hutu par les Tutsi). C'est aussi la thèse des autres négationnistes qui justifient le crime des Jeunes-Turcs contre le peuple arménien par des crimes d'Arméniens contre des Turcs. Le**

**négationnisme se combat par la rigueur des mots d'histoire. Au lecteur d'avoir cet avertissement en mémoire, pour mieux analyser les articles de notre Revue de Presse. En revanche, nous remercions les journalistes qui mettent en pratique la rigueur nécessaire à ces thématiques sensibles.**

**Nous relayons aussi les articles concernant les crimes de guerre décrits récemment comme un "génocide" perpétré au Congo par les forces armées rwandaises entre 1993 et 2003, selon la version préliminaire d'un rapport de l'ONU. Mais nous attirons l'attention de nos lecteurs sur le fait que, même lorsqu'ils sont publiés dans les plus grands titres de la presse française et internationale, certains articles émanent essentiellement - et faut-il s'en étonner - des cercles négationnistes proches des milieux du Hutu Power, responsables du génocide des Tutsi au Rwanda en 1994. Est-ce une manière pour eux de transformer leurs victimes en bourreaux ? Sans vouloir prendre partie sur des faits qui méritent encore d'être étudiés, il importe de rester vigilants car nous connaissons ce processus avec les propagandes turques et azéries, également très puissantes au sein d'organismes internationaux tels que l'ONU.**

---

## **Début du procès en appel de l'opposante rwandaise Ingabire**

Zonebourse.com

25/03/2013| 20:20

Le procès en appel de l'opposante rwandaise Victoire Ingabire, condamnée en octobre dernier à huit ans de prison dans une affaire liée au génocide de 1994, s'est ouvert lundi à Kigali.

En première instance, la dirigeante du parti FDU-Inkingi, qui n'est pas officiellement reconnu, a été déclarée coupable de deux des six chefs d'inculpation retenus contre elle: avoir conspiré en vue de nuire au pays en semant la guerre et la terreur et avoir minimisé le génocide.

Amnesty International a dénoncé les conditions de ce procès.

Victoire Ingabire, une Hutue, est apparue lundi devant la cour d'appel pour une première audience au cours de laquelle son avocat britannique Iain Edwards a dénoncé le caractère inéquitable du premier procès et le non respect des règles juridiques lors de la procédure.

Le parquet a également fait appel du jugement de l'an dernier et réclame une

peine plus lourde.

Plusieurs audiences auront lieu jusqu'au 15 mai, puis la cour ajournera les débats pour décider du verdict.

Victoire Ingabire, qui clame son innocence, est revenue au Rwanda en janvier 2010 après s'être exilée aux Pays-Bas mais n'a pas été autorisée à se présenter à l'élection présidentielle, qui a été largement remportée par le Tutsi Paul Kagame.

Plus de 800.000 personnes, Tutsis et Hutus modérés pour la plupart, ont été tuées lors du génocide rwandais, orchestré par le pouvoir hutu et des milices extrémistes pendant cent jours en avril 1994. (Jenny Clover avec Edmund Blair; Juliette Rabat et Guy Kerivel pour le service français)

Reuters

<http://www.zonebourse.com/actualite-bourse/Debut-du-proces-en-appel-de-l-opposante-rwandaise-Ingabire--16580695/>

<http://collectifvan.org/article.php?r=4&id=72402>

## DARFOUR/SOUDAN

### **Soudan : des rebelles enlèvent 31 personnes au Darfour**

CRI

2013-03-25 19:14:54 xinhua

Des rebelles de la région soudanaise du Darfour ont enlevé dimanche 31 personnes déplacées et un certain nombre de Casques bleus de la Mission des Nations Unies et de l'Union africaine au Darfour (MINUAD).

"Des rebelles armés ont dressé une embuscade dans la zone de Kass, dans le Darfour-Central, et ont enlevé 31 personnes déplacées et un certain nombre de membres de la MINUAD, qu'ils ont emmenés dans un endroit inconnu", a affirmé Yousif Tibin, gouverneur de l'Etat du Darfour-Central, cité par le quotidien soudanais Al-Sudani.

Il a expliqué que ces personnes étaient en route pour Nyala, capitale de l'Etat du Darfour du Sud, où elles devaient prendre part à une conférence sur les personnes déplacées prévue lundi.

En dehors des membres de la MINUAD, les 31 personnes enlevées - huit femmes et 23 hommes - étaient des représentants de la communauté des personnes déplacées.

Le gouverneur a condamné les rebelles, qualifiant cet enlèvement d'acte "terroriste". "Nous tenons les rebelles responsables de la vie de ces personnes déplacées et du personnel de la MINUAD", a-t-il ajouté.

Par ailleurs, il a fait savoir que les autorités en charge de la sécurité avaient mis la MINUAD en garde contre le danger de voyager par voie terrestre et souligné l'importance d'utiliser des moyens de déplacement aériens.

De son côté, la MINUAD n'a pas fait de commentaire sur cette prise d'otages.

<http://french.cri.cn/621/2013/03/25/561s318053.htm>

<http://collectifvan.org/article.php?r=4&id=72391>

---

## **Plus de 30 réfugiés enlevés au Darfour**

Le Figaro

Avec Reuters Publié le 25/03/2013 à 22:53

Des hommes armés ont enlevé dimanche au Darfour, dans l'ouest du Soudan, une trentaine de personnes qui se rendaient à une conférence sur les personnes déplacées et les réfugiés, a annoncé aujourd'hui la Minuad, la force de paix internationale dans cette région en proie à la violence depuis dix ans.

Des hommes de la Minuad, une mission mixte Onu-Union africaine, escortaient les trois cars transportant les délégués darfouris lorsque le convoi a été stoppé par un groupe important d'hommes en uniforme avec sept véhicules tout-terrain équipés d'armes lourdes. Malgré les protestations de la Minuad, les passagers des cars ont été emmenés par leurs ravisseurs vers une destination inconnue. L'enlèvement s'est produit dans la zone frontière entre les Etats du Darfour-Occidental et du Darfour du Sud.

La conférence sur les réfugiés devait se tenir aujourd'hui et demain à Nyala, capitale du Darfour du Sud. Près d'un million et demi de personnes déplacées vivent dans des camps au Darfour, selon les Nations unies.

<http://www.lefigaro.fr/flash-actu/2013/03/25/97001-20130325FILWWW00698-plus-de-30-refugies-enleves-au-darfour.php>

<http://collectifvan.org/article.php?r=4&id=72406>

## Armenians flee Syria for their ancestral homeland

22 March 2013

By Damien McGuinness BBC News, Yerevan

A century after their ancestors fled mass killings in Ottoman Turkey, Armenian communities are again on the move - amid fears they could become victims of violence in Syria.

The latest composition by musician Sarkis Atamian is haunting, combining melancholic Middle Eastern melodies and ancient Armenian folk instruments.

It is an emotional homage to his hometown, Aleppo - which he has fled because of the heavy fighting.

The musical mix reflects Mr Atamian's own background: he is ethnically Armenian. But for generations his family has lived in Syria.

Many Armenians are now finding their lives in Syria untenable - alarmed by the on-going war, and terrified of what may come next.

As Christians, some fear for their futures if Islamist rebels take control.

President Bashar al-Assad, and his father before him, have traditionally been tolerant towards non-Muslim minorities.

"The good thing here in Armenia is that you know the language, the alphabet, the religion," says Mr Atamian, as he sips aniseed-flavoured tea in one of the new Syrian-Armenian restaurants, which have been opened in Armenia's capital Yerevan by people fleeing the war.

"When I came here, I thought: 'the people look like you. The faces, physically, they're like you!'" he added.

Mr Atamian had a successful career as a film composer in Syria. But as the fighting in Aleppo worsened, he fled with his wife and young child last year. He now works as a pianist in a restaurant.

Fearing reprisals

Increasing numbers of ethnic Armenians from Syria are now joining him. More than 10,000 have fled here since the fighting started two years ago - and 7,000 have applied for residency.

Aleppo, which is home to most of Syria's 100,000 Armenians, has seen some of the heaviest fighting. People fleeing the city say the street battles and the bombings have become too dangerous. Armenians, who are traditionally middle-class merchants, say their businesses are being ruined by the chaos of war.

But when you ask Armenians which side they want to win the war in Syria, they avoid expressing support for either the rebels or the government - and tell you they only want peace.

The official line of the Armenian government is neutrality. Many Armenians are terrified that relatives back in Syria will be targeted by the rebels, if the Armenian community is portrayed as pro-Assad.

Others, who want to return one day, fear reprisals from the Syrian authorities if they are seen as supporting the uprising.

#### Special schools

Not far from the restaurant in central Yerevan, a class of small children are following the Syrian school curriculum, reading textbooks in Arabic.

That is because this school of 300 pupils was set up specifically for the children of ethnic Armenians from Syria. Their parents hope to return with them to Syria when the fighting dies down.

The children in this class are only seven or eight years old. But all of them say they have experienced war close-up, having seen bombings, gun battles, or tanks rolling down the streets.

"There was a Syrian-Arab school opposite our home," remembers eight-year-old Lilit Doshokhlanian, who arrived a few months ago from Damascus. "One day tanks arrived, and there was shooting. The school was completely destroyed. So we left before my school was destroyed too."

Some of the children tell me that they miss their friends back in Syria.

Like all 16 teachers here, head teacher Nora Pilibbossian is also an ethnic Armenian who fled from Syria.

She set up this school, with the help of the Armenian government, after she escaped from the war last summer, having noticed the thousands of families arriving.

"I get so upset when I see what's going on in Syria right now. God know what's going to happen. That's where we were born, grew up and went to school. We had our homes there, and our friendships with Syrian-Arabs, who we lived and worked with. Now we've left everything behind."

#### Ancestral parallels

But the plight of those fleeing war has been eased by the welcome they have received.

In Armenia, they are well aware of the parallels with events a century ago.

Nora's great-grandparents, like the forefathers of most Syrian-Armenians, escaped the mass killings of hundreds of thousands of Armenians in 1915 by Ottoman Turks.

They were given refuge in Syria. But today their descendants are also fleeing violence.

So even though unemployment is around 20% and Armenia is desperately poor, there is no public resentment here that a wave of refugees might take scarce jobs or housing.

Instead some Armenians have opened up their homes. Charities have been set up to provide clothing, and help find work and accommodation. Plus, after initially being criticised for not doing enough when the conflict first broke out, the government has eased visa and residency restrictions.

"Everyone understands that they are the descendants of those Armenians who died in the genocide. We all want to do something to help," says Firdus Zakarian, from Armenia's Ministry of Diaspora.

Being uprooted like your forefathers is painful. But this time round Armenians are not fleeing violence aimed specifically at them. But rather escaping a civil war, which is looking increasingly dangerous for everyone.

<http://www.bbc.co.uk/news/world-europe-21844351>

---

## **With Obama as Broker, Israelis and Turkey End Dispute**

By **[JODI RUDOREN](#)** and **[MARK LANDLER](#)**

**Published: March 22, 2013**

JERUSALEM — Under persistent prodding from [President Obama](#), [Israel](#) and [Turkey](#) resolved a bitter three-year dispute on Friday with a diplomatic thaw that will help a fragile region confront Syria's civil war, while handing the president a solid accomplishment as he closed out his visit to the Middle East.

The breakthrough took place in the most improbable of surroundings: a trailer parked on the tarmac of Ben-Gurion International Airport. Moments before Mr. Obama left for Jordan, Prime Minister [Benjamin Netanyahu](#) telephoned the Turkish prime minister, [Recep Tayyip Erdogan](#), and apologized for deadly errors in Israel's 2010 raid on a Turkish ship that was trying to bring aid to [Palestinians](#) in Gaza.

After years of angrily demanding an apology, Mr. Erdogan accepted Mr. Netanyahu's gesture, and both sides agreed to dispatch envoys to each other's nations, having recalled them in 2011.

The president's involvement, a senior American official said, was crucial to both leaders, which is why Mr. Netanyahu scheduled the call before Mr. Obama's departure from Israel. Mr. Erdogan insisted on speaking to Mr. Obama first before the president handed the phone over to Mr. Netanyahu. In the end, the call produced a win-win for all sides.



Mr. Obama achieved reconciliation between two of the United States' most important allies, while Turkey and Israel won good will with the White House, important for two nations that have made ties to the United States central to their foreign policies. Turkey and Israel, along with Jordan, have also been three pillars of stability for the United States as it confronts a civil war in Syria that threatens to spill beyond its borders and destabilize the broader region.

"Both of us agreed the moment was ripe," Mr. Obama said of Mr. Netanyahu at a news conference later in Amman, Jordan. He cautioned that the *détente* was a "work in progress" and that Turkey and Israel would continue to have significant disagreements as they mended fences. American officials say both countries are still "working the issue" of dropping criminal charges against four current and former top Israeli military officials that Turkey had indicted in the flotilla raid, and of determining Israel's compensation to Turkey.

Mr. Obama reiterated his support for Jordan, too, announcing after a meeting with King Abdullah II that the United States would provide an additional \$200 million in aid to help Jordan with the burden of caring for 460,000 Syrian refugees who have flooded into the country.

Israel and Turkey have a host of shared economic and security interests, and both are concerned about the unraveling situation in Syria. Turkey also could play a strategic role in Washington and Jerusalem's efforts to stop Iran from developing a nuclear weapon, as well as in resolving the Israeli-Palestinian conflict.

It was the Palestinian issue that opened the rift between the two, when Israeli commandos raided the Turkish ship, the *Mavi Marmara*, as it was trying to break Israel's blockade of Gaza to deliver supplies. Nine people were killed in clashes on board, prompting an international outcry, several investigations and a rebuke by the United Nations.

"The prime minister made it clear that the tragic results regarding the *Mavi Marmara* were unintentional and that Israel expresses regret over injuries and loss of life," a statement issued by Mr. Netanyahu's office said.

Mr. Erdogan's office, in turn, said he had accepted the apology "on behalf of the Turkish people," and that in his conversation with Mr. Netanyahu he had emphasized their nations' shared history and prior eras of friendship and cooperation.

The call's timing came as a surprise after a visit by Mr. Obama that was intensely symbolic and, publicly at least, tightly focused on Iran, Syria and the peace process. Mr. Obama used his trip to convince the Israeli public that he was a strong supporter and ally — credibility he then hoped to use to persuade the Israelis that it was safe, and wise, to earnestly embrace negotiations with Palestinians. Public reaction suggested that Mr. Obama did win the public trust, but it was not at all clear that he would achieve the second goal and prompt any significant movement in the long-stalled peace process.

Though important, the Turkey-Israel feud was less complex than those other problems. Defusing it may be the only immediate, concrete achievement Mr. Obama can claim from his visit here, beyond a broad sense that he has improved his standing with the Israeli public.

Still, the Obama administration has been working intensively for months, even years, to repair the breach, according to Israeli, American and Turkish officials. Mr. Obama said he had raised it regularly with both leaders, as did former Secretary of State Hillary Rodham Clinton. But Mr. Netanyahu had resolutely refused to issue an apology, despite having coming close to agreeing before the recent election in Israel.

Changes in Mr. Obama's cabinet and in the makeup of Israel's new government helped ease the situation, officials said.

The new secretary of state, John Kerry, made it a focus of his visit to Ankara, the Turkish capital, this month, officials said. American diplomats prodded Mr. Erdogan to step back from his recent comments comparing Zionism to fascism, which in turn made it easier for them to get Mr. Netanyahu to make a move. The worsening situation in Syria, officials said, was also a catalyst.

"Obama and Kerry worked on it the last two months, and they made the difference," said Alon Liel, a former Israeli ambassador to Turkey. "With the whole region in such turmoil, it was very difficult that the two allies of the United States in the region were not cooperating. There was no dialogue whatsoever on the high political level and even on the high diplomatic level."

Ersin Kalaycioglu, a foreign policy professor at Istanbul's Sabanci University, saw the ice-breaking as an American move to strengthen Israel's position among hostile neighbors.

"America does not want to leave any conflicts behind as it confines its power projection in the region," he said. "Israel's good relations with Turkey would put more pressure on Iran."

In addition to the apology, the two leaders also discussed further easing the restrictions on imports to Gaza, which had been the goal of the Mavi Marmara, one of a series of flotillas Israel that has blocked from approaching the Palestinian coastal enclave.

There was no specific new arrangement made, but Israeli officials said they would consider allowing more goods in as long as rockets were not fired from Gaza into their country, as they were Thursday morning.

"The two leaders remained in consensus to work together for the improvement of the humanitarian situation on the Palestinian soil," said the statement from Mr. Erdogan's office.

Izzet Sahin, a leader of the I.H.H., an Istanbul-based charity that led the Mavi Marmara flotilla, said the apology, compensation and discussion of import

restrictions amounted to "an important statement," but added, "We have to see the implementation before we honor our dead."

Avigdor Lieberman, the former foreign minister who many saw as an obstacle to an Israeli apology, on Friday called it a "grave mistake" that would undermine his nation's military.

While a renewed alliance with Turkey could eventually lead to progress on other fronts, Mr. Obama left Israel on a wave of good will but lacking public, tangible take-homes on Syria, Iran and the Palestinians.

Mark Regev, Mr. Netanyahu's spokesman, reiterated Friday that the prime minister was ready to resume negotiations if President Mahmoud Abbas of the Palestinian Authority would do so without preconditions. But he said that Mr. Obama's visit had not shifted Israel's position.

"We want to see a peace process where both sides are playing a part to move the process forward — we want to see a process that is a two-way street," Mr. Regev said. "It can't just be that one side makes demands and the other side makes concessions."

Mr. Obama also made three symbolic pilgrimages on Friday: meeting with Christian leaders at the Church of the Nativity in Bethlehem; laying wreaths and stones at the graves of Theodor Herzl, the founder of modern Zionism, and Yitzhak Rabin, the slain prime minister and peacemaker; and visiting Yad Vashem, Israel's Holocaust museum.

Jodi Rudoren reported from Jerusalem, and Mark Landler from Amman, Jordan. Isabel Kershner contributed reporting from Jerusalem, and Sebnem Arsu from Istanbul.

<http://www.nytimes.com/2013/03/23/world/middleeast/president-obama-israel.html?hp&r=2&pagewanted=all&>

---

## **Israel to Turkey: We apologize for deadly raid on Gaza-bound flotilla**

By **Sara Sidner, Ivan Watson** and **Joe Sterling**, CNN  
March 24, 2013 -- Updated 1526 GMT (2326 HKT)

**(CNN)** -- Israeli Prime Minister Benjamin Netanyahu apologized Friday to Turkey for a 2010 raid on a Gaza-bound flotilla, both nations said, signaling a potential major thaw after three years of chilly relations between the two key Middle East nations.

The Israeli leader phoned his Turkish counterpart, Recep Tayyip Erdogan, while sitting with U.S. President Barack Obama in a trailer on a Tel Aviv airport tarmac. In the call -- which Turkey's foreign minister said lasted for nearly 30 minutes -- Netanyahu acknowledged "operational mistakes" during the raid, which ended with eight Turks and an American of Turkish origin dead.

"(Netanyahu) made it clear that the tragic results regarding the Mavi Marmara were unintentional and that Israel expresses regret over injuries and loss of life," the Israeli government said.

Erdogan accepted the apology, which came shortly after he talked with the leaders of Egypt and Qatar. Turkish Foreign Minister Ahmet Davutoglu said later on state TV, according to the semiofficial Anadolu news agency, that all Turkey's demands had been met.

It wasn't immediately clear what impact the conversation might have on a region that is already home to numerous crises -- such as the deadly, two-year-long civil war in Syria and tensions over Iran's nuclear programs.

At the least, the movement toward mending a rift between two of Washington's top allies appeared to be a boon for Obama, who said he's been appealing to Netanyahu and Erdogan "for the last two years" for them to fix "this rupture."

"There are obviously going to still be some significant disagreements ... but they also have a wide range of shared interests, and they both happen to be extraordinarily strong partners and friends of ours," Obama said at a press conference with Jordan's King Abdullah II. "So it's in the interest of the United States that they begin this process of getting their relationship back in order."

### **'An important step'**

While there was little public indication ahead of a time that there would be a breakthrough Thursday, Davutoglu said it actually came after three years of tough negotiations.

The talks picked up steam in the past week, spurred by U.S. Secretary of State John Kerry and other officials, the Turkish foreign minister added.

On Thursday, Obama said he talked with Netanyahu about his reaching out to Erdogan, "and both of us agreed that the moment was right." The U.S. president at one point got on the call between the two Middle East leaders, said two senior administration officials who labeled the call "an important step" in normalizing Turkish-Israeli ties.

"During my visit, it appeared that the timing was good for that conversation to take place," Obama said, without elaborating.

Turkey and Israel have been two pro-Western political, economic, and military linchpins in the Middle East, and their falling out has hurt initiatives to tackle problems in the region, such as the Syrian civil war and tensions relating to Iran's nuclear aspirations.

A Muslim member of NATO, Turkey long had been Israel's most significant Muslim friend, and the deterioration of relations between the two nations intensified the Jewish state's isolation in the region, more unstable in light of the Arab Spring and other ferment in the Middle East. Erdogan's critical rhetoric toward Israeli policies in Gaza have been hailed by many in the Arab world.

It's not clear when and if such steps as fully normalizing relations and returning ambassadors to their posts will be taken. Earlier Israel had sent out a statement saying those steps had been agreed upon, but it later amended its statement by removing those points.

There also was no word on whether the once-close nations would resume the joint military exercises that were suspended after the Mavi Marmara incident.

Turkey had been prosecuting four Israeli soldiers in absentia, and Israel initially said the two leaders agreed to the cancellation of legal steps against the troops. Later, however, its amended statement omitted that action as well.

### **Agreeing to work together**

In Thursday's conversation, Erdogan told Netanyahu that he thought the deterioration of ties between the countries was regrettable, especially given "the shared history and centuries old ties of strong friendship and cooperation between the Jewish and Turkish peoples."

According to a statement released by the Turkish government, Erdogan discussed with his Israeli counterpart the "importance of a just, lasting and comprehensive resolution of the Israel-Palestine conflict on the basis of the two-state vision."

The two leaders "agreed to work together to improve the humanitarian situation in the Palestinian territories," the Turkish statement said.

The Israeli government said in a statement the two sides would "work to improve the humanitarian situation in the Palestinian territories," with Netanyahu noting Israel has "substantially lifted the restrictions" on entry of civilian goods into Gaza. Helping the Palestinian people had long been a concern for Turkey, and was the reason ostensibly that the flotilla set sail for Gaza in the first place.

Israel long has voiced concerns about arms smuggling to Gaza militants intent on attacking the Jewish state. Gaza is controlled by Hamas, an anti-Israel group regarded as a terrorist organization by the United States and Israel.

But activists say Israel's embargo of goods into Gaza from land and sea punishes civilians in the tiny and densely populated strip of land along the Mediterranean coast.

Israel has said any organization or state that wants to give humanitarian aid to Gaza can do so in coordination with Israeli authorities via existing land crossings into the Palestinian territory.

All that said, the highlight of the conversation dealt with the 2009 raid. Israel has long stood by the operation, though its tune publicly changed Friday.

"In light of Israel's investigation into the incident, which pointed out several operational mistakes, Prime Minister Netanyahu expressed Israel's apology to the Turkish people for any mistakes that might have led to loss of life or injury

and agreed to conclude an agreement on compensation/nonliability," the Israeli government said.

Asked to confirm whether Netanyahu called and apologized and offered compensation, as Ankara had long demanded, a senior Turkish official told CNN: "Yes." Erdogan only said they "agreed to conclude an agreement on compensation/nonliability."

### **One Palestinian-Israeli lawmaker doesn't like it**

Hanin Zoabi, a Palestinian activist who was on the Mavi Marmara and also is a Palestinian member of Israel's parliament, said she does not accept Netanyahu's apology. She wants an international court to try the people "involved in the political decision that gave a green light to kill the political activists on the Marmara."

She said Netanyahu's push to improve Israeli-Turkish ties is undermining the Palestinians' demands -- such as ending Israeli occupation of the West Bank and the Israeli military and economic strictures on Gaza. She said Netanyahu is trying to evade that and other issues.

"The issue is not only Marmara, Marmara was the small crime. The big crime was the siege on Gaza," she told CNN.

Gulden Sonme -- a spokeswoman for IHH, the Muslim aid agency that operated the Mavi Marmara == called the apology "a positive political development."

"But in terms of the need for the blockade on Gaza to end and in terms of the ongoing case to punish those who are responsible for the crimes committed during the raid, the legal process will continue," she said, referring to the case against the soldiers.

Suat Kiniklioglu, a Turkish political analyst and former parliamentarian from Erdogan's party, said the apology is important because it shows "to the world that there is a political price to kill Turkish citizens in international waters."

"Probably in the Middle East, as well, it will be seen as political victory for the Erdogan government. But what matters more is the normalization itself, the obvious benefits to Turkey and Israel as well as the Palestinians."

The prospect of an Israeli-Turkish reconciliation is bad news, Kiniklioglu said, for Syrian President Bashar al-Assad and Iran.

"As Syria is entering into its third year of uprising, Ankara and Tel-Aviv will have to coordinate policy and may need to work together to contain potential risks to both countries," he said.

[http://edition.cnn.com/2013/03/22/world/meast/israel-turkey-apology/index.html?hpt=wo\\_c2](http://edition.cnn.com/2013/03/22/world/meast/israel-turkey-apology/index.html?hpt=wo_c2)

---

## **Israel PM apologies for Gaza flotilla deaths**

23 March 2013 Last updated at 09:44 GMT

Israel's prime minister has apologised to Turkey for "any errors that could have led to loss of life" during the 2010 commando raid on an aid flotilla that tried to breach the Gaza blockade.

Benjamin Netanyahu also agreed with his Turkish counterpart Recep Tayyip Erdogan to compensate the families of the nine activists who were killed.

Mr Netanyahu had previously only expressed regret for the deaths.

The deal was brokered by US President Barack Obama during a visit to Israel.

Mr Erdogan's office said he had accepted the apology, "in the name of the Turkish people".

A senior official in Mr Netanyahu's office said he and Mr Erdogan had agreed to the return of ambassadors and the dropping of Turkish legal proceedings against four senior Israeli officers in absentia.

'Operational errors'

Nine people were killed on board the Turkish aid ship, Mavi Marmara, when it was boarded by Israeli commandos while trying to transport aid supplies to Gaza in May 2010 in spite of an Israeli naval blockade.

The Israeli government admitted mistakes were made in intelligence-gathering and planning, but insisted its commandos used lethal force because activists had attacked them.

The activists said the troops had opened fire as soon as they boarded the vessel, which was in international waters at the time.

The incident provoked an international outcry and led to a major deterioration in relations between Turkey and Israel.

Before departing for Jordan on Friday afternoon, Mr Obama revealed that Mr Netanyahu and Mr Erdogan had just spoken by telephone.

"The United States deeply values our close partnerships with both Turkey and Israel, and we attach great importance to the restoration of positive relations between them in order to advance regional peace and security," the president said in a statement released by the White House.

A statement issued by Mr Netanyahu's office said that in the telephone conversation with Mr Erdogan he had expressed regret over the deterioration in bilateral ties and noted his "commitment to working out the disagreements in order to advance peace and regional stability".

"The prime minister made it clear that the tragic results regarding the Mavi Marmara were unintentional and that Israel expresses regret over injuries and loss of life," it added.

"In light of the Israeli investigation into the incident, which pointed out several operational errors, Prime Minister Netanyahu apologised to the Turkish people for any errors that could have led to loss of life and agreed to complete the agreement on compensation."

The two leaders had also agreed to continue to work on improving the humanitarian situation in the Palestinian Territories, the statement said.

'Serious error'

A statement from Mr Erdogan's office said the two prime ministers had agreed on making arrangements for compensation for families of the dead activists.

"Erdogan told Benjamin Netanyahu that he valued centuries-long strong friendship and co-operation between the Turkish and Jewish nations," it added.

The BBC's Kevin Connolly in Jerusalem says Mr Netanyahu's change of heart is a clear indication of the diplomatic clout that the US still wields with its two key allies in a turbulent region.

The prime minister's call to his Turkish counterpart was apparently made from a trailer at Tel Aviv airport while Air Force One sat on the ground waiting to depart.

The unglamorous setting and the last-minute nature of the call suggests the deal may not have been easy to broker, our correspondent adds.

Israeli officials said the apology had become possible after Mr Erdogan qualified earlier comments about Zionism [in an interview with a Danish newspaper](#). Mr Netanyahu expressed "appreciation" for the comments, his office said.

Former Israeli Foreign Minister Avigdor Lieberman called the decision to apologise a "serious error", Israeli news site Walla reported.

<http://www.bbc.co.uk/news/world-middle-east-21902273>

---

## **Turk who crossed Armenian border is detained**

March 24, 2013 | 15:32

YEREVAN. – The 35-year-old resident of Turkey's Van city, who on January 8 had crossed into Armenia's border from the Turkish Helimcan village—which is located in the immediate vicinity of Bagaran village of Armenia's Armavir Region—is not handed over to Turkey; he is detained in Armenia, [Armenian News-NEWS.am](#) ascertained from the Armenian National Security Service press center.



The investigation into this case is in progress, and the Turkish resident will be tried in Armenia.

To note, a criminal case was launched against the Van city resident on charges of crossing Armenia's state border without necessary documents, or proper authorization. This offense is punishable by a fine of 100-200 times of the minimum wage, or by imprisonment for up to three years.

As [Armenian News-NEWS.am](http://Armenian News-NEWS.am) informed earlier, the Bagaran residents had warmly received the 35-year-old Turk and they even had offered him tea, Artur Sahakyan, 53, who hosted the Turk, had told [Armenian News-NEWS.am](http://Armenian News-NEWS.am). The Turk had also noted that he is dissatisfied with his country's authorities, and he wanted to head abroad.

<http://news.am/eng/news/145874.html>

---

## **Armenian expert to participate in reconstruction works in Ani**

[20:05 19.03.2013](#)

**Artak Barseghyan**  
"Radiolur"

The Armenian nation suffered not only physically, but also morally as a result of the Armenian Genocide. According to the data of the Armenian Patriarchate of Constantinople, there were more than 2,000 Armenian monasteries and churches in Western Armenia before the Genocide, including the ones built in early ages of Christianity.

Member of the National Council of Western Armenians, MP Aragats Akhoyan says many of them were robbed, destroyed and set on fire during the Armenian Genocide.

The MP told reporters today he visits Western Armenia from time to time and says the condition of Armenian monuments of tragic. Nevertheless, the St. Cross Church of Akhtamar and St. Giragos Church of Diyarbekir were reconstructed, he added.

According to Gagik Gyurjyna, President of the ICOMOS-Armenia NGO, reconstruction works have started in Ani, as well. A skilled Armenian specialist will join the reconstruction works in a few months, Gyurjyan informed.

At the same time, he said there are gaps in the restoration of cultural monuments in our country.

<http://www.armradio.am/en/2013/03/19/armenian-expert-to-participate-in-reconstruction-works-in-ani/>

## Twitter – Au fil du Bosphore – VI

**Vous n'êtes pas un pro des ressources du web ? Le Collectif VAN vous propose de suivre ici régulièrement certaines infos postées sur Twitter par Guillaume Perrier (correspondant du journal Le Monde à Istanbul) et ses abonnés.**

<http://twitter.com/#!/Aufildubosphore>

### **[Accès à Twitter – Au fil du Bosphore](#)**

<http://collectifvan.org/article.php?r=4&id=62603>

<http://www.collectifvan.org/article.php?r=4&id=71503>

## DOSSIERS PERMANENTS

### **Observatoire du Négationnisme du Collectif VAN**

**Récapitulatif des principaux faits et articles négationnistes relevés depuis 2006.**

<http://www.collectifvan.org/article.php?id=21105>

---

**[Les éphémérides du Collectif VAN \(1ère partie\)](#)**

**[Les éphémérides du Collectif VAN \(2ème partie\)](#)**

---

**La rubrique "Ephéméride" du Collectif VAN a été lancée le 6 décembre 2010. Elle recense la liste d'événements survenus à une date donnée, à différentes époques de l'Histoire, sur les thématiques que l'association suit au quotidien. L'éphéméride du Collectif VAN repose sur des informations en ligne sur de nombreux sites (les sources sont spécifiées sous chaque entrée).**

---

### **"Dossier Zarakolu" mis à jour sur le site du Collectif VAN**

**Info Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) - Retrouvez sur le site du Collectif VAN toutes les informations sur le Dossier Ragip Zarakolu, éditeur, journaliste, militant des droits de l'homme en Turquie, arrêté à**

Istanbul le vendredi 28 octobre 2011 avec la sociologue Busra Ersanli, inculpé comme elle le mardi 1er novembre 2011 d'«appartenance à un groupe terroriste armé» et actuellement incarcéré dans la prison de haute sécurité de Metris. La Turquie détient le record du nombre de journalistes emprisonnés : près de 60. «Aucun pour leurs écrits, tous pour des dossiers de terrorisme», se justifie Egemen Bagis, le ministre des affaires européennes ! Le Collectif VAN vous invite expressément à signer les pétitions internationales de soutien aux intellectuels turcs et kurdes détenus arbitrairement en Turquie.

Trouvez le Dossier Ragip Zarakolu en cliquant [ici](#)

<http://www.collectifvan.org/article.php?r=9&id=58378>

---

## Revue de Presse des dépêches AFP

Le Collectif VAN répertorie sur cette page toutes les dépêches AFP en lien avec le génocide arménien et la Turquie.

<http://www.collectifvan.org/article.php?r=3&id=60725>

### SITES INTERESSANTS

Visitez nos liens : <http://www.collectifvan.org/liens.php?r=7>

### RASSEMBLEMENTS EXPOSITIONS-CONCERTS-SPECTACLES-PARUTIONS

## Agenda - Génocide arménien : un passé qui ne passe pas

**Info Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) - Soirée exceptionnelle** organisée par le Collectif VAN [Vigilance Arménienne contre le Négationnisme], le vendredi 5 avril 2013 à 20h précises, à l'Auditorium d'Issy-les-Moulineaux/Ciné d'Issy. Rencontre-débat avec les journalistes Laure Marchand (Le Figaro) et Guillaume Perrier (Le Monde) à l'occasion de la parution de leur livre « La Turquie et le fantôme arménien » préfacé par Taner Akçam (Editions Solin - Actes Sud). Suivie d'une rencontre-débat avec Anna & Mathieu Zeitindjioglou & de la projection du film "Le Fils du marchand d'olives" (2012) réalisé par Mathieu Zeitindjioglou, avec Anna Zeitindjioglou et Jean-Claude Dreyfus - Durée : 1h17min. (Zelig Films Distribution). La soirée sera modérée par Vincent Armenak Nioré, Avocat au Barreau de Paris. Séance de ventes-dédicaces avec les auteurs du livre et l'équipe du film. Entrée : 5,40€.

Dans le cadre des commémorations du génocide arménien de 1915 placées sous l'égide de la **Ville d'Issy-les-Moulineaux**

Le Collectif VAN [Vigilance Arménienne contre le Négationnisme] présente à l'Auditorium d'Issy-les-Moulineaux/Ciné d'Issy

**Le vendredi 5 avril 2013 à 20h précises**

**Une soirée exceptionnelle**

**"Génocide arménien : un passé qui ne passe pas"**

*placée sous la modération de **Vincent Armenak Nioré**, Avocat au Barreau de Paris.*

-----

## **1ère partie**

### **Rencontre-débat avec**

Laure Marchand & Guillaume Perrier  
à l'occasion de la parution de leur livre

### **La Turquie et le fantôme arménien**

préfacé par Taner Akçam (Editions Solin - Actes Sud).

*Une vaste enquête de terrain sur la mémoire du génocide dans la Turquie d'aujourd'hui, menée par deux journalistes, Laure Marchand (Le Figaro) et Guillaume Perrier (Le Monde), présents à Istanbul depuis bientôt une décennie. À deux ans du centenaire du génocide, leurs récits, reportages et rencontres dessinent le portrait d'un pays malade de son négationnisme, hanté par ce passé qui ne passe pas.*

**Une somme d'informations magistralement rassemblées, articulées et analysées par les auteurs. Un ouvrage rare et précieux.**

-----

## **2ème partie**

### **Rencontre-débat avec**

Anna & Mathieu Zeitindjioglou.

### **Projection du film "Le Fils du marchand d'olives"**

réalisé par Mathieu Zeitindjioglou (2012) - Durée : 1h17min.

*« Ce que nous montre ce film est à la fois troublant et édifiant. Il s'agit, sous la forme relativement curieuse d'un journal de voyage tenu par deux jeunes gens en vacances, de la tentative de comprendre le Génocide depuis l'endroit-même où il s'est commis, soit dans le seul Etat au monde [la Turquie] qui ne connaisse*

*depuis un siècle d'autre politique sur la question que celle du négationnisme. »  
(Le Monde.fr | 10.04.2012*

*En partenariat avec la Librairie Chantelivre d'Issy-les-Moulineaux et Contre-Allée  
Distribution*

**Ventes-dédicaces Livres & DVD :**

- Laure Marchand & Guillaume Perrier
- Mathieu & Anna Zeitindjioglou

**Prix des places, tarif unique : 5,40€**


**Auditorium d'Issy-les-Moulineaux/Ciné d'Issy**

Mail Raymond Menand (accès piéton )  
11/13 rue Danton (accès voiture)  
92130 Issy-les-Moulineaux  
Métro : Mairie d'Issy (Terminus ligne 12)

*Trajet piétonnier à partir du carrefour au métro Mairie d'Issy :*

- descendre sur la droite la rue Diderot (côté pharmacie)
- au croisement des rues Hoche et Diderot, prendre le mail piéton à gauche, en oblique sur l'esplanade, jusqu'au Ciné d'Issy (à 100 m sur la gauche).

**TÉLÉCHARGER :**

 [L'affiche de la soirée](http://www.collectifvan.org/pdf/11-53-06-21-03-13.pdf) <http://www.collectifvan.org/pdf/11-53-06-21-03-13.pdf>  
<http://www.collectifvan.org/article.php?r=0&id=72258>

---

**Agenda - Paris: Présentation du "Guide de la Mémoire Arménienne"**

**Agenda - Paris: Présentation du "Guide de la Mémoire Arménienne" -  
Agenda Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org)**

Publié le 11 mars 2013

Le Comité de Défense de la Cause Arménienne vous invite à la signature de l'ouvrage nouvellement paru

**"Guide de la mémoire Arménienne"**

par l'auteur **Hrant Norsen**

Vendredi **29 mars 2013 à 20h30**

à la Maison de la Culture Arménienne de Paris

**Adresse** : 17 Rue Bleue, 75009 Paris, France

**Transports en commun** : Cadet

<http://www.collectifvan.org/article.php?r=5&id=72006>

---

## **Agenda - Mars/Avril: Les musiciens arméniens à la Péniche Anako**

**Agenda - Mars/Avril: Les musiciens arméniens à la Péniche Anako - Agenda Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) - La Péniche Anako** amarrée à Paris, Bassin de la Vilette, Face au 61, quai de la Seine, 75019 Paris accueille les musiciens arméniens. Le Collectif VAN vous présente ci-dessous le programme des événements culturels qui auront lieu au mois de mars et d'avril 2013.

Publié le 15 mars 2013

Péniche Anako

-----

**mardi 2 avril**

**20h30**

**Itineraire d'un musicien armenien, Carte Blanche a Ferdi Zipci**

Ferdi Zipci : guitare,saz ,oud, chant

Bedros Agazarian : accordéon, percu,chant

-----

**vendredi 5 avril**

**20h30**

**concert : La Dame et la Barque**

Xanthoula Dakovanou et l'ensemble Anassa - avec Virginia Kerovpyan, invitée

Xanthoula Dakovanou, Virginia Kerovpyan, chant, Ourania Lampropoulou, santour, Guillaume Barraud, bansuri, Kengo Saito, sitar, rubab

12 euros plein tarif, 10 euros réduit

[www.myspace.com/anassa.ensemble](http://www.myspace.com/anassa.ensemble)

-----

**samedi 6 avril**

**20h30**

**Alexis Tcholakian Trio**

Alexis Tcholakian, piano, Claude Mouton, contrebasse et Thierry Tardieu, batterie

15 euros, tarif unique

[www.tcholakian.net](http://www.tcholakian.net)

-----

**dimanche 7 avril**

**16h30**

**Il était une fois : Voyage en Arménie**

contes arméniens

-----

**Péniche Anako**

**Bassin de la Villette**

**face au 61, quai de la Seine**

**75019 PARIS**

**Métro : Riquet, Stalingrad ou Jaurès**

[http://penicheanako.info/agenda/agenda\\_mars13.php](http://penicheanako.info/agenda/agenda_mars13.php)

<http://www.collectifvan.org/article.php?r=5&id=72140>

---

# **Agenda - France : 19èmes commémorations du génocide des Tutsi**

**Agenda - France : 19èmes commémorations du génocide des Tutsi - Agenda Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) - Le Collectif VAN vous présente le programme des cérémonies marquant la 19ème commémoration du génocide des Tutsi qui auront lieu du 7 avril au 29 juin 2013 en France.**

Publié le 22 mars 2013

Ibuka-France

## **A Paris : le dimanche 7 avril 2013**

**15h30-17h30** : Rassemblement au mur de la paix (Champs de Mars) M° École Militaire

**17h30-18h** : Marche de champs de Mars à Trocadéro

**19h à 22h30** : Veillée commémorative au siège de Médecins du Monde au 62 rue Marcadet-75018 Paris, M° Marcadet Poissonniers (ligne 12)

**22h30-23h30** : Verre d'amitié

## **A Lille : le dimanche 7 avril 2013**

**14h00:** Projection d'un film de Marie-Violaine Brincard « Au nom du Père, de tous, du ciel » , film évoquant Les Justes, pendant le génocide de 1994

## **A Bordeaux: le dimanche 7 avril 2013 avec l'association Cauri**

**14h30** : Cérémonie sur le Pont de Pierre, avec jet de fleurs dans la Garonne.

**16h00** : Moment de recueillement dans la salle du Tchäï Bar, 49 rue du Mirail à Bordeaux

Projection de témoignages, d'un extrait du documentaire "Par le raccourci" (Iy' ubusamo) de Dady de Maximo Mwicira Mitali

Chants, poèmes, lecture de textes à la mémoire des victimes...

## **A Toulouse : le dimanche 7 avril 2013 (à confirmer)**

Marche suivie d'une veillée commémorative

## **A Nantes : le dimanche 14 avril 2013 par l'association Subiruseke-Retrouvelesourire**

**15h00** : Projection d'un film de Marie-Violaine Brincard « Au nom du Père, de



tous, du ciel » suivi d'un temps de recueillement et des échanges; Adresse : Salle la Mano, 3 rue Eugène Thomas à Nantes ; Tram ligne 2 Arrêt Chêne des Anglais

### **A Lyon : le dimanche 20 avril 2013**

**14h30:** Rassemblement au mémorial de Bellecour, place Antonin Poncet, 69002 Lyon (accueil des invités, différents discours et témoignages, dépôt de gerbe, etc.)

**18h30:** Veillée commémorative à la Maison des passages, 44 rue St Georges, 69005 Lyon

### **A Paris : le dimanche 26 mai 2013**

**9h30 à 18h00 :** Colloque international co-organisé avec le Mémorial de la Shoah sur le thème: "Le génocide des Tutsi au Rwanda . 1993 : Que savait-on un an avant le génocide ?" ; adresse : 17 Rue Geoffroy l'Asnier, 75004 Paris, Métro Pont Marie (ligne 7) ou Saint Paul (ligne 1)

### **A Cluny : le samedi 08 juin 2013**

**11h00 :** Dépôt d'une gerbe de fleurs au monument érigé en mémoire des victimes du génocide des Tutsi

**A Trassalvas en Dordogne : week-end du 15 & 16 juin 2013 :** une rencontre avec les rescapés : rencontre co-organisée avec l'association Cauri. Objectif : une prise des connaissances, aborder les sujets les préoccupant et formuler les recommandations

### **A Dieulefit (dans la Drôme) : le samedi 29 juin 2013**

Inauguration d'une stèle commémorative du génocide des Tutsi

Dépôt d'une plaque commémorative en hommage de Jean Carbonare

<http://www.ibuka-france.org/>

<http://www.collectifvan.org/article.php?r=0&id=72325>

---

## **Agenda - « Hier est un autre jour ! », l'interview de Gérard Loussine chez Ruquier**

Agenda - « Hier est un autre jour ! », l'interview de Gérard Loussine chez Ruquier - **Agenda Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org)** - Grand éclat de rire samedi 2 mars sur France2 : Laurent Ruquier, dans "On

n'est pas couché", interviewe Gérard Loussine pour la pièce « Hier est un autre jour ! » où ce dernier joue depuis le 25 janvier et jusqu'au 28 avril 2013 au [THEATRE DES BOUFFES PARISIENS](#), aux côtés de Daniel Russo, sous la direction d'Eric Civanyan. De son vrai nom Gérard Khidichian, l'acteur Gérard Loussine a pris le nom de sa mère (Loussinian). Il revendique ses origines et estime qu'avec "Khidichian", il est "en vacances" par rapport à d'autres de ses potes du Collège Arménien qui s'appelaient Atéchian ou Merdjanian. Rappel : Gérard Loussine était signataire des [remerciements](#) publiés par des personnalités d'origine arménienne en réponse aux intellectuels turcs qui avaient lancé la [pétition](#) "Je demande pardon".

Publié le 4 mars 2013

**Vidéo** - Mettre le curseur à 7:36 mn.

[http://www.youtube.com/watch?v=dMLX8cuLZtA&feature=player\\_embedded#!](http://www.youtube.com/watch?v=dMLX8cuLZtA&feature=player_embedded#!)

Cliquez sur les liens pour accéder aux biographies de [Gérard Loussine](#) et d'[Eric Civanyan](#).

**La pièce : HIER EST UN AUTRE JOUR !**

## RÉSUMÉ

Sur le point de conclure le procès de sa vie, un avocat bourré de principes et de tocs va rencontrer un personnage incroyable qui va lui faire vivre une journée de dingue, où rien n'est prévu, rien n'est attendu et où les mêmes événements se répètent jusqu'au délire !

Billets en vente sur :

<http://www.ticketac.com/spectacles/hier-est-un-autre-jour-.htm?gclid=CJ7ToeuF47UCFXDKtAodqxsAYA>

[http://www.youtube.com/watch?v=dMLX8cuLZtA&feature=player\\_embedded#!](http://www.youtube.com/watch?v=dMLX8cuLZtA&feature=player_embedded#!)

<http://www.collectifvan.org/article.php?r=5&id=71847>

---

## Agenda - Parution du livre "La Turquie et le fantôme arménien"

Agenda - Parution du livre "La Turquie et le fantôme arménien" - **Agenda Collectif VAN** - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) - 7 mars 2013 - Parution du livre "La Turquie et le fantôme arménien" de Laure Marchand et de

**Guillaume Perrier, les deux correspondants en Turquie, elle pour Figaro et lui pour le journal Le Monde.**

Publié le 8 mars 2013

Imprescriptible

## **La Turquie et le fantôme arménien**

### **Sur les traces du génocide**

Laure Marchand, Guillaume Perrier

Laure Marchand et Guillaume Perrier sont les deux correspondants en Turquie, elle pour Figaro et lui pour le journal Le Monde.

De l'ouverture des négociations d'adhésion à l'UE en décembre 2004. à aujourd'hui, ils ont suivi pas à pas les transformations que connaît la Turquie, notamment sur "la question arménienne", l'une des plus sensibles.

Le premier génocide du XX<sup>me</sup> siècle reste impuni. La Turquie continue de nier les massacres de plus d'un million d'Arméniens ottomans pendant la Première Guerre mondiale et s'efforce d'effacer les traces de ce crime.

Présents en Turquie depuis bientôt une décennie, deux journalistes, Laure Marchand et Guillaume Perrier, ont mené une vaste enquête de terrain — une première — sur la mémoire du génocide dans la Turquie d'aujourd'hui. Ils ont retrouvé des survivants, des Arméniens convertis à l'islam pour être épargnés, des descendants de Justes turcs qui ont sauvé des Arméniens, des témoignages enfouis dans le silence, des traditions et des églises qui ont survécu à un siècle de déni et d'hostilité.

D'Istanbul à la frontière irakienne, de la mer Noire à la Méditerranée, les deux auteurs ont rassemblé les preuves bien vivantes et si nombreuses du génocide.

À deux ans du centenaire des massacres, ces récits, ces reportages et ces rencontres dessinent le portrait d'un pays malade de son négationnisme, hanté par ce passé qui ne passe pas. Même si des Turcs se battent courageusement contre l'idéologie officielle, à l'instar de Taner Akçam, qui préface ce livre.

Enfin. La Turquie et le Fantôme arménien apportera des éléments au débat en cours en France sur la pénalisation de la négation du génocide arménien - la loi votée en janvier 2012 puis refusée par le Conseil constitutionnel ; le président François Hollande a promis un nouveau texte.

**Date de parution : 7 mars 2013**

Maison d'édition : Editeur Solin

N° ISBN : 2330017871

Prix éditeur : 23,00 €

<http://www.imprescriptible.fr/parutions/marchand-perrier>

<http://www.collectifvan.org/article.php?r=5&id=71957>

---

## **Agenda - Office religieux à la mémoire des victimes du génocide d'avril 1915**

**Agenda - Office religieux à la mémoire des victimes du génocide d'avril 1915 - Agenda Collectif VAN - [Agenda Collectif VAN - www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) - L'Institut Arménien de France et l'Association des Anciens combattants et Résistants arméniens organisent l'office religieux en rite Arménien, Assyro-Chaldéen, Grec, Syriaque en hommage au plus de 2.000.000 de chrétiens victimes du génocide d'avril 1915 perpétré dans l'Empire ottoman. Cet hommage aura lieu dans la prestigieuse Basilique de Saint Denis le dimanche 7 avril 2013 à 14h45.**

Publié le 15 mars 2013

### **Dimanche 7 avril 2013 à 14h45**

En la Cathédrale Basilique de Saint-Denis  
1 rue de la Légion d'Honneur 93200 Saint-Denis

Organisé par l'**Institut Arménien de France**  
et l'**Association des Anciens combattants et Résistants arméniens**

**Office religieux en rite  
Arménien  
Assyro-Chaldéen  
Grec  
Syriaque**

**en hommage au plus de 2.000.000 de chrétiens  
victimes du génocide d'avril 1915 perpétré dans l'Empire ottoman**

-----

**Programme :**

- Accueil : Père Jean-Marc DANTY-LAFRANCE
- Prise de parole des personnalités civiles et religieuses
- Visite du gisant de Léon V de Lusignan, dernier roi d'Arménie

-----

**Accès :**

- Autoroute A1 Sortie Saint- Denis
- RER, ligne B, Saint-Denis
- Métro ligne 13, Basilique de St-Denis
- Tramway de Bobigny à la Gare de St-Denis

<http://www.collectifvan.org/article.php?r=5&id=72134>

---

## **Agenda - Paris : Rencontre avec Pinar Selek**

**Agenda - Paris : Rencontre avec Pinar Selek - Agenda Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) - La librairie L'Imagigraphe et les éditions Liana Levi vous invitent à rencontrer Pinar Selek à l'occasion de la parution de La maison du Bosphore jeudi 18 avril 2013 à 19h, 84, rue Oberkampf, 75011 Paris, Métro Parmentier ou bus 96.**

Publié le 14 mars 2013

Pinar Selek

### **Rencontre avec Pinar Selek, jeudi 18 avril 2013**

La librairie L'Imagigraphe et les éditions Liana Levi vous invitent à rencontrer Pinar Selek à l'occasion de la parution

de **La maison du Bosphore**

**jeudi 18 avril 2013 à 19h**

**84, rue Oberkampf  
75011 Paris  
Métro Parmentier ou bus 96**

[www.imagigraphe.fr](http://www.imagigraphe.fr)

## TÉLÉCHARGER :

 [L'annonce de la rencontre](#)

<http://www.collectifvan.org/pdf/08-47-53-14-03-13.pdf>

<http://pinarselek.fr/?page=article&&id=272&PHPSESSID=1824b0712c7e3282d6aaade896d4cc0c>

<http://www.collectifvan.org/article.php?r=5&id=72093>

---

## Agenda - Varujan Vosganian : "Le Livre des chuchotements"

**Agenda - Varujan Vosganian : "Le Livre des chuchotements" - Agenda Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) - Varujan Vosganian - Le Livre des chuchotements - Éditions des Syrtes - Traduit du roumain par Laure Hinckel et Marily le Nir - « Je suis vieux, et toi, tu es un enfant. Mais, regarde, le sang est aussi vivant chez toi que chez moi. C'est ça, l'amour de la vie. » Ainsi parle grand-père Garabet, figure tutélaire qui incarne toute la sagesse et la mémoire des Arméniens de Varujan Vosganian.**

Publié le 18 mars 2013

Diasporamag

Le Livre des chuchotements s'ouvre sur une rue arménienne de Focşani, à l'est de la Roumanie. Dans l'odeur du café fraîchement torréfié, un enfant écoute passionnément les récits des adultes réunis sous l'abricotier. C'est une chronique pleine de couleurs, de senteurs, de poésie, mais aussi qui rappelle la dure réalité qu'ont vécue plusieurs générations d'Arméniens ballottés par les exils : des plateaux de l'Anatolie aux terribles cercles de la mort dans le désert de Deir-ez-Zor, de Constantinople à la Roumanie des années 1960. Avec le talent d'un conteur oriental, Varujan Vosganian reconstitue la vie de ses parents, aïeux et voisins arméniens, leur donnant ainsi un supplément d'être. est sans doute un des textes roumains les plus forts publiés après la chute du communisme ; et probablement la plus précieuse reconquête de la mémoire et de l'histoire moderne des Arméniens.

368 pages / 23€

Code Sodis : 71 11 107 ISBN : 97 82 84545 17 80

Éditions des Syrtes  
74, rue de Sèvres  
75007 Paris

« Le Livre des chuchotements n'est pas un livre de mémoires car les souvenirs de ces pages ne m'appartiennent pas. C'est plutôt la biographie du XXe siècle racontée par ceux qui l'ont vécue. On y trouve presque tous les maux du siècle : les guerres mondiales, le génocide, l'exode et la vaine recherche de soi. Le XXe siècle a inventé la mort inexorable et les fosses communes. C'est véritablement la tragédie du peuple arménien, mais aussi la tragédie du peuple roumain, la tragédie de tous ceux qui ont subi plutôt que vécue l'Histoire. Tous les personnages sont réels, les événements qu'ils ont vécus sont réels, et c'est précisément la raison pour laquelle Le Livre des chuchotements semble si vrai, si réel. Je n'aurais pas osé écrire là-dessus si je n'avais pas eu l'argument de leurs implacables réalités. » Varujan Vosganian

Le Livre des chuchotements reconstitue, à partir de la mémoire personnelle et familiale de l'auteur l'expérience tragique et le destin de tout un peuple. Il débute dans une rue arménienne d'une petite ville de Moldavie dans les années 1960, dans l'odeur du café fraîchement torréfié, les parfums de la chambre de la grand-mère et les photos du grand-père. Un enfant écoute quelques adultes parler dans un cimetière arménien. Ils se cachent dans un caveau afin de pouvoir parler librement. Leurs histoires sont fabuleuses bien que véridiques, et dans une nostalgie douce-amère, la fatalité est souvent vaincue par une vive joie et une vigueur de l'existence.

« Les vieux Arméniens de mon enfance » de Varujan Vosganian n'ont pas d'histoires agréables à raconter. Ils cherchent à se libérer de leur traumatisme. L'histoire du génocide arménien de 1915, l'histoire des convois interminables dans le désert de Deir-es-Zor, l'histoire des Arméniens qui ont pris la route de l'exil trouvent dans ces pages une illustration déchirante.

Le récit mobilise le talent du poète, du conteur oriental, de l'historien politique et du leader communautaire, absorbant des dizaines d'histoires de vie tirées de l'histoire des Arméniens que la Roumanie a adoptés après l'exode consécutif au grand massacre de 1915, avant que le communisme ne les contraigne à s'exiler aux quatre vents.

**Varujan Vosganian est né à Craiova en 1958. Il est président de l'Union des Arméniens de Roumanie, ministre des Finances depuis décembre 2012 (et déjà de 2006 à 2008), sénateur, auteur de trois recueils de poésie et d'un recueil de nouvelles.**

**Le Livre des chuchotements est paru en espagnol et italien.**

<http://www.diasporamag.com/magazine/livresalaune/le-livre-des-chuchotements-de-varujan-vosganian.html>

<http://collectifvan.org/article.php?r=5&id=72164>

---

## **Agenda - Christophe Boulier : la musique arménienne à l'honneur**

**Agenda - Christophe Boulier : la musique arménienne à l'honneur - Agenda Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) - Après avoir enregistré une trentaine de disques, le violoniste Christophe Boulier (Grand Prix Long-Thibaud, Officier des Arts & Lettres) met une nouvelle fois la musique arménienne à l'honneur avec des œuvres d'Arno Babadjanian et d'Edouard Bagdassarian.**

Publié le 25 mars 2013

[Christophe-boulier.com](http://christophe-boulier.com)

### **Arno Haroutioun Babadjanian**

#### **1) Présentation du CD**

Après les 3 CD réalisés dans le cadre de l'Académie de Jeunes Solistes, consacrés respectivement à Edvard Grieg, Ernest Bloch et Georges Delerue, c'est Arno Babadjanian qui est à l'honneur cette fois. Que ce soit avec ses enregistrements ou les concerts qu'elle organise, cette académie contribue à la sauvegarde du patrimoine musical et à la découverte d'œuvres parfois méconnues. L'idée de la version violon/piano du Concerto pour violon de Babadjanian notamment permettra-t-elle à de grands orchestres d'avoir l'ambition de programmer de tels chefs-d'œuvre ? C'est le souhait des artistes.

Les œuvres de ce CD ont été enregistrées au Théâtre de Mézin (voir la page ACADEMIE sur ce même site pour plus d'informations). L'illustration est de Arek Sulukdjian.

#### **2) Composition du CD**

##### **Arno BABADJANIAN (1921-1983)**

##### **Trio pour violon, violoncelle et piano**

Achévé en 1952, ce trio comporte 3 mouvements :

1°) Largo, Allegro

2°) Andante

3°) Allegro vivace

Violon : Christophe Boulier

Violoncelle : Cécile Guillon

Piano : Hitomi Nishioka

##### **Concerto pour violon**



Dédié au célèbre compositeur arménien Aram Khatchaturian, ce concerto a été terminé en 1949. Bien qu'existant avec accompagnement d'orchestre, sa version originale est pour violon et piano. Il comporte 3 mouvements :

1°) Allegro

2°) Andante

3°) Allegro vivace

Violon : Christophe Boulier

Piano : Hitomi Nishioka

### **Edouard BAGDASSARIAN (1893-2002)**

#### **Rhapsodie**

Cette oeuvre, écrite en 1957, avait déjà fait l'objet d'un enregistrement de la part de Christophe Boulier (CD intitulé "10 pièces pour violon & piano" paru chez REM en 1995). Dans cette nouvelle version, c'est Héloïse Bertrand-Oleari cette fois, qui tient la partie de piano

Violon : Christophe Boulier

Piano : Héloïse Bertrand-Oleari

[http://www.christophe-boulier.com/pages/cd\\_Babadjanian.html](http://www.christophe-boulier.com/pages/cd_Babadjanian.html)

<http://www.collectifvan.org/article.php?r=5&id=72380>

---

## **Agenda - Sévag Torossian: « Vous n'existez pas » aux Éditions L'Harmattan**

**Agenda - Sévag Torossian: « Vous n'existez pas » aux Éditions L'Harmattan - [Agenda Collectif VAN - www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org)**

Publié le 12 mars 2013

Imprescriptible.fr

**Sévag Torossian**

**« Vous n'existez pas »**

**Négationnisme et mensonge d'État.**

**Sévag TOROSSIAN** est Avocat au Barreau de Paris.

Écrivain et Conseiller du Centre d'Information Stratégique et Économique,

Docteur en Droit de l'Université Panthéon-Assas,  
Membre du Conseil scientifique de l'Institut de droit pénal (Barreau de Paris),  
Membre de l'ADAP (Association des avocats pénalistes), de l'AFDD (Association française des docteurs en droit) et de l'AFAJA (Association des avocats et juristes arméniens).

Le négationnisme est la dissimulation du crime de génocide. Cette infraction est concomitante au crime : en même temps que le criminel opère, il efface les preuves du génocide. Sous l'angle du mensonge d'État, ce concept couvre ainsi une définition plus large que celle retenue actuellement par le droit positif. Un an après l'invalidation de la loi Boyer par le Conseil constitutionnel, l'auteur revient sur la pénalisation du négationnisme du génocide arménien.

**Date de parution : 1 mars 2013**  
**Maison d'édition : L'Harmattan**  
**N° ISBN : 978-2-343-00351**  
**Nombre de pages : 134**  
**Prix éditeur :13,30 €**

[L'Harmattan](#)

**Librairie Samuelian**

<http://www.imprescriptible.fr/parutions/sevag-torossian>

<http://www.collectifvan.org/article.php?r=5&id=72039>

---

## **Agenda - "Femmes et enfants arméniens : les rescapés du génocide"**

**Agenda - "Femmes et enfants arméniens : les rescapés du génocide" - Agenda Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) - "En vente à partir du mercredi 6 mars, Histoire du christianisme magazine n° 65, avec en couverture un dossier inédit sur les rescapés du génocide arménien. Lorsque les troupes britanniques, parties d'Égypte, remontent vers le nord de l'Empire ottoman, elles découvrent des milliers de femmes et surtout d'orphelins abandonnés ou détenus dans des familles musulmanes. La réalité du génocide éclate au grand jour."**

Publié le 7 mars 2013

ZePresse.fr

## Magazine Histoire du Christianisme Magazine

n° 65 du Mercredi 06 mars 2013

Famille : Art et culture; sous-famille : Histoire

Périodicité : Bimestriel

### **FEMMES ET ENFANTS ARMÉNIENS LES RESCAPÉS DU GÉNOCIDE**

7.90 € - Frais de port pour une livraison en France métropolitaine : 3.29 €

Total : 11.19 €

<http://www.zepresse.fr/revue.php?id=84966>

<http://collectifvan.org/article.php?r=5&id=71927>

---

## **Agenda - Exposition: Regards dessinés sur les génocides**

**Agenda - Exposition: Regards dessinés sur les génocides - Agenda Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org)**

Publié le 25 février 2013

La Nouvelle République

23/02/2013 05:35

### **Indre-et-Loire - Tours - Exposition**

**Du 1er au 30 mars à la médiathèque François-Mitterrand, la Licra Touraine propose une exposition intitulée « Regards dessinés sur les génocides, n'en oubliez aucun! ». Ce thème s'arrête sur les génocides du XXe siècle – arménien, juif, cambodgien, rwandais – au travers les planches d'auteurs de bandes dessinées, extraits d'albums croisés avec des images d'archives.**

« Il y avait au moins dix raisons d'organiser une telle exposition... Les génocides ont été et sont à notre porte, explique Martine Strohl, la présidente de la Licra Touraine. Il faut tirer les leçons du passé pour préserver le présent et l'avenir, être conscient du danger qu'il constitue, combattre le négationnisme ou encore affirmer la primauté de la conscience sur l'obéissance. » Si la Licra fait appel à la bande dessinée pour faire passer ces messages, c'est qu'elle « un langage à part entière et l'image incontournable de notre temps... ».

-----

## Voici les sujets choisis par les auteurs :

**Génocide rwandais.** « Rwanda 1994 » de Cécile Grenier, Alain Austini et Pat Masioni ; « Déogratias » de Jean-Philippe Stassen.

**Génocide juif.** « Auschwitz » de Pascal Croci ; « Maus » d'Art Spiegelman ; « L'Envolée sauvage » de Laurent Galandon.

**Génocide cambodgien** (1975-1979) commis par les Khmers rouges. « Enfant soldat » d'Akira Fukaya ; « L'Eau et la Terre », de Sera.

**Génocide arménien.** « Medz Yeghern, le Grand Mal », de Paolo Cossi. « Mémé d'Arménie », de Farid Boudjellal ; « Anahid », de Franck Giroud, Didier Courtois et Patricia Faucon ; « Sang d'Arménie » et « L'Ile aux chiens », de Guy Vidal et Florenci Clavé.

Des matinées seront spécifiquement réservées aux scolaires (collégiens et lycéens). A noter aussi la conférence débat prévue le 26 mars à 20 h. Y participeront Pascal Croci, bédéiste, prix Jeunesse de l'Assemblée nationale en 2011 ; Yves Ternon, historien, spécialiste des génocides ; Charles Baron, rescapé des camps d'Auschwitz.

**Médiathèque François-Mitterrand, du 1er au 30 mars.**

-----

**Bruno Pille**

<http://www.lanouvellerepublique.fr/Toute-zone/Loisirs/Expos-musees/n/Contenus/Articles/2013/02/23/Regards-dessines-sur-les-genocides-1346593>

<http://www.collectifvan.org/article.php?r=5&id=71634>

---

## Agenda - Hrair Sarkissian à l'Odyssée Marseille-Provence 2013

**Agenda - Hrair Sarkissian à l'Odyssée Marseille-Provence 2013 - Agenda Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) - Marseille-Provence 2013 Capitale européenne de la culture. Pour son projet «Unexposed», le photographe arméno-syrien né à Damas, Hrair Sarkissian, a étudié les Arméniens qui ont été convertis de force à l'islam durant le génocide, et dont les descendants restent dans la Turquie d'aujourd'hui, y vivent**

**leur vie sous des noms modifiés et une nouvelle religion. Toutefois, certains de ces Arméniens se reconvertissent secrètement au christianisme et réclament leurs noms arméniens. Après trois années de recherche, Sarkissian a trouvé neuf de ces personnes et les a fait poser pour des portraits, dans leurs maisons, avec leurs traits intentionnellement occultés, afin de refléter la manière dont la société turque les oblige toujours à cacher leur identité, comme c'est aussi le cas pour les Arméniens qui ne se convertissaient pas à l'islam. Hrair Sarkissian devant sa série de photographies "Unexposed", dédiée aux descendants des Arméniens qui se convertirent à l'islam pour échapper au génocide de 1915.**

**(Traduction Collectif VAN d'après : [http://www.art-it.asia/u/admin\\_ed\\_exrev\\_e/JYDKIh7fjQM8wT0zXHW1](http://www.art-it.asia/u/admin_ed_exrev_e/JYDKIh7fjQM8wT0zXHW1))**

Publié le 17 janvier 2012

**Du 12 janvier au 31 mars 2013**

**Friche la Belle de mai, Tour-Panorama, Marseille**

**39 artistes de renommée internationale**

**38 projets dont 28 produits spécialement (6 Ateliers de l'EuroMéditerranée)**

**2400 m2 d'exposition. Peinture, photographie, sculpture, installations vidéo**

**Inauguration de la Tour-Panorama, un nouveau lieu de diffusion dédié à l'art contemporain**

### **Biographie :**

32. Hrair Sarkissian, né à Damas en 1973, vit et travaille à Londres

• Expositions personnelles

2011 – SALT Beyoglu, Istanbul

– Podbielski Contemporary, Berlin

2010 Kalfayan Galleries, Athènes

2007 The Museum of Photography of Thessaloniki, Thessalonique

• Expositions collectives

2012 7th Asia Pacific Triennial (APT7), Queensland Art Gallery, Brisbane

2011 – 3rd Thessaloniki Biennial of Contemporary Art, Thessalonique

– 10th Sharjah Biennial, Sharjah

2009 – Disorientation II, The Rise & Fall of Arab Cities, Abu Dhabi

– 11th Istanbul Biennial, Istanbul

[www.kalfayangalleries.com](http://www.kalfayangalleries.com)

**Infos pratiques :**

Ouvert du Mardi au dimanche de 13h à 19h

Vendredi (nocturne) : de 13h à 22h

Accès :

Entrée 1, piétons uniquement : 41, rue Jobin – 13003 Marseille

Entrée 2, piétons (parking restreint) : 12 rue François Simon – 13003 Marseille

Pour aller jusqu'à la Tour-Panorama :

De l'entrée 1 et de l'entrée 2 : dans la Cour Jobin, au rez-de-chaussée de la Tour, suivre les indications Cours Jobin > Tour Panorama > Accueil Billetterie

En bus : lignes n° 49 et n° 52, arrêt Belle de mai la Friche

Bus de soirée : n°582 – départ station Canebière-Bourse toutes les 40 mn, à partir de 20h / Dernier départ de la Friche vers minuit

En vélo : borne vélo 2321 (rue Jobin) – Parking à vélo dans la Friche

En tram : ligne 2, arrêt Longchamp (10 min. à pied)

En métro : Lignes 1 et 2, arrêt Saint-Charles (10 min. à pied) ou Cinq Avenues (20 min. à pied)

Friche la Belle de Mai

41 rue Jobin 13003 Marseille

[www.lafriche.org](http://www.lafriche.org)

Marseille, Aubagne, Aix-en-Provence 11.01.2013

<http://www.saywho.fr/mondanites/2783/l-odysee-marseille-provence-2013-preview/134024>

<http://www.mp2013.fr/ici-ailleurs/>

<http://www.collectifvan.org/article.php?r=5&id=70570>

---

**Agenda - Strasbourg/Exposition: « Témoigner de ces vies »**

**Agenda - Strasbourg/Exposition: « Témoigner de ces vies » - Agenda Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) - Francine Mayran vous invite au vernissage de sa nouvelle exposition le samedi 6 avril à 17h à l'église du Temple Neuf, place du Temple Neuf, Strasbourg. Une exposition, chemin de mémoire : Des peintures, des céramiques, des textes, pour questionner l'indifférence et les traces de la barbarie des hommes, pour réveiller les consciences. Une exposition pour tout public, mais aussi tournée vers les scolaires avec la mise en place avec l'aide de l'éducation nationale de visites guidées pour les scolaires à prévoir sur rendez vous.**

Publié le 11 mars 2013

**Francine Mayran** vous invite au vernissage de sa nouvelle exposition

« **Témoigner de ces vies** »

le samedi **6 avril à 17h**

**A l'église du Temple Neuf**

**place du Temple Neuf**

**Strasbourg**

**du 2 avril au 2 juin les vendredis et samedis de 15h à 17h.**

Entrée libre

-----  
Peintre-céramiste et psychiatre, par ce travail de mémoire enrichi de nouvelles toiles, elle essaie d'interpeller nos consciences sur les leçons à retenir de la barbarie des hommes durant la deuxième guerre mondiale.

Une exposition écho de toutes les mémoires (Juifs, Tsiganes, résistants et Justes) pour réfléchir et transmettre le message essentiel du respect de l'autre, de la richesse de nos différences, de la valeur des droits de l'homme et rappeler la valeur précieuse de chaque vie humaine.

Site : [www.fmayran.com](http://www.fmayran.com)

<http://www.collectifvan.org/article.php?r=5&id=71993>

---

## **Agenda - Des auteurs arméniens aux Éditions l'Espace d'un Instant**

**Agenda - Des auteurs arméniens aux Éditions l'Espace d'un Instant - Agenda Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) - La Maison d'Europe et d'Orient annonce quatre publications d'auteurs arméniens aux Editions l'Espace d'un Instant. Il s'agit de Remontée de Gagik Ghazareh (Erevan 2003), traduit de l'arménien par Kegham Nigoghossian, Anaïd Donabédian et Shaga Yuzbashyan ; de La Montagne des langues - Anthologie des écritures théâtrales du Caucase sous la direction de Dominique Dolmieu et de Virginie Symaniec (1850 - 2006) avec des extraits de Maître Balthasar d'Hagop Baronian, d' Ascension de Gagik**

**Gazareh, de La Gare de Karine Khodikian, de Subway Circus de William Saroyan, de L'Enchaîné de Levon Shant, et du Pain de Ménage d'Alexandre Toptchian. Autre publication : Prométhée XII et autres pièces de Varoujean et L'Enchaîné de Levon Shant (Lausanne 1918). Les livres sont à commander soit auprès de la Maison d'Europe et d'Orient, soit auprès de n'importe quelle librairie.**

Publié le 26 février 2013

La Maison d'Europe et d'Orient

**Vient de paraître aux éditions l'Espace d'un Instant**

## **REMONTÉE**

**de Gagik Ghazareh**

(Erevan 2003)

Traduit de l'arménien par **Kegham Nigoghossian,**

**Anaïd Donabédian et Shaga Yuzbashyan**

Préface d'**Edward Balassanian**

Hallucination, extase, frénésie, ou une combinaison de tout cela ? Ce scénario scénographique est construit comme une mosaïque de tableaux contradictoires, dans un espace-temps mouvant, habité de déplacements arbitraires et de strates allégoriques de second plan qui détournent de l'action principale. Le héros, protéiforme et universel, s'efface. Le récit se fait parfois document, hybride foisonnant par sa structure et par sa forme.

Remontée est sans contexte un objet théâtral étrange et complexe. Les répliques, comme orphelines, ne sont pas affectées à un personnage. Le temps est insaisissable, tantôt plongeant jusqu'au tréfonds des âges, tantôt éclatant d'actualité. Une procession funèbre nous fait cheminer, au son du doudouk, entre un cimetière, une boîte de nuit, une université, les sous-sols du KGB... Et, comme un incessant rappel, assourdissant : « A, Ar, Ara, Armen, Arménie, Araxe, Ararat... »

Gagik Ghazareh est né en 1973 en Arménie. Diplômé en cinéma et en sciences sociales, il a produit et réalisé une quinzaine de films depuis 1995. Depuis 2000, il a signé de nombreuses performances et mises en scène au Centre arménien d'art contemporain et expérimental d'Erevan (ACCEA-NPAK).

Œuvre traduite à l'initiative d'Eurodram,  
réseau européen de traduction théâtrale,  
et publiée aux éditions l'Espace d'un instant  
à l'initiative de la Maison d'Europe et d'Orient  
ISBN 978-2-915037-71-5 / PRIX TTC 11 euros



---

**La Montagne des langues -  
Anthologie des écritures théâtrales du Caucase**  
sous la direction de **Dominique Dolmieu** et de **Virginie Symaniec**  
(1850 - 2006)

Extraits de **Maître Balthasar d'Hagop Baronian**  
d' **Ascension de Gagik Gazareh**,  
de **La Gare de Karine Khodikian**,  
de **Subway Circus de William Saroyan**  
de **L'Enchaîné de Levon Shant**,  
et du **Pain de Ménage d'Alexandre Toptchian**.

Le Caucase. Djebel el'issani, la « montagne des langues », comme l'ont surnommée les Arabes. Une montagne de mythes et de légendes : Prométhée, la Toison d'or, les Amazones... Un formidable conservatoire de langues et de cultures, perché sur le toit de l'Europe. Une montagne sur laquelle les empires s'affrontent et s'effondrent : perse, tsariste, ottoman, soviétique... Une montagne de terreur et de tragédies : le génocide contre les Arméniens, les prises d'otages de la Doubrovka et de Beslan, l'assassinat d'Anna Politkovskaïa...

Cette anthologie, inédite en son genre, vous emmènera pour une traversée le long de ses multiples versants, entre barils de poudre et barils de pétrole, à la découverte des théâtres arménien, azéri, géorgien, mais aussi abkhaze, balkar, ossète, tchéchène... de leurs origines à nos jours. Vous y croiserez des guerrières héroïques, des trafiquants de queues de loup, un certain nombre de représentants du Parti, un botaniste parisien, un dératiseur lesghine, des épouses infidèles, quelques popes, mollahs et soldats ivres, des vaches candidates à l'immigration et, bien sûr, les caravanes de passage.  
ISBN 978-2-35270-070-8 / 19 €

---

**Prométhée XII et autres pièces de Varoujean**  
**(Paris 1988 - 2004)**  
Préface de **Roland Monod**

Prométhée XII est un opéra en écho aux bouleversements dans l'Union soviétique des années quatre-vingt. Après des années de soumission à un pouvoir étranger, des hommes et des femmes d'une République caucasienne se souviennent qu'ils sont un peuple et que tout peuple a droit à sa souveraineté. Dans les montagnes du Kurdistan, à la frontière turco-irakienne, Yok est une confrontation opposant une jeune peshmerga, étudiante revenue de France enterrer son frère, et le commandant turc qui a ordonné le massacre dans son village. Dans Eunga ou Une poignée de lentilles, un homme apparemment dérangé est arrêté sur la voie publique puis interrogé par des membres du corps médical. De ces confrontations naît une querelle philosophique insolite, d'une

poésie tendre et cocasse : n'acceptons pas que vivre soit exister sans être. Varoujean nous entraîne ici dans des univers très différents, où se côtoient la tragédie antique et la comédie sociale. Autant de tentatives de saisir et d'exprimer... la vie, sans masques et sans frontières, l'oeil et le coeur toujours ouverts.

ISBN 978-2-915037-46-3 / 14 €

## **Varoujean**

Varoujean est né en 1927 à Marseille, de parents arméniens de Turquie, et décédé à Paris en 2005. Assistant à la mise en scène, journaliste et auteur dramatique, il laisse un répertoire de plus d'une centaine d'oeuvres, mais aussi des scénarios et des essais. Du Festival d'Avignon à la Comédie-Française, son théâtre a largement été mis en scène, notamment par Roland Monod, Guy Rétoré ou Régis Santon.

---

### **L'Enchaîné de Levon Shant (Lausanne 1918)**

traduit de l'arménien et préfacé par **Anaïd Donabedian** et **Alice Artignan**

La ville fortifiée d'Ani, bien que souvent conquise, illustre le prestige et la gloire de l'Arménie médiévale. Au XII<sup>ème</sup> siècle, la ville « aux mille églises » se trouve sous domination musulmane, gouvernée par un prince arménien. Face à une pression fiscale grandissante, un soulèvement des notables et des artisans entraîne la chute de l'émir. Le prince gouverneur fait appel aux troupes du roi géorgien voisin pour écraser l'insurrection. L'Histoire n'est ici qu'un prétexte pour construire une problématique universelle, dans laquelle les sources historiques de diverses époques et les éléments mythiques se superposent pour faire surgir une dimension nouvelle. L'auteur ne choisit pas entre le bien et le mal, mais propose à chacun de « tuer d'abord le tyran qui règne au fond de lui-même ». La figure ambiguë d'Artavazd incarne à la fois la révolte enchaînée, la force, promesse de cataclysme, et un idéal toujours différé.

ISBN 2-915037-03-5 / 10 €

## **Levon Shant**

Levon Shant (1860-1951), grande figure de la culture arménienne, est l'auteur de nombreuses oeuvres littéraires et pédagogiques. Président de l'Assemblée nationale de l'Arménie nouvellement indépendante, il est arrêté par les Soviétiques et s'évade vers l'Iran, où il publie L'Enchaîné en 1921, avant de s'installer au Liban. La pièce a été lue par Nathalie Garraud à la Cité internationale universitaire de Paris à l'occasion de « La Montagne des langues » en 2003.

## **Vous pouvez commander ces ouvrages :**

- Soit auprès de la Maison d'Europe et d'Orient ou par courrier à l'aide de ce bon de commande :

[BON DE COMMANDE](#) éditions l'Espace d'un instant

- Soit auprès de n'importe quelle librairie

(voir aussi la liste des librairies favorites sur la page des [librairies partenaires](#))

Consultez le [catalogue](#) des éditions l'Espace d'un instant

-----

Distribution / Diffusion

Les commandes peuvent être adressées :

par mail à [contact@sildav.org](mailto:contact@sildav.org)

-----

Centre culturel européen

(Librairie / Galerie / Studio - Bibliothèque Christiane Montécot -EURODRAM - Réseau européen de traduction théâtrale - Editions l'Espace d'un instant - Théâtre national de Syldavie)

3, passage Hennel (accès par le 105, avenue Daumesnil ou le 140, rue de Charenton) - 75012 Paris

Métro Gare de Lyon ou Reuilly-Diderot

Plan d'accès : <http://www.sildav.org>

La Maison d'Europe et d'Orient est membre de l'Assemblée européenne des citoyens (AEC - Helsinki citizens),

d'Actes if (réseau solidaire de lieux culturels franciliens),

de la FACEF (Fédération des associations culturelles européennes en Île-de-France),

de la Fondation Anna Lindh, d'Interplay, de l'ITI (International Theater Institute), de The Fence,

du FICEP (Forum des instituts culturels étrangers à Paris),

de l'association H/F Île-de-France et du SYNAVI (Syndicat national des Arts vivants).

<http://www.collectifvan.org/article.php?r=5&id=71692>

---

## **Agenda - Vient de paraître : Perspectives énergétiques dirigé par Frédéric Encel**

**Agenda - Vient de paraître : Perspectives énergétiques dirigé par Frédéric Encel - [Agenda Collectif VAN](#) - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) -**

**L'ouvrage Perspectives énergétiques, dirigé par Frédéric Encel, est sorti chez Ellipses. Il regroupe 14 articles de chercheurs en géopolitique et en économie, pour comprendre les grands enjeux énergétiques de la décennie. Sont abordés notamment la révolution énergétique aux États-Unis, la stratégie de l'OPEP, les découvertes gazières en Méditerranée orientale, le potentiel énergétique de l'Arctique, la mutation énergétique de la Chine, la volatilité des marchés des matières premières, ou encore l'électronucléaire en Inde. Perspectives énergétiques, Ellipses, 2013, 14 €**

Publié le 1er mars 2013

## **Perspectives énergétiques**

dirigé par **Frédéric Encel**

### **Description de l'ouvrage**

Dans un monde énergétique et géopolitique en pleine évolution, l'évaluation anticipée des grands enjeux énergétiques apparaît de plus en plus capitale. Croissance de la demande des pays émergents et tarissement de l'offre, épuisement des ressources fossiles et nouveaux gisements, tensions géopolitiques sur les routes de l'énergie, sûreté nucléaire post-Fukushima, contraintes sociétales et environnementales, investissements dans les nouvelles énergies... Alors que les mix énergétiques des nations développées et émergentes sont appelés à évoluer drastiquement au cours des prochaines décennies, les choix stratégiques dans chacune des filières énergétiques n'ont jamais été aussi cruciaux. Perspectives énergétiques apporte un éclairage nouveau sur les enjeux énergétiques de la prochaine décennie grâce à une quinzaine d'articles originaux, rédigés par des chercheurs pluridisciplinaires spécialisés dans le domaine de l'énergie. Il s'adresse à un large public soucieux de mieux comprendre les problématiques spécifiques au secteur de l'énergie.

**Perspectives énergétiques, Ellipses, 2013, 14 €**

<http://collectifvan.org/article.php?r=5&id=71775>

---

## **Agenda - "Sur la route de l'exil" aux éditions Metis Presses**

**Agenda - "Sur la route de l'exil" aux éditions Metis Presses - Agenda Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) - Vient de paraître "Sur la route de l'exil" d'Aram Andonian aux éditions Metis Presses. C'est le récit d'un survivant qui n'aurait pas dû survivre. Andonian nous emmène au sein de ce groupe d'enseignants, d'artistes, de journalistes, de**

**commerçants, d'hommes politiques qui constituait la tête pensante et agissante de la communauté arménienne d'Istanbul. D'abord incrédule quant aux véritables motivations du gouvernement jeune-turc, cette élite sera finalement éliminée en Anatolie centrale.**

Publié le 28 février 2013

Imprescriptible.fr

**Sur la route de l'exil** est le récit d'un survivant qui n'aurait pas dû survivre.

Andonian nous emmène au sein de ce groupe d'enseignants, d'artistes, de journalistes, de commerçants, d'hommes politiques qui constituait la tête pensante et agissante de la communauté arménienne d'Istanbul. D'abord incrédule quant aux véritables motivations du gouvernement jeune-turc, cette élite sera finalement éliminée en Anatolie centrale.

Tout en dépeignant une culture en sursis à travers ses personnages les plus notables, ce texte évoque les premiers moments du processus d'anéantissement, au cours desquels les mensonges des bourreaux masquaient encore la possibilité du pire.

Dans ce feu infernal retrace sur le mode de l'enquête journalistique le parcours de Parsègh Chahbaz, jeune Arménien déporté, qui finira assassiné. D'Istanbul à Kharpért, Aram Andonian tente de restituer l'errance de son ami à travers le désastre collectif.

**une préface de Raymond H. Kévorkian**  
**une introduction de Hervé Georgelin, historien et traducteur**  
**une postface de Janine Altounian**  
**index et cartes**

**Date de parution** : 2 février 2013

**Maison d'édition** : MetisPresses

**N° ISBN** : 978-2-940406-67-8

**Nombre de pages** : 203

**Prix éditeur** : 19,00 €

-----

**Aram Andonian** est né en 1876 à Constantinople. Journaliste, écrivain et auteur d'une Histoire de la Guerre des Balkans, il fait partie de l'élite arménienne constantinopolitaine arrêtée dès le 24 avril 1915, déportée et presque intégralement supprimée. Survivant, il termine sa vie en exil à Paris, où il devient le premier conservateur de la bibliothèque Nubar. Il consacra le reste de son existence à témoigner de la destruction du monde arménien ottoman. Il est mort en 1952.

Hervé Georgelin est historien et traducteur de l'arménien et du grec moderne. Il a traduit *En ces sombres jours* du même Aram Andonian (Metispresses, 2007) et *Le crépuscule des fourmis* de Zavèn Bibérian (Metispresses, 2012). Il est l'auteur de *La fin de Smyrne. Du cosmopolitisme aux nationalismes* (CNRS éditions, 2005).

<http://www.imprescriptible.fr/parutions/andonian>

<http://collectifvan.org/article.php?r=5&id=71747>

---

## **Agenda - Le DVD de "J'ai rêvé d'Arménie", de Jean-Pierre Carlon**

**Agenda - Le DVD de "J'ai rêvé d'Arménie", de Jean-Pierre Carlon - Agenda Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org)**

### **"J'ai rêvé d'Arménie" - EDITION COFFRET DOUBLE DVD**

**52', réalisé par Jean-Pierre Carlon.** Version française.

Coproduction © France Télévisions - Les Productions du Lagon - EJM Productions - 2012.

DVD © Les Productions du Lagon - ClapOsud - 2012. Avec le soutien du CNC.

***Ce coffret double DVD inclut le documentaire de 52 minutes et 2h54 de bonus inédits.***

-----

#### **DVD 1 - J'ai rêvé d'Arménie - Documentaire - 52 minutes**

« J'ai rêvé d'Arménie » oscille entre le souvenir et le devenir des Français d'origine arménienne qui tentent de trouver un équilibre entre leur histoire douloureuse et le besoin impérieux de se projeter vers le futur.

-----

#### **DVD 2 - Paroles d'Arméniens - Compléments en 12 thématiques - 2h54**

Réalisé par Jean-Pierre Carlon. Version française.

Prix : 24,95 €

**Téléchargez le bon de commande en PDF :**

Pour commander le DVD cliquez [Ici](#)

<http://www.productionsdulagon.com/Boutique.html>

**TÉLÉCHARGER :**

 [Le bon de commande](#)

<http://collectifvan.org/pdf/02-15-05-30-01-13.pdf>

<http://collectifvan.org/article.php?r=5&id=70957>

---

## **Agenda - Génocide arménien : "L'Agonie d'un peuple"**

**Agenda Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) - Les Editions Garnier** annoncent la parution de "L'Agonie d'un peuple. Les Arméniens déportés en Mésopotamie" publié dans la Collection "Littérature, histoire, politique" sous la direction de Catherine Coquio, Lucie Campos et Emmanuel Bouju. Ce texte, paru à Bakou en 1917, est issu du témoignage majeur de Haig Toroyan, témoin des camps de concentration du bord de l'Euphrate, transcrit par la romancière, journaliste et essayiste Zabel Essayan. Il s'agit du tout premier grand récit arménien sur l'extermination alors en cours, traduit de l'arménien par Marc Nichanian. Ce dernier a enseigné la littérature arménienne à l'université Columbia de New York. Il enseigne aujourd'hui la philosophie à l'université Sabanci d'Istanbul, comme professeur invité. Il est l'auteur de *La Perversion historiographique* (Paris, 2006) et d'une trilogie sur les rapports entre la littérature et la Catastrophe intitulée *Entre l'art et le témoignage* (Genève, 2006).

-----  
**Zabel Essayan – Hayg Toroyan**

**L'Agonie d'un peuple**

suivi de « La voix et la plume », postface du traducteur

***Témoignage traduit de l'arménien par Marc Nichanian***

-----  
*L'Agonie d'un peuple* (1917) est le premier témoignage arménien à faire exister l'événement au-delà du simple document. C'est là qu'est né ce que nous appelons aujourd'hui « témoignage ». La postface du traducteur propose une

réflexion contextuelle sur les apories du témoignage catastrophique.

*Marc Nichanian a enseigné la littérature arménienne à l'université Columbia de New York. Il enseigne aujourd'hui la philosophie à l'université Sabanci d'Istanbul, comme professeur invité. Il est l'auteur de La Perversion historiographique (Paris, 2006) et d'une trilogie sur les rapports entre la littérature et la Catastrophe intitulée Entre l'art et le témoignage (Genève, 2006).*

## **Littérature, histoire, politique**

sous la direction de Catherine Coquio,  
Lucie Campos et Emmanuel Bouju

Une collection interdisciplinaire attentive aux relations de l'écriture littéraire avec le fait politique, l'histoire et l'historiographie, à travers les siècles et dans l'espace mondial.

**Commandez en ligne** : [www.classiques-garnier.com](http://www.classiques-garnier.com)

24€ + Frais de port - France : 7 € pour un volume ; 1 € par volume supplémentaire.

Étranger : 11 € pour un volume ; 2 € par volume supplémentaire.

**Classiques Garnier – 6 rue de la Sorbonne – F-75005 Paris – Tél. : + 33 9 61 34 43 02 Fax : + 33 1 46 33 28 90**

### **TÉLÉCHARGER :**

 [Bon de commande](http://www.collectifvan.org/pdf/06-37-39-23-01-13.pdf) <http://www.collectifvan.org/pdf/06-37-39-23-01-13.pdf>

<http://www.collectifvan.org/article.php?r=5&id=70722>

---

## **Agenda - Parution : "Guide de la Mémoire arménienne en France" par Norsen**

**Agenda - Parution : "Guide de la Mémoire arménienne en France" par Norsen - Agenda Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) - Le Guide de la Mémoire arménienne en France se propose de faire l'inventaire de tout ce qui, en France, constitue une trace signifiante de l'identité arménienne. Son auteur, Hrant Norsen, a sillonné le pays pendant des années, pris des milliers de photographies, questionné nombre de collectivités locales et territoriales et de responsables d'associations arméniennes, ainsi que les descendants des personnalités d'origine arménienne dont la mémoire a été honorée dans plus de 150 villes et villages de France. Ce Guide de la Mémoire arménienne en France de 192 pages illustrées par plus de 700 photographies avec textes**



**explicatifs associés, est le résultat de 10 années de recherche et de collecte d'informations.**

Publié le 14 janvier 2013

## **Guide de la Mémoire arménienne en France par Hrant Norsen**

### COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Le Guide de la Mémoire arménienne en France se propose de faire l'inventaire de tout ce qui, en France, constitue une trace signifiante de l'identité arménienne. Son auteur, Hrant Norsen, a sillonné le pays pendant des années, pris des milliers de photographies, questionné nombre de collectivités locales et territoriales et de responsables d'associations arméniennes, ainsi que les descendants des personnalités d'origine arménienne dont la mémoire a été honorée dans plus de 150 villes et villages de France.

Ce Guide de la Mémoire arménienne en France de 192 pages illustrées par plus de 700 photographies avec textes explicatifs associés, est le résultat de 10 années de recherche et de collecte d'informations.

La première partie comprend 150 pages de fiches monographiques placées dans l'ordre strictement alphabétique des communes, avec plus de 700 photographies. Si la présence des villes à forte densité de population d'origine arménienne comme Marseille, Paris, Lyon, Nice, Valence, Alfortville, Arnouville, Décines ou Issyles- Moulineaux ne saurait surprendre, ce Guide révèle des communes excentrées et où existent des marques insoupçonnées de l'identité arménienne.

La seconde partie s'articule en trois annexes.

- La première donne une sélection de 33 brèves biographies.
- La deuxième, intitulée Le Carnet, liste les associations, institutions et collectivités ayant activement contribué au choix final des municipalités de quelques 150 villes et villages de France.

La troisième et dernière annexe est un index folioté des lieux et des personnes répertoriés dans l'ouvrage.

\* \* \*

Le Guide de la Mémoire arménienne en France n'a pas de précédent connu dans l'arsenal bibliographique arménien. Il invite au voyage, à la promenade, parfois à la flânerie et, souhaitons-le, à la visite de ces lieux de mémoire devenus désormais une part immuable et vivante, indissociable désormais du patrimoine national de la France, «Terre des arts, des armes et des lois». Et d'accueil.

Puisse ce livre-guide contribuer à instruire tout un chacun sur l'important apport des Arméniens à la France.

### **Guide de la Mémoire arménienne en France par Hrant Norsen**

**Vient de paraître**

**ISBN 9 782 013 444 03 4**

**Format : 13x25 cm**

**192 pages**

**Prix public : 18 €**

**Société éditrice : EDIPOL, 37, rue Georges Médéric 94700 Maisons-Alfort (FRANCE)**

**Tél : 01 45 17 23 22 - Site Internet : [www.editionsedipol.com](http://www.editionsedipol.com) -**

**Adresses E Mail : [edipol@wanadoo.fr](mailto:edipol@wanadoo.fr) et [akrik@orange.fr](mailto:akrik@orange.fr)**

### **TÉLÉCHARGER :**

 [Guide de la Mémoire arménienne en France par Hrant Norsen](http://collectifvan.org/pdf/10-31-06-14-01-13.pdf)

<http://collectifvan.org/pdf/10-31-06-14-01-13.pdf>

<http://collectifvan.org/article.php?r=5&id=70464>

---

## **Agenda - Parution du livre "Histoire de l'Arménie des origines à nos jours"**

**Agenda - Parution du livre "Histoire de l'Arménie des origines à nos jours" - Agenda Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) - Histoire de l'Arménie des origines à nos jours par Annie Mahé et Jean-Pierre Mahé - Un livre clair et facile à lire, une oeuvre monumentale. Jean-Pierre Mahé travaille depuis des années à l'écriture délicate de cette histoire de l'Arménie qui n'avait jamais été réalisée dans cette ampleur. Pays à la croisée de mondes et de cultures distincts, peuple habité d'un drame qu'on leur dénie encore, l'Arménie et les Arméniens auront désormais leur livre de référence.**

Publié le 21 janvier 2013

Diasporamag

L'Arménie est une nation «à la lisière des mondes », sur la ligne de partage entre les grandes civilisations de l'Orient méditerranéen et de l'océan Indien. Appréhender la réalité d'un pays dont les frontières ont été si variables, montrer la continuité de sa culture nourrie par tant d'influences étrangères, la

personnalité d'une nation dispersée aux quatre coins du monde au cours des âges, tel est le défi de cette histoire de l'Arménie.

Quinze chapitres, depuis les premières monarchies jusqu'à l'actuelle république, en passant par les invasions, le génocide et l'époque soviétique, composent ce récit enrichi au fil des pages d'émouvants témoignages qui croisent des archives toujours passionnantes. Mais le pays d'Ararat a connu, depuis Noé, plusieurs déluges et plusieurs renaissances successives. Loin d'engloutir le passé, ces cataclysmes l'ont gravé dans les couches les plus profondes de la conscience d'un peuple à l'identité singulière, resté fidèle à lui-même malgré les vicissitudes des siècles.

Auteur de nombreux ouvrages, Jean-Pierre Mahé est membre de l'Institut de France, professeur d'arménien à l'Institut national des langues et des civilisations orientales jusqu'en 1988, directeur de la Revue des études arméniennes jusqu'en 2010. Il est actuellement directeur d'études de philologie et historiographie du Caucase chrétien à l'École pratique des hautes études. Annie Mahé, qui partage la même passion pour l'Arménie, est diplômée d'études supérieures de langues classiques.

Histoire de l'Arménie des origines à nos jours par Annie MAHÉ et Jean-Pierre MAHÉ

Parution : novembre 2012

[Editions Perrin](#)

ISBN : 978-2-262-02675-2

Pages : 752

Prix : 29,50€

<http://www.diasporamag.com/magazine/livresalaune/histoire-de-l-armenie--annie-mahe-et-jean-pierre.html>

<http://collectifvan.org/article.php?r=5&id=70684>

---

## **Agenda - Les éditions brumerge: "Les Amoureux de l'Arménie"**

**Agenda - Les éditions brumerge: "Les Amoureux de l'Arménie" - Agenda Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) - Le Collectif VAN vous annonce la parution du recueil "Les Amoureux de l'Arménie" des éditions brumerge. Vingt-cinq passionnés racontent dans ce recueil leur rencontre avec l'Arménie. Ils ou elles sont d'origine arménienne ou pas, géographes, photographes, enseignants, écrivains, notaires, commerçants, techniciens... ou encore simples voyageurs, cyclotouristes... et parfois même des personnes qui ne se sont encore jamais rendues dans ce pays. C'est dire si l'Arménie suscite l'intérêt notamment par son histoire, sa culture et plus particulièrement sa musique.**

Publié le 28 décembre 2012

**Les éditions brumerge**

**Les Amoureux de l'Arménie**

**Ouvrage collectif**

**Grand Format (A5)**

**(port gratuit pour la France, réduit pour le reste du monde)**

**17,00 € / 188 pages**

**ISBN: 978-2-917745-43-4**

**Photos © Sossé Oumedian**

Vingt-cinq passionnés racontent dans ce recueil leur rencontre avec l'Arménie. Ils ou elles sont d'origine arménienne ou pas, géographes, photographes, enseignants, écrivains, notaires, commerçants, techniciens... ou encore simples voyageurs, cyclotouristes... et parfois même des personnes qui ne se sont encore jamais rendues dans ce pays. C'est dire si l'Arménie suscite l'intérêt notamment par son histoire, sa culture et plus particulièrement sa musique.

**Avec la participation de :**

Hélène Adjemian Gorizian – Claude Anouchian  
Françoise Ardillier-Carras – Jacqueline Assassian – Diane Babayan  
Jean Bedrossian – Sophie Bénédite – Jean-Paul Ceccaldi  
Pascal De Graer – Ida Der-Haroutunian – Levon Djolakian  
Benjamin Donekoglu – Philippe Fenouillet – Carine Geerts  
Vincent Goumont – Karin Hadchadourian – Mounir Hammouda  
Anne Lemoine-Adam – Jacqueline-Siranouche Markarian  
Alexandre Mignon – Marie-Thérèse Moens – Sossé Oumedian  
François-Marie Périer – Rodolphe Stembert – Sandra Zatloukal

**Photos de couverture © Sossé Oumedian**

**Avec deux illustrations intérieures © Thierry Cardinet**

Les droits de tous les auteurs et une marge humanitaire Brumerge seront reversés à l'association « Caucase-Arménie-Plus » pour le financement d'un microprojet de développement.

**Acheter ce livre :** Boutique Brumerge / FNAC / Decitre / Amazon / Chapitre / Gallix / Dialogues / Le Furet / ou à commander chez votre libraire

[Lire un extrait](#)

-----

## [Becdanlo's blues](#)

Le blog de Bernard Fauren

mardi 25 décembre 2012

### **Le Kharabagh m'a changée**

Nous sommes partis le matin de bonne heure car nous voulions faire une halte à Noravank et la route est longue pour arriver à Stepanakert : 330 km.

À peine sortis de la capitale, la réalité nous a rattrapés de plein fouet.

Cette réalité s'appelle Pauvreté et Misère.

Nous avons croisé de petits villages de paysans, les hommes étaient habillés comme sur les vieilles photos du début du XXe siècle et accompagnaient leurs vaches aux champs, les femmes étaient vêtues de grandes jupes longues noires avec des fichus sur la tête, les enfants couraient au bord de la route surpris de voir un convoi de quatre grosses voitures noires, des chiens couraient derrière eux.

C'est à ce moment là que j'ai compris que j'étais en Arménie, la vraie, la mienne, du moins celle de ma grand-mère.

Toutes les images que j'avais dans la tête, après les récits qu'elle me contait le soir quand j'étais seule avec elle, se trouvaient devant moi. Le paysage très aride, une végétation très maigre, des petits arbustes brûlés par le soleil, des champs jaunis par le soleil à perte de vue entourés de montagnes ocre, rocailleuses mais le summum pour moi a été de retrouver la tenue vestimentaire de mon arrière-grand-mère toujours de noir vêtue.

Un grand sentiment de tristesse, de mélancolie, de vide, m'a envahie. Nous ne nous parlions plus dans la voiture, nous venions de faire, en fait, un bond dans le passé, et pourtant ce passé que nous avons vécu enfants qui s'était éteint avec nos grands-parents, avait ressuscité et se dressait là devant nos yeux.

C'est cette Arménie là que j'ai le plus aimée.

["Le Kharabagh m'a changée" de Héléne Adjemian Gorizian, recueil collectif "Les Amoureux de l'Arménie"](#)

<http://www.babelio.com/livres/Geerts-Les-Amoureux-de-lArmenie/439134>

**URL originale :**

<http://les-editions-brumerge.wifeo.com/amoureux-de-larmenie.php>

<http://collectifvan.org/article.php?r=5&id=70160>

---

## **Agenda - Francine Mayran: Témoigner de ces vies - Peindre la mémoire »**

**Agenda - Editions du Signe: «Témoigner de ces vies - Peindre la mémoire » de Francine Mayran - [Agenda Collectif VAN - www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) - Le nouveau livre de Francine Mayran intitulé "Témoigner de ces vies-Peindre la mémoire". Edité par les Editions du Signe il sera disponible en librairie en décembre 2012. Il présente les oeuvres créées (peintures et céramiques ) depuis 2008 jusqu'à aujourd'hui. De plus on y retrouve le lien entre les oeuvres et les lieux de mémoire où l'exposition est passée avec photos et textes d'historiens, car son souhait est de renforcer la mémoire des lieux par les toiles pour faire revivre ces lieux de mémoire, qu'ils soient inscrit aussi dans un présent.**

Parution du nouveau livre

**« Témoigner de ces vies - Peindre la mémoire »**

de **Francine MAYRAN**

**édité par les Editions du Signe**

**sera en librairie dès décembre 2012**

Entrelaçant créations artistiques, mémoire individuelle et Histoire, Francine Mayran, peintre et psychiatre, nous livre une réflexion sur la transmission et sur les traces.

Vous découvrirez le parcours européen de ses expositions avec des photos des lieux de mémoire pleines de sensibilité, des textes d'historiens. Vous ressentirez une mémoire renforcée par le lien entre les lieux du passé et les oeuvres.

La mémoire de la Shoah s'incarne dans ses textes, ses toiles et ses céramiques, pour interroger la position de témoin et la responsabilité des hommes. Ses créations se font l'écho de toutes les mémoires, celles des Juifs, des Tsiganes, des résistants...pour rappeler à chacun la valeur inestimable de toute vie, la valeur si précieuse de la Vie.

Face à la disparition des derniers témoins, l'art représente un nouveau moyen de transmission pour sensibiliser au drame des génocides, au danger de répéter l'histoire, pour éveiller les consciences et transmettre un espoir en l'avenir.

Des projets pédagogiques sont en cours avec enseignants et lycéens, avec le

Conseil de l'Europe et des éditeurs de livres scolaires.

Ses oeuvres construisent depuis 2008, un chemin européen de mémoire en passant dans des lieux publics et des lieux de mémoire en France, en Allemagne, en Belgique, au Luxembourg, en Albanie, à Thessalonique...

\*\*\*\*\*

Psychiatre et peintre-céramiste, née après la deuxième guerre mondiale, Francine Mayran expose son travail artistique de mémoire de l'Holocauste depuis 2008, dans un parcours européen de mémoire.

Un premier livre *La Shoah et son ombre* fut publié en 2009.

Ses œuvres font partie de collections publiques de lieux de mémoire et illustrent des fiches pédagogiques sur les victimes du nazisme réalisées par le Conseil de l'Europe dans le cadre du programme "Transmission de la mémoire de l'Holocauste et prévention des crimes contre l'humanité".

\*\*\*\*\*

**Pour toute information :**

**EDITIONS DU SIGNE**

E-mail: [info@editionsdusigne.fr](mailto:info@editionsdusigne.fr)

[www.editionsdusigne.fr](http://www.editionsdusigne.fr)

**Francine MAYRAN**

E-mail: [francine.mayran@gmail.com](mailto:francine.mayran@gmail.com)

[www.fmayran.com](http://www.fmayran.com)

<http://collectifvan.org/article.php?r=5&id=69423>

---

**Agenda - Pinar Selek : Loin de chez moi... mais jusqu'où ?**

**Agenda - Pinar Selek : Loin de chez moi... mais jusqu'où ? - Agenda Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) -** Alors qu'une énième audience du procès Pinar Selek va se tenir ce jeudi 22 novembre 2012 à Istanbul, rappelons à cette occasion que la sociologue turque, exilée à Strasbourg, a publié il y a quelques mois un petit fascicule intitulé *Loin de chez moi... mais jusqu'où ?* aux éditions iXe. Se le procurer est une manière de rendre hommage au courage de cette militante des droits de l'homme qui ne se laisse pas intimider par les menaces de mort et les

**condamnations de prison à vie. Le texte a été traduit du turc par Esther Grandjean (éditions iXe, Donnemarie-Dontilly 2012, 60 pages, 5 euros).**

Publié le 21 novembre 2012

Editions iXe

**Pinar Selek**

***Loïn de chez moi... mais jusqu'ou ?***

**Editions iXe, Donnemarie-Dontilly 2012, 60 pages, 5 euros**

D'origine turque, l'écrivaine et sociologue P. Selek a dû fuir son pays après que la cour de cassation de son pays a pour la quatrième fois fait appel de l'acquittement prononcé par le tribunal et réclame contre elle une peine de prison à vie. Aujourd'hui réfugiée en France, elle dit dans ce bref récit la souffrance et l'espoir qui s'attachent à l'exil, et la nécessité vitale de l'exercice de la liberté.

Mars 2012 - 5.00 € - 64 p. - ISBN : 979-10-90062-11-5

« Si on me demande où j'en suis, je réponds que je tiens bon la barre, que j'ai appris à jouer avec ces vents qui m'ont d'abord déroutée. Mais que je ne peux pas mettre le cap sur le lieu dont je parle, le pays qui me manque. »

**Loïn de chez moi... mais jusqu'ou ?** dit la douleur de l'exil non choisi et, au-delà, l'espérance et le courage d'une femme libre qui a fait siens ces mots de Virginia Woolf : « Mon pays à moi, femme, c'est le monde entier. »

Pinar Selek s'est entraînée dès l'enfance à repousser les murs des espaces, réels et imaginaires, qu'elle habitait. Tout en nuances poétiques, son récit explore les tensions entre la nostalgie pour là-bas et l'attirance pour l'ailleurs. Il évoque la familiarité rassurante de la langue et des choses avec lesquelles on a grandi, l'audace qui pousse à se risquer toujours plus loin sur les chemins, et le désarroi devant l'inconnu, après l'arrachement brutal aux êtres et aux lieux. La beauté des rencontres, aussi, et le plaisir pris à tisser des liens dans les marges immenses qui se jouent des frontières.

Pinar Selek est écrivain et sociologue. Féministe engagée, antimilitariste, mobilisée dans les actions pour la paix, elle travaille sur les thématiques de la marginalisation et de l'exclusion. Persécutée par le pouvoir judiciaire, elle a dû quitter son pays, la Turquie, et vit en exil depuis 2009.

**Acquittée à trois reprises des charges dont elle était inculpée, Pinar Selek est à nouveau assignée en justice le 22 novembre 2012, car la Cour de cassation a pour la quatrième fois fait appel du dernier jugement prononcé.**



## Lire aussi :

« [Exilée, je glisse entre des émotions multiples, des mondes innombrables](http://www.collectifvan.org/article.php?r=4&id=69103) »  
<http://www.collectifvan.org/article.php?r=4&id=69103>

[Loin de chez moi...mais jusqu'ou? \(2010\)](http://www.pinarsелеk.fr/?page=showPub&&id=5)  
<http://www.pinarsелеk.fr/?page=showPub&&id=5>

## TÉLÉCHARGER :

 **Présentation de Pinar Selek, par Etienne Copeaux**

<http://www.editions-ixe.fr/content/loin-de-chez-moi%E2%80%A6-mais-jusqu%E3%B9%C2%A0>

<http://www.editions-ixe.fr/content/loin-de-chez-moi%E2%80%A6-mais-jusqu%E3%B9%C2%A0>

<http://www.collectifvan.org/article.php?r=5&id=69106>

---

## Agenda - Opposition turque : une maison d'édition pour la liberté d'expression

**Agenda - Opposition turque : une maison d'édition pour la liberté d'expression - Agenda Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) - Idea Politics Publications (IPY) vient d'être fondée en mai 2012. Les trois premières publications de IPY sont parues ce 1er octobre 2012. Il s'agit de deux livres en turc du journaliste, analyste politique, consultant et éditeur, Erol Özkoray, "Ordu ne işe yarar?" et "Cumhuriyet". Le troisième ouvrage, quant à lui, est celui en anglais de Nurten Özkoray "Individualism & democracy in Turkey".**

**La ligne directrice des éditions IPY est celle de l'anti-totalitarisme. Idea Politics Publications traite de tous les types de totalitarisme, d'autoritarisme, de fascisme, et d'autocratie et œuvre pour la défense des libertés, de l'égalité et de la justice. En ligne de mire : l'Armée turque, les généraux, les réseaux Ergenekon, l'Etat-profond turc. L'étude en anglais de Nurten Özkoray se penche sur le phénomène de l'individualisme en Turquie, et les liens avec la démocratie. Entre valeurs traditionnelles et modernisation, la société turque se trouve dans une phase de transition fascinante. Commencé comme thèse de maîtrise à l'Université de Boğaziçi, le livre "Individualism & democracy in Turkey" offre un instantané de la société turque vis-à-vis de certaines valeurs et concernant sa relation avec la démocratie. Les**

**principales conclusions de l'étude indiquent une forte emprise du nationalisme et de la religion en Turquie et montre la nécessité du pluralisme afin de stimuler une véritable démocratie. Selon Erol Özkoray, l'absence de "liberté d'expression va être la principale faille politique de ce pays au 21ème siècle".**

DISTRIBUTION: ALFA  
ideapolitikayayinlari@gmail.com

**TÉLÉCHARGER :**

 **Idea Politics Publications (IPY)**

<http://www.collectifvan.org/pdf/10-05-40-3-10-12.pdf>

<http://www.collectifvan.org/article.php?r=5&id=67649>

## QUELQUES INFORMATIONS SUR LE SITE DU COLLECTIF VAN

### Rubrique Info Collectif VAN

**Retrouvez toutes les traductions de la presse anglophone ou turcophone dans notre rubrique Info Collectif VAN**

<http://www.collectifvan.org/rubrique.php?r=0&page=1>

Le Collectif VAN met en ligne régulièrement des traductions de la presse anglophone et turcophone. Oeuvres de militants, de sympathisants du Collectif VAN et de prestataires, ou émanant de sites externes (tel celui de la FEAJD), ces traductions visent à mettre à la disposition du plus grand nombre, les informations essentielles à la bonne compréhension de l'actualité.

Vous retrouverez également dans la **Rubrique Info Collectif VAN :**

<http://www.collectifvan.org/rubrique.php?r=0&page=1>

- nos informations ou communiqués de presse, ainsi que ceux de certaines organisations externes.
- le sommaire bi-quotidien de notre Revue de Presse du jour.
- la Revue de la presse turque en français (ni traduite ni commentée de notre part).
- la Revue de la presse arménienne préparée par l'Ambassade de France en Arménie.

**Rappel :**

Vous avez en haut de page, un module Recherche pour retrouver un article. Attention, le champ de saisie ne doit comporter qu'un seul mot. Essayer de cibler en choisissant plutôt des noms propres, pour éviter un trop grand nombre d'occurrences.

### **Appel aux dons :**

Aidez-nous à poursuivre notre mission d'information et de vigilance !

Envoyez vos dons :

Par chèque bancaire à l'ordre du "Collectif VAN"

A adresser à : Collectif VAN - BP 20083 - 92133 Issy-les-Moulineaux - France

### **Votre avantage fiscal :**

Si vous êtes imposable, 66% du montant de votre don sont déductibles de vos impôts sur le revenu (de l'année suivante), dans la limite de 20% de vos revenus imposables. Un don de 100€ ne vous coûtera en réalité que 34 €.

<http://www.collectifvan.org/rubrique.php?r=0&page=1>

**Utilisez au mieux le site du Collectif VAN**

**Info Collectif VAN - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org) - Le site du Collectif VAN met à jour quotidiennement des dizaines d'articles. Sachez naviguer dans les rubriques !**

### **Rubrique News**

Tous les articles de la presse française sont mis en ligne dans la Rubrique News (bandeau clignotant : "Toutes les News : cliquez ici pour accéder à la Revue de Presse").

<http://www.collectifvan.org/rubrique.php?page=1&r=4>

### **Info Collectif VAN**

Toutes les traductions, résumés, informations propres au Collectif VAN sont en ligne à l'accueil dans la Rubrique Info Collectif VAN

<http://www.collectifvan.org/rubrique.php?r=0&page=1>

### **Tout sur VAN**

Mieux connaître le Collectif VAN : rendez vous à la rubrique Tout sur VAN.

<http://collectifvan.org/rubrique.php?r=1&page=1>

### **Tout sur VAN : vous y trouverez également les courriers des lecteurs**

Les courriers des sympathisants du Collectif VAN nous font chaud au coeur et nous confortent dans la certitude que notre approche du combat que nous menons, est juste. Et comme ça fait toujours du bien de relire de temps en temps leurs encouragements et dans la mesure du possible, nous mettons en ligne les mails reçus, du plus récent au plus ancien (en ne gardant que les initiales des sympathisants) :

<http://www.collectifvan.org/article.php?r=1&id=6137>

<http://www.collectifvan.org/article.php?r=1&id=2203>

<http://www.collectifvan.org/article.php?r=1&id=538>

### **Salle de Presse**

Tous les articles de la presse française rendant compte des actions réalisées par le Collectif VAN sont en ligne dans la rubrique Salle de presse.

<http://collectifvan.org/rubrique.php?r=2&page=1>

### **Communiqués**

Les Communiqués du Collectif VAN se trouvent dans la rubrique Communiqués.

<http://collectifvan.org/rubrique.php?page=1&r=9>

### **Actions VAN**

Tous les articles présentant les actions organisées et réalisées par le Collectif VAN sont mis en ligne dans la rubrique Actions VAN.

<http://collectifvan.org/rubrique.php?r=3&page=1>

### **Agenda**

Les annonces parlant des événements culturels à venir (réunions publiques, manifestations, conférences, concerts, projections de films, expositions, parution d'ouvrages, etc.), sont mises en ligne dans la rubrique Agenda.

<http://collectifvan.org/rubrique.php?r=5&page=1>

### **Photothèque**

De nombreux photos-reportages sont disponibles en ligne dans la rubrique Photothèque

[http://collectifvan.org/rubrique\\_photo.php?r=6](http://collectifvan.org/rubrique_photo.php?r=6)

### **Veille-Media**

Toutes les Veilles-Media à télécharger sur :

[http://www.collectifvan.org/rubrique\\_veille.php?r=9&page=1](http://www.collectifvan.org/rubrique_veille.php?r=9&page=1)

## **MEDIAS**

N'oubliez pas qu'en tant que téléspectateurs vous pouvez témoigner de votre satisfaction (et de votre mécontentement lorsque c'est le cas) auprès des media qui traitent l'information.

Quelques adresses et tél.:

**TF1** - 1, quai du point-du-jour 92656 Boulogne cedex

**Tel** : 01 41 41 12 34 / 0803 809 810 — **Fax** : 01 41 41 28 40

---

**Internet** : [www.tf1.fr](http://www.tf1.fr)

**France 2** - 7, esplanade Henri-de-France 75907 Paris cedex 15

**Tel** : 0825 033 333 **Fax** : 01 56 22 98 74

**Internet** : [www.france2.fr](http://www.france2.fr)

**Email** : [mediateurinfo@france2.fr](mailto:mediateurinfo@france2.fr)

**France 3** - 7, esplanade Henri-de-France 75907 Paris cedex 15

**Tel** : 0825 033 333 **Fax** : 01 56 22 75 02

**Internet** : [www.france3.fr](http://www.france3.fr)

**Email** : [com@france3.fr](mailto:com@france3.fr)

[mediateurinfo@france3.fr](mailto:mediateurinfo@france3.fr)

**Canal +** - 85-89 quai André Citroën 75711 Paris cedex 15

**Tel** : 01 44 25 10 00 **Fax** : 01 44 25 12 34

**Internet** : [www.cplus.fr](http://www.cplus.fr)

**France 5** - 8, rue Marceau 92785 Issy-les-Moulineaux cedex 9

**Tel** : 01 55 00 74 74 — **Fax** : 01 55 00 77 00

**Internet** : <http://www.france5.fr/>

**Email** : <http://www.france5.fr/contact/>

Ecrivez à Alain Le Garrec, médiateur des programmes sur :

<http://www.france5.fr/contact/W00069/2/71909.cfm>

**Arte** - 2a rue de la Fonderie 67080 Strasbourg cedex

**Tel** : 03 88 14 22 55 — **Fax** : 03 88 14 22 00

**Internet** : [www.arte-tv.com](http://www.arte-tv.com)

**Email** : [communication@arte-tv.com](mailto:communication@arte-tv.com)

**M6** - 89, av. Charles de Gaulle 92575 Neuilly/Seine cedex

**Tel** : 0825 06 66 66 - **Fax** : 01 41 92 66 10

**Internet** : [www.m6.fr](http://www.m6.fr)

**I-Télévision** - 6 allée de la Deuxième DB 75015 Paris

**Tel** : 01 53 91 50 00— **Fax** : 01 53 91 50 01

**Internet** : [www.itelevision.fr](http://www.itelevision.fr)

**LCI** - 54 av. de la Voie Lactée 92656 Boulogne cedex

**Tel** : 01 41 41 23 45— **Fax** : 01 41 41 38 50

**Internet** : [www.lci.fr](http://www.lci.fr)

**Quelques émissions radios  
où les auditeurs peuvent intervenir**

Europe 1 [www.europe1.fr](http://www.europe1.fr)

**Semaine de 18h55 à 20h00**

Michel Field

Chaque jour, du lundi au vendredi, de 18h55 à 20h00, Michel Field "accouche"

en direct les auditeurs, sur un thème d'actualité. Sans se contenter du pour et du contre, il les fait dialoguer à plusieurs sur un même sujet. Ils se forgent ainsi eux-mêmes leur opinion comme lors d'un travail journalistique : croiser des sources puis se rendre compte que la vérité est souvent de l'ordre du compromis entre des idées tranchées. C'est aussi une façon de prendre chaque jour le pouls de l'opinion publique sur des sujets lourds et graves mais aussi légers et futiles comme en distille, chaque jour, l'actualité. Pour discuter avec Michel Field, il suffit d'appeler le 01 42 32 14 14 ou d'envoyer un courrier électronique sur [www.Europe1.fr](http://www.Europe1.fr).

**Semaine de 10h30 à 12h00**

**Jean-Marc Morandini**

Coup de pied dans le PAF chaque matin : Jean-Marc Morandini nous dit tout sur le monde du petit écran au travers de reportages et d'enquêtes dans les coulisses de la télé. Egalement en studio chaque matin, une star du petit écran ou un patron de chaîne répondra aux questions de Jean-Marc Morandini et des auditeurs. A découvrir aussi, le zapping de la Télé de la veille et les commentaires des auditeurs qui donnent leurs coups de cœur et leurs coups de gueule sur le répondeur de l'émission au 01 42 32 42 32 ou en direct au 01 42 32 15 15.

RTL [www.rtl.fr](http://www.rtl.fr)

**Semaine de 13h00 à 14h00**

Pierre-Marie Christin Les auditeurs ont la parole  
Rendez-vous phare de l'information, le 12h30 accueille un nouveau présentateur. C'est en effet Pierre-Marie Christin qui succède à Christophe Hondelatte et Jérôme Godefroy aux commandes du journal de la mi-journée. Pierre-Marie Christin présente ensuite, de 13h00 à 14h00, "Les Auditeurs ont la Parole". Réagissez à l'actualité par téléphone (32 10) ou sur internet. Entre 10H et 14H, une standardiste prend votre témoignage. Avant 10H et après 14H, vous pouvez laisser vos message sur le répondeur, sans oublier de laisser vos coordonnées téléphoniques si vous voulez participer à l'émission. **Chaque vendredi**, cette heure d'expression prend une coloration week-end. Les loisirs sont à l'honneur avec la participation des journalistes spécialisés de la rédaction, ou d'intervenants extérieurs. Et, à la veille du week-end, Louis Bodin dialogue avec les auditeurs sur les phénomènes météo de la semaine écoulée ou des deux jours de repos à venir.

France Inter [www.radiofrance.fr](http://www.radiofrance.fr)

Semaine de 19h20 à 20h00

**Le téléphone sonne**

Si vous voulez poser une question, témoigner et/ou intervenir à l'antenne...

- le téléphone **01.45.24.70.00** dès 17h

- Internet, en utilisant le formulaire de la page "[Pour intervenir](#)".

- le SMS+ pour réagir pendant l'émission, de 19h20 à 20h : sur votre téléphone mobile, saisir le code " TEL " suivi d'un espace, votre question puis valider et envoyer au **6 20 30**. (0.35€ par message plus le prix du sms)

Le lundi, mardi, jeudi et vendredi à 19h20, nous vous **invitons à réagir sur un thème** de l'actualité, à poser vos questions aux invités du téléphone sonne.

Vous pouvez également, après la diffusion, réécouter l'émission dans son intégralité

**Le répondeur « Là-bas si j'y suis » : 01 56 40 37 37 soit sur notre mail : [labassijysuis@radiofrance.com](mailto:labassijysuis@radiofrance.com) et nous donnerons suite !**

RMC [www.rmcinfo.fr](http://www.rmcinfo.fr)

**BOURDIN & Co Le 1er show radio d'info**

**Du lundi au vendredi de 6h à 10h.**

Découvrez une nouvelle façon de traiter l'info du matin avec "Bourdin & Co" ! Finis les journaux austères et redondants. Voilà enfin un espace de liberté où auditeurs, politiques et journalistes sont logés à la même enseigne. Jean-Jacques Bourdin agite, provoque, polémique, et vos réactions ne se font jamais attendre! Un ton débridé et sincère pour des échanges parfois musclés mais toujours respectueux. Pour intervenir : Appelez le 3216 (0,34€/min).

=====

L'association des auditeurs  
de France Culture

L'association des Auditeurs de France Culture (aafc), créée en 1984, rassemble les personnes qui veulent manifester leur intérêt pour cette chaîne de radio dont les émissions sont écoutées et appréciées au delà de nos frontières.

L'objet de l'association est de regrouper les auditeurs de France Culture pour favoriser des rencontres et coordonner les actions visant à :

- l'évolution de la chaîne dans le maintien de sa qualité ;
- la préservation de son identité et de sa spécificité ;
- l'amélioration de sa technique et de son confort d'écoute ;
- son ouverture aux différents aspects de la culture ;
- son rayonnement et développement de son influence ;
- sa pérennité.

L'Association se déclare attachée au caractère de service public de France Culture et ne saurait en aucun cas se substituer à lui. Elle se veut pluraliste et indépendante de tout engagement politique, confessionnel, syndical et philosophique.

Association des auditeurs de France Culture  
83 boulevard Beaumarchais  
75003 Paris

Téléphone : 01 42 09 03 67

Courriel : aafc@free.fr

---

**Collectif VAN**  
**[Vigilance Arménienne contre le Négationnisme]**

Boîte vocale : 09 50 72 33 46

[contact@collectifvan.org](mailto:contact@collectifvan.org) - [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org)

Collectif VAN - BP 20083  
92133 Issy-les-Moulineaux Cedex

Les Infos Collectif VAN sur :

<http://www.collectifvan.org/rubrique.php?page=1&r=0>